

INSIDE THIS
ISSUE
今期內容

CHAMBER SINCE
THE HANDOVER
回歸後總商會發展歷程

UPDATES ON FRENCH
ECONOMIC REFORM
法國經濟改革動向

STUDENTS COMPETE
IN HKGCC CONTESTS
學生競逐總商會賽事

July 2022

HKGCC: The Voice of Business in Hong Kong

bulletin

工商月刊



慶祝非凡25載
CELEBRATING
25 SPECIAL YEARS

HK\$30 RMB25



4 897002 040006



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861

Congratulations on the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR



Celebrating 25 Remarkable Years

Hong Kong has gone through an amazing 25 years since the handover and we look forward to further reinforcing our position as Asia's leading business and financial hub



HKSAR Government

慶賀輝煌25載

回歸以來，香港經歷了豐富多彩的25年，未來我們將進一步加強亞洲領先商業和金融中心的地位

適逢香港特區成立25周年，正好藉機回顧一下過去四分之一個世紀的歷程；總商會和香港在這段期間的發展載於本刊第38頁。這些年來，我們經歷了高低起伏，先後面臨亞洲和全球金融危機，以及沙士和最近的新冠病毒疫情。

香港過往曾克服重重難關，遇強愈強，而且自回歸以來，順境遠比逆境多。舉例說，香港在2003年遭遇沙士一疫後不久便強勁反彈，期間總商會亦舉辦大型推廣活動，對外宣傳香港已「回復正常運作」。

其後數年一片繁榮景氣，眾多新公司在港成立，新增職位數以千計，股市亦持續暢旺。全球金融危機令升勢戛然而止，當其他經濟體陷入持續數年的低迷，香港卻再次迅速反彈，穩步邁向復蘇。

加入總商會多年來，我一直見證總商會竭誠服務商界，共同跨過順逆起跌。面對過去幾年的艱鉅挑戰，總商會成功遊說政府推出多項紓困措施，包括「保就業」計劃和中小企信貸優化措施。

過去25年，香港的發展很大程度上受惠於與內地的聯繫，而總商會一直全力協助會員把握國內的機

遇。早在20多年前，本會已就中國加入世貿的影響發表研究報告，外界反應熱烈。我們還率先提出簽訂《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA)，其後安排得以落實，標誌着港企拓展新商機的重要一步。近年，我們着力協助會員探索大灣區的相關發展。

本會政策倡議工作近期取得的成果，要數政府落實推出雙層利得稅。有關稅制不但惠及眾多本地企業，亦有助香港維持稅務競爭力。

總商會亦致力提升全港市民的生活質素。20年前，我們成功爭取當局採取行動，應對珠江三角洲一帶當時甚為嚴重的空氣污染問題。本會又提倡優化本港海濱，我們努力的成果可體現於維港兩岸增設了更多開放式共享空間，成為市民運動休憩的好地方。

受旅遊限制影響，當前不少企業的經營環境依然嚴峻，希望有關政策能早日放寬。本會相信一旦恢復通關，香港經濟勢必迎來復蘇，我們已準備好邁向更美好的未來。

As the city marks 25 years since the establishment of the Hong Kong SAR, it is a natural time to look back over events of the past quarter-century. On Page 38, you can read a history of the Chamber and the city during this time period. It has certainly been a rollercoaster, with regional and global financial crises, SARS, and now the battle to deal with Covid-19.

We all know that Hong Kong has emerged from past crises stronger than ever. It is also worth remembering that there have been many more good times than bad since the handover. For example, after the short-lived panic of SARS in 2003, the city bounced back remarkably strongly, helped by a high-profile campaign by HKGCC to share that Hong Kong was "back in business."

The next several years were a boom time, with many new companies launching, thousands of jobs being created and the stock markets soaring. The global financial crash put an end to this positive streak. However, Hong Kong again recovered better than many other economies that remained in the doldrums for years.

As a member of HKGCC over the years, I have seen how the Chamber has constantly worked on behalf of the business community, through good times and bad. Throughout the acute difficulties of the past few years, for example, the Chamber has successfully urged the Government to roll out measures including the Employment Support Scheme and enhancements to loans for SMEs.

Much of Hong Kong's growth over the past 25 years has been due to our ties with the Mainland, and the Chamber has worked hard to make sure members are aware of the opportunities. More than 20 years ago, we produced a very well-received report on the impact of China's imminent entry to the WTO. The signing of the Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA) with the Mainland, first proposed by HKGCC, was a very important step in enabling local businesses to access the new opportunities. Recently, we have helped members access the developments relating to the Greater Bay Area initiative.

A recent success has been the two-tier profits tax. This not only benefits many Hong Kong companies, but has also helped the city to remain competitive in terms of corporate tax.

This Chamber is also dedicated to improving the lives of all Hong Kong people. Two decades ago, we successfully pushed for action across the Pearl River Delta to tackle the problem of air pollution, which was much worse at that time. We also called for improvements to the city's harbourfront. Today, the fruits of this campaign can be seen in the creation of open spaces on both sides of Victoria Harbour for local residents to exercise and relax.

Right now, times are still tough for many businesses due to the travel restrictions. We hope that this policy will be reversed soon: we know that our economy can bounce back, and we are ready for the good times to return once the borders are open once again.

Betty Yuen
阮蘇少淵
chairman@chamber.org.hk

Chairman: Betty Yuen
 Deputy Chairman: Agnes Chan
 Vice Chairmen: Guy Bradley, Victor Li, Douglas Woo
 CEO: George Leung
 Editorial Board: Malcolm Ainsworth, Simon Ngan,
 Wilson Chong, Wendy Lo, Fiona Yuen

Editor: Helen Sloan
 Translated By: Rachel Shum, Mabel Chan,
 Monica Cheuk
 Graphic Design: Andy Wong, Fish Chan

Editorial Enquiries: Helen Sloan
 Tel: 2823 1210
 Email: helen@chamber.org.hk

Advertising: HKGCC Bulletin
 Tel: 2823 1245 Fax: 2821 9545
 Email: adv@chamber.org.hk

The Chamber is apolitical.
 Any advertisement of a political nature does not necessarily imply endorsement by the Chamber

Published By:
 The Hong Kong General Chamber of Commerce
 22/F United Centre, 95 Queensway, Hong Kong
 Tel: 2529 9229 Fax: 2527 9843
www.chamber.org.hk

Printed By: OMAC Production House Ltd
 21/F Kiu Yin Commercial Building,
 361-363 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong
 Tel: 2893 0944 Fax: 2832 7903
 Email: info@omac.com.hk

主席：阮蘇少涓
 常務副主席：陳瑞娟
 副主席：白德利 李澤鉅 吳宗權
 總裁：梁兆基
 編輯委員會：麥爾康 顏偉業 莊仕杰
 盧慧賢 袁嘉欣

編輯：宋海倫
 翻譯：岑美怡 陳凱茵 卓子欣
 設計：黃惠強 陳海倫

編輯查詢：宋海倫
 電話：2823 1210
 電郵：helen@chamber.org.hk

廣告：HKGCC Bulletin
 電話：2823 1245 圖文傳真：2821 9545
 電郵：adv@chamber.org.hk

本會並非政治組織，任何帶有政治意味的廣告均不代表本會立場。

出版：香港總商會
 香港金鐘道統一中心廿二樓
 電話：2529 9229
 圖文傳真：2527 9843
 網址：www.chamber.org.hk

承印：奧瑪製作室有限公司
 香港灣仔駱克道361-363號
 翹賢商業大廈21字樓
 電話：2893 0944
 圖文傳真：2832 7903
 電郵：info@omac.com.hk

Jul 2022

The opinions expressed in articles in The Bulletin are those of the individual authors and do not necessarily reflect the views of HKGCC.

《工商月刊》刊載的文章內容乃個別作者意見，並不反映香港總商會立場。

CELEBRATING 25 SPECIAL YEARS 慶祝非凡 25 載



CHAMBER SINCE
THE HANDOVER

回歸後總商會發展歷程 38

UPDATES ON FRENCH
ECONOMIC REFORM

法國經濟改革動向 72

STUDENTS COMPETE
IN HKGCC CONTESTS

學生競逐總商會賽事 80

HKGCC

Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861

The Voice of Business 商界之聲

The Hong Kong General Chamber of Commerce has been representing and safeguarding the interests of business in Hong Kong since 1861.
自1861年起，香港總商會一直代表香港商界，致力捍衛企業的權益。



Congratulations

on the 25th anniversary of the
establishment of the HKSAR

安永熱烈恭賀
香港特區成立25周年





01

Talking Points 議論縱橫

- 01 Celebrating 25 Remarkable Years
慶賀輝煌25載
- 06 Moving Forward for a Better
Future
重新出發 再創未來
- 08 Letting Bright Young Minds
Shine
攜手協助青年發光發亮



54

Member Profile 會員專訪

- 54 Seamless Security for
Changing Times
無縫保安 與時並進
- 58 Sharing Expertise to
Enhance Progress
分享專業 推動進步



72

Chamber in Review 活動重溫

- 72 French Economy Shows Resilience
法國展現經濟韌力
- 76 Manpower Survey Reveals
Optimism
人力調查顯示前景樂觀



38

Special Report 專題報導

- 38 25 Years of Chamber Activity
總商會活力25載



80



90

Student Corner 校園動態

- 80 Solving Business Problems in the
New Normal
拆解新常態下的商業難題
- 90 Pitch Perfect Champion Crowned
「完美求職計劃」優勝者誕生
- 94 Smart City Solutions
智慧城市方案
- 98 Putting People First
以人為先



94



The Bulletin is delivered in eco-friendly envelopes. This packaging is made from plant-based materials including soy, wheat, corn and others. So, besides being re-usable and water-resistant, the packaging is also 100% compostable, conforming to the latest strict E.U. standards. We thank members for your continued support as we try to reduce our environmental impact at the Chamber.

《工商月刊》以環保信封寄發。這款信封以植物原料製成，成分包括大豆、小麥和粟米等。因此，新包裝除了可重用和防水，更為百分百可分解，符合嚴格的最新歐盟標準。總商會一直致力減少對環境的影響，感謝各位會員一如既往的支持。





**Congratulations on the 25th Anniversary of
the establishment of the HKSAR**



CK Asset



CK Hutchison



CK Infrastructure



Power Assets

CK GROUP



Moving Forward for a Better Future

To stay competitive we must enhance our role as a financial hub and work harder to attract and retain talent



重新出發 再創未來

要保持競爭力，香港必須提升金融樞紐的地位，同時加強吸引和挽留人才

新任特首李家超與「三司十五局」新班子本月上任，開展五年任期，社會各界對新政府貫徹落實「以結果為目標」的施政理念期望甚高。

由於疫情大流行加劇全球的人才及資源競賽，持續提升香港綜合競爭力的工作，實在是刻不容緩。

根據瑞士洛桑國際管理發展學院今年發表的年度全球競爭力報告，在 60 多個經濟體中，香港排名由去年的第七位回升至第五位，但仍低於 2019 年的第二位。至於排名最高的亞洲地區依然為新加坡，今年排名第三。

一般來說，任何報告或調查都存在「滯後」，或未能全面反映第五波疫情對香港經濟的「海嘯式衝擊」，因此新政府沒有沾沾自喜的空間，相反要設法促進疫後經濟盡快復蘇，進一步拆牆鬆綁，優化營商環境。

我認為，新政府其中一個工作重點是鞏固及提升香港國際金融中心的地位，面向世界說好香港故事。

我於 6 月中在立法會提出「強化及鞏固香港國際金融中心地

位」動議，獲得議員同事支持通過，反映有關議題獲得跨黨派認同，新政府必須以實際行動作出跟進回應。

疫後重新出發，再創未來，人才、貨物、資金和信息的自由流通不可或缺。面對新加坡比較寬鬆的防疫政策及進取的招攬人才政策，新政府要急起直追，盡快檢討人才政策，吸引及挽留各行各業人才，避免企業陷入「人財兩失」的艱難局面。

正所謂「人通路通才可財通」，要達到以上效果，首要是爭取盡快與內地免檢疫通關，恢復與海外人員正常往來。為此，新政府必須繼續穩控疫情，強化「外防輸入、內防反彈」的抗疫策略。

總的來說，愛國者治港原則已透過行政和立法機關貫徹落實，我期望新任特首帶領新政府與商界繼續良性互動、有商有量。

與此同時，新一屆政府應在上任半年內於穩控疫情、檢討人才政策及強化香港國際金融中心地位三方面做出成績，讓香港繼續穩步向前發展。

With the new Chief Executive John Lee and his cabinet taking office this month, there are high hopes that the new administration – comprising three Department Secretaries and 15 Bureau Directors – will thoroughly implement its plan for “result-oriented” governance during the five-year tenure.

As the pandemic has intensified global competition for talent and resources, enhancing Hong Kong’s overall sustainable competitiveness is a matter of utmost urgency.

According to the World Competitiveness Yearbook 2022, published by the Swiss International Institute for Management Development, Hong Kong ranked fifth among some 60 economies, up from seventh last year but still down from its second spot in 2019. Singapore, in third place this year, remains the most competitive economy in Asia.

It is generally accepted that there is a lagging effect with such surveys, so this report may not fully reflect the tsunami-like impact of the fifth wave of the pandemic on the city’s economy. As such, the new Government cannot afford to be complacent. Instead, it should make every effort to boost economic recovery, further cut red tape and improve the business environment.

In my opinion, the new Government should prioritise enhancing Hong Kong’s status as an international financial centre, and telling a positive Hong Kong story worldwide.

The motion I proposed at the Legislative Council in mid-June to consolidate and strengthen Hong Kong’s status as an international financial centre was passed with the support of fellow councillors – reflecting that various political

parties are agreed on the issue. The new administration must respond to the call with concrete action.

To move forward for a better future, the free flow of people, goods, capital and information is indispensable. Hong Kong is now competing with Singapore’s relatively relaxed anti-epidemic policies and aggressive talent recruitment initiatives. To catch up in the race for talent, the new Government must review related policies as soon as possible to attract and retain talent in different sectors, and to prevent businesses from suffering a loss of both talent and capital.

As the flow of people and trade is fundamental to the flow of capital in and out of the city, the resumption of quarantine-free travel with the Mainland and the normal flow of people from around the world is of top priority. To achieve this, the new Government must continue to keep the epidemic under control by continuing to guard against the importation of cases and the resurgence of domestic infections.

The principle of “patriots administering Hong Kong” has been fully implemented across the executive and legislative branches. I hope that under the leadership of the new Chief Executive, the new Government will continue to engage in constructive discussions with the business community.

Meanwhile, in the first six months, efforts should be made in three areas: stabilising the pandemic situation, reviewing the talent policy, and enhancing Hong Kong’s status as an international financial centre – so that our city can return to steady progress.

Jeffrey Lam
林健鋒
jeffrey@jeffreylam.hk

Congratulations
on the 25th Anniversary
of the Establishment of the HKSAR





Letting Bright Young Minds Shine

Enthusiasm, commitment and great ideas were on display from students in our recent competitions



攜手協助青年發光發亮

一眾學生投入參與近期舉行的各項比賽，展現熱誠與創意

支持香港青年發展是總商會的重點工作之一，我們最近更增設多項以年輕人為對象的活動。我們在過去數月積極籌備活動，為2021-22年度的學生計劃作結。今期的《工商月刊》報導了三項大專生競賽的決賽盛況。

首先，第三屆「商業案例競賽」吸引超過400名學生參賽，設法解決港企面對的實際商業難題。今屆賽事以「開創新常態」為主題，設有多個環節，學生須為六家贊助企業訂立的商業專案出謀獻計，涵蓋可持續發展、創新科技和本地社區等議題。

本會首次舉辦的「創建香港智慧社區」項目亦已圓滿結束。推動香港發展成為更高效環保的城市對維持國際競爭力至關重要，因此我們很高興與職業訓練局和香港生產力促進局合辦這個計劃。一眾參賽隊伍針對不同社區問題開發各種應用程式，着力建設更具活力的無障礙城市。

另一項全新計劃是由卓青社主辦的「完美求職計劃」，期間設有培訓課程和導師指導環節，旨在幫助學生掌握技能，為投身職場做好準備。

上述計劃的最後階段均以比賽形式進行，晉身決賽的學生除了能提出嶄新點子，還具備出色的溝通技巧，令我留下深刻印象。所有參賽者都值得我們讚賞，尤其是活動受疫情影響而多次延期，但他們仍全情投入完成任務。

協助香港青年認識商業世界一直是總商會的要務。在過去20多年來，為高中生而設的「商校交流計劃」為本會的學生社區工作奠定基礎。此外，我們還與會員公司合作，為應屆畢業生提供實習職位和就業機會，以及捐助多項獎學金。

這些活動的共通點在於促進年輕一代與商界之間的聯繫，並讓學生認識廣泛的就業出路。我希望參與活動的同學享受探索商業世界的樂趣之餘，同時進一步了解企業面對的挑戰。

各項學生計劃有賴會員公司的支持和贊助才能順利舉行，我們熱切期待在下一學年繼續合作。隨着疫情放緩，課業時間表和商業運作有望在明年回復正常，讓各項活動得以如期進行。

Helping the young people of Hong Kong is an important part of the Chamber's work, and we have significantly increased our youth-focused activities recently. In the past few months, we have been busy wrapping up some of our student programmes for the 2021-22 season. In this issue of *The Bulletin*, you can read about the finals of three different competitions for third-level students.

First, our third Business Case Competition is a multi-stage contest, which attracted more than 400 participants tasked with solving a real-life challenge facing corporates in Hong Kong. This year's theme was "Defining the New Normal," and the students came up with solutions for business cases created by six sponsor companies on topics including sustainability, emerging technology and the local community.

We also saw the conclusion of the "Create Smart District in Hong Kong" contest, a new project on the Chamber's calendar. Helping the city become more efficient and eco-friendly is crucial to maintaining our global competitiveness, so we were delighted to collaborate with the Vocational Training Council and Hong Kong Productivity Council on this programme. Focusing their attentions at the district level, the teams came up with a range of applications to make the city more vibrant and accessible to all.

Another new project for HKGCC was the Pitch Perfect Programme. Organized by our Young Executives Club, this scheme offered training sessions and mentorships to develop students' skills that will help them get their careers off to a flying start.

The final stage of each of these programmes took the form of a contest, and I was really impressed by the bright ideas and communication skills that all of the finalists demonstrated. Indeed, all of the participants deserve praise for their commitment to completing the tasks required, especially amid the Covid-related delays.

Introducing Hong Kong's young people to the business world has long been a focus for HKGCC. In fact, the Business-School Partnership Programme for high-school students has been a cornerstone of the Chamber's student community work for more than 20 years. We also cooperate with member companies to arrange internships and positions for new graduates, as well as sponsor scholarships.

The common thread of all these events is connecting the younger generation with the business community and opening their eyes to the wide range of career paths that are available. I hope that the student participants all enjoyed the opportunity to go behind the scenes in the corporate world, and also gained a better understanding of the challenges that businesses face.

Our student projects could not take place without the member companies who support and sponsor them, and we look forward to working together again when we launch our programmes for the next academic year. With the pandemic situation easing, we are hopeful that study timetables – as well as business operations – will have returned to normal to enable an uninterrupted programme of events next year.

George Leung
梁兆基
ceo@chamber.org.hk

In celebration of

The 25th Anniversary of the Establishment of the
Hong Kong Special Administrative Region



Jardines

www.jardines.com

Celebrating 25 Special Years 慶祝非凡25載

The past quarter century has seen the HKSAR experience many ups and downs, which have tempered our mettle and prepared us to capitalize on the opportunities that will present themselves in the years ahead
香港特區在過去四分一個世紀經歷了高低跌宕，激發起我們的鬥志，也啟發我們好好裝備自己，以抓緊未來機遇

On 1 July, President Xi Jinping led the celebrations to mark 25 years since the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region.

On the same date, John Lee took over the reins as Chief Executive of the HKSAR from Carrie Lam. The new Administration comes to power at a challenging time for Hong Kong. However, history tells us that we have endured economic shocks and health crises in the past, and always bounced back stronger than ever.

Throughout the past quarter-century, the city has been buffeted by once-in-a-lifetime storms, not least the Asian Financial Crisis, riots and pandemics. But during the same time period, we also enjoyed many years of economic growth and development.

Businesses are ready to help Hong Kong take off again to write the next chapter in our history. In particular, Hong Kong companies are keen to make the most of the opportunities emerging amid the development of the Greater Bay Area

(GBA), as well as the Belt and Road Initiative and beyond. We look forward to reigniting our global connections and working together towards a bright and prosperous future.

To find out more about the outlook for different sectors, *The Bulletin* asked members of our General Committee to share their thoughts: following is a snapshot of their responses.

Creating a Cleaner, Greener Hong Kong

Looking back at Hong Kong's development over the past 25 years, a major trend has been the move towards sustainability. Today, with the risk from climate change becoming ever more apparent, all businesses must reduce their environmental impact.



At the time of the establishment of the Hong Kong SAR, air pollution was a major problem



HKSAR Government

for the city. This situation is much better today, and I'm pleased to say that the Chamber played its part in improving the air quality for residents. We carried out a number of campaigns to increase awareness of the issue, including encouraging businesses in Hong Kong and across the Pearl River Delta to sign the "Clean Air Charter," committing their companies to higher environmental standards.

CLP has also worked hard over the years to help Hong Kong become greener, introducing nuclear energy and pioneering the use of natural gas, which successfully reduced the city's carbon emissions. We also work with schools to explore climate change issues and green living with children through fun and dynamic activities.

Looking to the future, we know that there is still work to be done for Hong Kong to meet its carbon reduction commitments in the Paris Agreement. The city's sustainability goals will not be easy to reach. But I trust that the business community will continue to work together, develop new innovations, and come up with ways to create a better Hong Kong for all citizens over the next 25 years.

Betty Yuen, Group Director, CLP Holdings

Seamless Collaboration and Building Trust

We have achieved another milestone as

Hong Kong marks the first 25 years of the establishment of the HKSAR.

While what we have experienced, particularly in the last three years, has



not been uneventful nor without challenges, Hong Kong people have again proven ourselves to be determined, resourceful and resilient.

Through the recent trying times – from social unrest and financial market volatility to the Covid-19 pandemic – we have stayed focused and determined to identify solutions and bring the best out of a tough situation.

As an international financial centre and the gateway to Mainland China, Hong Kong has retained its advantages with our sound financial, legal and judiciary systems.

Under the "one country, two systems" guiding principle of the Basic Law, Hong Kong is resilient, and ready to fulfill its vital role in the Greater Bay Area development plan as well as the nation's 14th Five-Year Plan.

Looking forward to our next 25 years, I see building trust and advocating seamless collaboration as the top priority for the city. In this regard, the professional services industry has much to contribute.

From strengthening Hong Kong's position as a leading international finance centre, nurturing younger generations of accounting professionals, and fortifying trust in the capital market as well as among different sectors and industries, the accounting profession will continue to evolve and grow, to uphold integrity and to contribute to the growth of the economy.

We will build a better working world and a better Hong Kong, as we start a new chapter, together.

Agnes Chan, Managing Partner, Hong Kong & Macau, Ernst & Young

Hong Kong in the 21st Century: An Evolving Global Gateway City

Our city has transformed from a Chinese fishing village of 6,000 inhabitants, to a British trading centre under a colonial set up to the world's third largest financial centre with a population of 7,500,000 today under a One Country Two Systems set up with our own mini constitution.

Hong Kong is in the post-97 season. So far, the 21st century has seen geopolitical uncertainties and technological advances. It has also been a period of opportunity driven by China's progress.

The last episode ended with an unprecedented pandemic that tested our resilience. The economy, the Hang Seng Index, the Centaline Property index and employment dropped by 6%, 25%, 4.8% and 5% respectively. Similar to Tokyo and Singapore, our net migration has risen.

Today, global headwinds remain. Inflation and interest rates are shifting quickly. However, presently global logistics and Covid-19 policies are unravelling. Longer term, we have the Greater Bay Area Initiative, the Northern Metropolis Development and other opportunities.

This next episode begins with a fresh breeze as we emerge from the pandemic with a new leadership team focused on strengthening governance; boosting land supply; enhancing competitiveness while pursuing sustainable development; and building a caring and inclusive society with an emphasis on youth development.

Businesses and families have faced new working and living patterns. As





其士集團
CHEVALIER GROUP

*In Celebration of
the 25th Anniversary of
the Establishment of the HKSAR*



we emerge from Covid-19, there may not be a quick click and fix. So as a Chamber, we will continue to engage businesses and advocate stakeholders to contribute to make Hong Kong a more competitive and sustainable international commerce platform.

Hong Kong is a uniquely-placed international business centre, supported by our core values and spirit of entrepreneurship. Looking forward, we have all to play for!

Douglas Woo, *Chairman and Managing Director, Wheelock and Co*

Continuing Hong Kong's Role as a Global Hub

As the Hong Kong Special Administrative



Region marks its 25th anniversary, our city continues to be one of the best places in the region to do business – with great fundamentals. These include our roles as a world-class finance centre and international aviation hub, as well as one of the top IPO centres in the world.

The SAR's special status as gateway to the Chinese Mainland means that 25 years on, Hong Kong is still the platform of choice for organizations around the world to expand into the region, as well as for Mainland companies to go global. The National 14th Five-Year Plan has clearly enshrined Hong Kong's continuing role as an international business centre and an international aviation hub.

Over the past quarter century, we have faced numerous challenges: the global financial crisis, SARS, social unrest, and more recently the Covid-19 pandemic and global economic

fallout from the war in Ukraine. But throughout its history, Hong Kong has proved remarkably resilient and successful at bouncing back.

For the SAR to continue to thrive in today's uncertain climate, it is critical that Hong Kong makes the best use of the opportunities afforded by the National 14th Five-Year Plan, in which Hong Kong's continuing role as an international financial, transportation and trading centre has been clearly set out.

In particular, Hong Kong should leverage the enormous opportunities presented by the development of the GBA. The meteoric growth of our nearest neighbours will be key to Hong Kong maintaining its own competitive advantage.

Guy Bradley, *Chairman, John Swire & Sons (H.K.) Limited*

Looking Ahead to a New Chapter

For the past 25 years, Hong Kong has endured ups and downs –

with challenges such as the Asian financial storm, SARS, the global financial tsunami, Occupy Central, the Anti-Extradition Law Amendment movement – and has still come out stronger afterwards. Today, we are dealing with the impact of the pandemic.

With the unwavering support of the Central Government, Hong Kong has successfully implemented "one country, two systems" over the past 25 years, while sustaining its role as an international financial, transportation and trade centre. Even with these attributes, in view of the



intensifying global competition, we can no longer simply thrive on our existing advantages. Hong Kong should embrace its role in the national development blueprint, as it will allow us to grow our economy.

In the coming five years, the new administration has a huge responsibility to prioritise three areas, so that businesses and people from all walks of life can benefit: First, to consolidate and enhance Hong Kong's status as an international financial centre; second, to boost our post-pandemic economic recovery and to attract and retain talent; and third, to tell a positive "story of Hong Kong" to people at home and overseas.

The theme of the 25th anniversary celebrations marking the return of Hong Kong to the Mainland is "A New Era – Stability, Prosperity, Opportunity," which is also my wish for Hong Kong. I sincerely look forward to a more conscious effort by the new Administration to foster social cohesion. All members of society should also try to set aside our differences, grasp the opportunities ahead and step forward together.

Jeffrey Lam, *Managing Director, Forward Winsome Industries*

Continue Our Mission with Renewed Visions

The past few years may have been the worst of times in living memory for doing business, not only within Hong Kong, but globally. For more than two years, the pandemic has forced us to shut down major international events, prevented us from meeting our business partners, and required us to develop contingency plans for future unknowns.



caring for life's journeys

Congratulations on the 25th Anniversary of the HKSAR

With compliments from MTR Corporation



With a new Administration now in place, I hope that our international borders will soon be opened and that social-distancing restrictions will be gradually lifted, so Hong Kong and the business community can continue to contribute as the super-connector.

The pandemic has also fundamentally transformed the way we do business. To adapt to the new normal, we will need to revitalise our "Lion Rock spirit" through being proactive to reach out to different parts of the world, while at the same time being adaptive to the ongoing transformation of the global economy.

In the asset management industry, one of the major pillars of our city, we have already established world class infrastructure and nurtured seasoned financial experts. With a renewed vision that combines the search for new opportunities presented in China, the rebranding of our city's international DNA, and innovation in financial products and asset classes, we believe that we will be able to turn the worst of times to the best of times.

Jennifer Chan, Chairman, DT Capital

Embarking on a New Journey

Twenty-five years into reunification with the Motherland, Hong Kong has grown into one of the world's leading and most dynamic financial centres by successfully grasping the opportunities offered by China's rapid economic growth. During this time, I have been engaging in my group's development in the Mainland and have witnessed many success stories



of our fellow Hong Kong professionals and entrepreneurs from different sectors. They play an important role and have made many positive contributions to the Mainland's growth over the past 25 years.

China has achieved its first centenary goal of building a moderately prosperous society, and is now fully committed to achieving the second goal of being a modern socialist country by 2049. Being the "Pearl of the Orient", Hong Kong plays an indispensable role in the growth of China as a new world economy and in helping to pave the road to national rejuvenation.

Under the country's GBA blueprint, Hong Kong will continue to display its indomitable Lion Rock and innovative spirit towards sustaining prosperity in the world's number one bay area.

Eric Fok, Vice President, Yau Wing Co

Best Is Yet to Come: Hong Kong Beckons

The pandemic in the last two years has swept the world like a hurricane, giving rise to economic and social challenges that none could escape. Hong Kong is no exception. Whilst everyone is still battling the near-term aberrations, one should recognise that the core of the city's success – the well-established financial infrastructure, free movement of capital, rule of law, and simple and low tax regime – remains intact.

Reflecting over the past 25 years, China's financial opening has brought unprecedented opportunities to Hong Kong. A host of substantive and diverse initiatives have been launched for Hong Kong to channel capital between the Mainland and international markets,



including cross-border RMB trade settlement, the Shanghai-Hong Kong and Shenzhen-Hong Kong Stock Connects, Bond Connect and the Wealth Management Connect under the GBA initiative. These have added significant breadth and depth to the financial industry, which is a source of envy to many.

With China's path towards further reform and opening set to continue, the size of the prize is significant. Looking ahead, we expect to see this trend pick up in speed, whether in the form of global portfolio rebalancing towards Chinese assets, shifts in supply chain flows, or the need for Chinese wealth to diversify into global financial assets. Either way, as an international financial gateway, Hong Kong has an irreplaceable strategic role to play, connecting China, the key engine for global growth, with the rest of the world.

This is only the beginning, and the best is yet to come.

Benjamin Hung, CEO, Asia, Standard Chartered Bank

Transport Development Driving Hong Kong's Growth

As we celebrate the 25th anniversary of the establishment of the Hong Kong SAR, we also celebrate 25 years of successful city development in Hong Kong. Hong Kong's recent urban development is a classic demonstration of successful TOD (transit-oriented development).

The railway network had less than 100 kilometres in route length before the establishment of the Hong Kong SAR. Now the network has grown to 267 kilometres, serving all 18 districts of Hong Kong, enabling

Congratulations

on the 25th Anniversary of the Establishment of
the Hong Kong Special Administrative Region



Central Plaza



SINO GROUP
信和集團

the growth of new towns such as Tung Chung, Tseung Kwan O and LOHAS Park, and accelerating the regeneration of districts such as Yuen Long.

There is also the high-speed rail that bring much of the GBA within one-hour's reach from West Kowloon. TOD has enabled the citizens, businesses and the economy to grow with the city.

With the new development plans for the Northern Metropolis and Lantau Tomorrow, HKSAR will continue our next generation of urban development, creating new standards for a vibrant and livable city.

Jacob Kam, Chief Executive Officer, MTR Corporation

Confidence in Hong Kong's Recovery

Firstly, congratulations on the 25th anniversary of the establishment of the Hong Kong SAR, an unprecedented and unpredictable period marked by positive and negative volatility.

We have experienced significant developments: taking the lead in financial services, innovation and technological advances – particularly relating to the GBA. However, the city has also faced social unrest and the pandemic, which have affected our society at all levels.



The protesting issue has been resolved now that the National Security Law is in place; however, the reverberations have somewhat tarnished our international image, which we need to address. We need to re-establish the international community's confidence that Hong Kong is a great place for business, and is also very safe and liveable.

We understand that we may need to live with the impact of the pandemic for some time; but for now, the situation is under control.

From the perspective of trading and manufacturing of consumer products, we have been significantly impacted by supply chain doldrums, long logistics delays and extreme freight charges,

福

備最好的給您

總店:九龍彌敦道301-309號 電話: 3511-2222 網址: shop.yuehwa.com

YUE HWA



Congratulations on the
25th Anniversary
of the Establishment of the HKSAR

25



STAR LITE
暉星

and shortage of raw materials – leading to the inflationary pressures that we are experiencing today.

Fortunately, the situation has been gradually improving, and hopefully once the Russia-Ukraine conflict has stabilized, business will return to some degree of normality.

In Hong Kong, we are very fortunate to be able to grasp the vast opportunities from being a part of the GBA, and also engage in the Belt and Road Initiative.

GBA openings are vital for our youth: capturing these opportunities will enhance their prospects and also play a critical role in Hong Kong's future. It is imperative, then, that our young

people take up the challenge and understand that such projects will benefit them and contribute to the growth of Hong Kong.

Neville Shroff, *Chairman and CEO, Shroff & Co*

Entering a New Era of Prosperity

This year marks the 25th anniversary of Hong Kong's return to the motherland. Over these years, the city has overcome major challenges including the Asian financial crisis and the global financial crisis. Thanks to the successful implementation of the "one country, two systems" principle, we have made significant

social and economic progress, with our status as an international financial, transportation and trade centre remaining solid.

Since taking root in Hong Kong 105 years ago, Bank of China has been dedicated to serving the community. For more than a century, we have grown and thrived alongside with the city, and we are proud of the contribution we have made to Hong Kong's economic development and people's livelihood through our financial strength.

Hong Kong has entered a new era of governance and prosperity. As the National 14th Five-Year Plan has set out a blueprint for Hong

Celebrating the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)



Kong's future development, and the implementation of the Greater Bay Area initiative has been steadily increasing, Hong Kong is set to benefit from the tremendous opportunities arising from these developments.

Bank of China (Hong Kong) will fully support the SAR Government in governing in accordance with the law and Hong Kong's efforts to promote economic development, improve people's livelihood, and strengthen our status as an international financial centre. We are also committed to supporting Hong Kong to continue to play to its advantages with a view to further integrating into the "dual circulation" strategy. By actively

fulfilling our social responsibilities, we will strive to contribute to the steadfast implementation of "one country, two systems," as well as the long-term prosperity and stability of Hong Kong.

Sun Yu, Vice Chairman and Chief Executive, Bank of China (Hong Kong)

Hong Kong at 25: Capitalising on Connectivity

In the 25 years since the handover, Hong Kong has weathered two major financial crises, been heavily tested by social unrest,



geopolitical tensions and the Covid-19 pandemic, but has shown sustained resilience and vitality. Hong Kong's central role as an international financial centre and business hub has been reinforced by its openness to the outside world and access to mainland China. None of this came easily.

Hong Kong's unique advantage as a world city – its ability to leverage its links to mainland China while engaging with the rest of the world – is unrivalled. "One country" makes Hong Kong first in line in participating in China's national development plans, while "two systems" allows the territory to maintain a regulatory system that complies

恭賀香港特別行政區成立25周年

Congratulations on the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR

與香港企業並肩同行 一起延續故事

Together we'll start a new chapter
for your business



滙豐
HSBC

滙見新可能
Opening up a world of opportunity

由香港上海滙豐銀行有限公司刊發 Issued by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited

with international standards, has free flow of capital, and a highly open and internationalised market. Hong Kong has translated these advantages into a role both as a testing ground for mainland policy reforms and as a firewall protecting against financial risks as China pushes reform of its financial system.

Looking ahead, under China's 14th Five-Year Plan, Hong Kong will benefit from its key role in dual circulation. It will also be in a strong position to make good use of its advantages – capital, scientific research, high value-added service and talent – in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) to develop into a world-leading innovation hub.

We can also seize opportunities in the global carbon and green financial markets, bring international capital to participate in China's low-carbon economic transformation, and encourage more mainland institutions to issue green bonds in Hong Kong. Most importantly, by supporting the liberalisation of China's carbon market, Hong Kong can help the GBA become a bridge between China and the rest of the world and become a carbon trading and finance centre with global influence. At the same time, Hong Kong should strengthen its international connectivity, with a particular emphasis on embracing regional economic cooperation. Hong Kong is not only a primary offshore capital-raising centre

for Chinese companies as the mainland "goes out", it will also play a vital role in China's participation in addressing global challenges, formulating international standards and aligning policies with international norms.

The next 25 years will see Hong Kong continue to evolve as it searches for new opportunities in its relationship with a thriving mainland economy, whilst capitalising on its international connectivity build on its reputation as Asia's global city. Hong Kong's future is looking bright and I am thrilled to play a part in its story.

Peter Wong, Chairman, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited



Congratulations
on the 25th Anniversary of the
Establishment of the HKSAR



祝賀香港回歸祖國25周年



至城以心 心之所在

我們是一家由心而發，關顧社會和環境福祉的地產發展商，平衡兩者的同時促進經濟繁榮。我們深信並恪守「三重基線」—兼顧人、繁榮及環境發展，盡心履行社會責任，累積資源回饋社會。

chinachemgroup.com



CHINACHEM GROUP

華懋集團

Proactively Engage in Hong Kong's Promising Future

The 25th anniversary of the establishment of the Hong Kong SAR is an important milestone to celebrate the remarkable achievements of the "one country, two systems" principle over the past quarter century, and also a good time to envisage Hong Kong's promising future.

During the past 25 years, Hong Kong has weathered many ups and downs, and overcome enormous difficulties to enter a new era of stability, prosperity and opportunity. During this period, HKGCC has dynamically and strategically participated and represented the voice of the

business community in Hong Kong, and expanded our connections and networks. This is despite the many twists and turns we faced, with ever-changing challenges arising from every critical moment, such as the Asian financial crisis, the SARS outbreak, the global financial tsunami and the Covid-19 pandemic.

Despite the challenges, with every endeavor of Chamber members, the business community has constantly maintained and developed the city's competitiveness and resilience.

Looking forward, Hong Kong must be proactive and fully engage in developments including the GBA, the Belt and Road Initiative and the

14th Five-Year Plan. Participation in these plans will help us to build Hong Kong into not only an international financial, transportation and trade centre, but also meet Hong Kong's aspirations to become an international innovation and technology centre, an international aviation hub, and an East-meets-West cultural hub.

As we look forward to the next 25 years, Hong Kong is embracing a new era by grasping the opportunities to overcome challenges and scale new heights.

Pang Chun Yu, Director and General Manager, Yue Hwa Chinese Products Emporium

CELEBRATING

The 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region



CONGRATULATIONS

ON THE **25**TH
ANNIVERSARY OF
THE ESTABLISHMENT
OF THE HKSAR



Construction Industry Faces New Challenges in a New Era

This year marks the 25th Anniversary of Hong Kong's reunification with the Mainland, and a new government is set to bring back economic growth for Hong Kong in the next five years. There has been a recovery in the construction industry due to some major government projects in transportation and housing infrastructure, outlined in the 2021 Policy Address.

However, public works alone in the short and medium term are not enough to boost the outlook for the construction industry, which is now being affected by a number of key risk

factors. These include the Omicron variant and the related delay in the full reopening of Hong Kong with the Mainland, which will further slow the city's economic and industrial recovery.

The industry is also facing the current issues of high labour costs among all fields and levels of construction work, the undersupply of building materials, an ageing workforce, and the lack of government policy and incentive schemes to help SMEs in the construction sector. All of these will contribute to an increasingly competitive business environment throughout 2022 and beyond.

Due to the current shortage of skilled workers in Hong Kong and the phasing out of the MPF offsetting mechanism, the construction industry is also in need of a government-regulated imported labour scheme to boost the workforce in the construction industry.

Looking to the future, I am confident that the newly-formed government will devote much effort in developing a more efficient framework for the construction industry, in view of the various upcoming major infrastructure projects in 2022 and beyond.

Edmond Yue, Director, Innopipe Engineering Co

香港特區成立廿五周年誌慶 攜手共建國際創新科技中心

Congratulations on the 25th anniversary of the HKSAR establishment
Together we will develop Hong Kong into
an international innovation and technology hub



 Your Springboard to Success

www.cyberport.hk

 [cyberport.hk](https://www.facebook.com/cyberport.hk)  [cyberport.hong.kong](https://www.linkedin.com/company/cyberport-hong-kong)  [hkcyberport](https://www.whatsapp.com/channel/00299a60000000000000000000000000)  [cyberport.hkofficial](https://www.instagram.com/cyberport.hkofficial)  [Cyberport Hong Kong](https://www.youtube.com/channel/UCyberport-hong-kong)  [@cyberport_hk](https://twitter.com/cyberport_hk)

數碼港
Cyberport



Celebration of the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR

Our inherent entrepreneurial spirit, breadth of expertise and experience make us the natural business advisor to have by your side.

Experience a different perspective

Audit & assurance | Outsourcing | Litigation support
Financial advisory | Forensic investigation | Tax
Financial services | Risk advisory & sustainability

Find out more at mazars.hk

mazars

今年7月1日，國家主席習近平出席香港特別行政區成立25周年慶典。

同日，李家超接替林鄭月娥就任香港特區行政長官。新一屆政府在香港處於危難之際上任，惟歷史經驗告訴我們，香港以往也曾面臨經濟衝擊和公共衛生危機，每次總能重新振作起來，而且變得更強更好。

過去四分之一個世紀，香港接連受到亞洲金融風暴、社會動亂、疫症等百年一遇的風浪衝擊，但同時也實現了經濟長足發展和增長。

各行各業已準備就緒，協助香港再次騰飛、再譜新章。港企尤其渴望充分把握大灣區建設及「一帶一路」等倡議開創的機遇。我們期待與國際社會重建聯繫，攜手共創更光明、更豐盛的未來。

為深入了解不同行業的發展前景，《工商月刊》邀來總商會理事分享看法，現節錄如下：

構建更潔淨環保城市

回顧香港在過去25年的發展，邁向可持續發展已成為大勢所趨。目前氣候變化的風險迫在眉睫，所有企業都要致力減少對環境的影響。

在香港特區成立早年，空氣污染曾是我們面對的一大問題，如今情況已大有改善。我很高興告訴大家，總商會亦有為改善本港空氣質素出一分力，例如舉辦一系列宣傳活動提升大眾的環保意識，又鼓勵位於香港和珠江三角洲的企業簽署《清新空氣約章》，承諾提高環境標準。

中電多年來亦着力推動香港的環保發展，透過引入核能和率先改用天然氣，有效減少本港的碳排放。我們亦與學校合辦生動有趣的活動，向學童講解氣候變化議題和綠色生活方式。

展望未來，香港距離達成《巴黎協定》的減碳目標仍有漫漫長路。實現可持續發展目標並不容易，但我相信商界在未來25年將繼續群策群力、不斷創新，合力為全港市民創造更美好的香港。

中電控股集團總監阮蘇少涓

合作無間 建立信任

香港特區成立25周年，標誌着香港發展的另一重要里程碑。

In Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR



www.mitsubishicorp.com

The seeds of tomorrow

We have created new businesses in a diverse range of fields around the world, but we believe there is much more growth to come.

We are sowing seeds now that we hope will bloom into good ideas for our shared future.

Everything starts from a single seed of thought.

Thinking of one, of all.  Mitsubishi Corporation (Hong Kong) Ltd.



Myndar — Enabling the IoT for Healthcare, Jewellery and Logistics

IoT



Congratulations Hong Kong
on this auspicious day!

25TH
ANNIVERSARY

儘管這段歷程（尤其是過去三年）並非一帆風順，面對驚濤駭浪，香港仍再次展現出堅毅不屈、靈活變通的精神。

近年經歷社會動盪，加上金融市場波動和疫情，但我們在逆境下專心一致、堅定不移，積極尋找新出路。

作為國際金融中心和通往中國內地的門戶，香港憑藉完善的金融、法律和司法制度，一直保持優勢。

在《基本法》訂明「一國兩制」指導原則的保障下，香港不但能夠抵禦衝擊，而且已經準備就緒，在大灣區發展規劃和國家「十四五」規劃中擔當重要角色。

展望下一個25年，我認為建立信任和促進無間協作是香港的優先要務。就此，專業服務業可望作出重大貢獻。

透過鞏固香港作為領先國際金融中心的地位、培育新一代會計專業人員，以及在資本市場和各行各業提升信任，專業會計界將繼續成長進步、秉持誠信，為經濟發展出一分力。

讓我們攜手開啟新篇章，建設更理想的商業世界，創造更美好的香港。

安永會計師事務所香港及澳門區主管
合伙人**陳瑞娟**

21世紀的香港：不斷演進的全球門戶城市

香港曾經是只有6,000名居民的中國小漁村，在殖民統治下蛻變成英國貿易中心，其後再按照「一國兩制」和小憲法的原則，發展為全球第三大金融中心，人口達到750萬。

香港現已進入後回歸時代。踏入21世紀

至今，我們經歷了地緣政治動盪，科技騰飛，同時受惠於國家發展帶來的機遇。

上一篇章以空前的疫情作結，考驗我們的韌力。香港經濟、恒生指數、中原城市領先指數及就業率分別下跌6%、25%、4.8%及5%。與東京及新加坡一樣，我們的淨遷移率亦有所上升。

現時，全球市場仍然面臨逆風，通脹和利率急升。然而，國際物流問題漸見起色，防疫限制亦已放寬。長遠來說，我們將迎來大灣區建設、北部都會區發展等龐大機遇。

隨着我們逐步走出疫情，新篇章可望為香港帶來一番新景象。新領導班子將踐行良政善治、增加土地供應、加強競爭力 and 推動可持續發展，同時着力建設關愛共融的社會，積極支持青年發展。

PAObank
Empower Your Life

平安壹賬通銀行 慶祝香港回歸25週年



25 years of the Hong Kong Special Administrative Region.
150 years of Deutsche Bank in Asia Pacific.

From past to future, we've grown together.

#PositiveImpact

2022 brings celebrations of key milestones, deep roots and a shared bright future. Deutsche Bank is proud to have contributed to the rise of this region, which has done so much to power our success in return.



Deutsche Bank

Watch our 150 years in Asia Pacific film at [db.com/Apac150](https://www.db.com/Apac150)

Copyright © 2022 Deutsche Bank Aktiengesellschaft (incorporated in the Federal Republic of Germany & members' liability is limited). This advertisement has been approved and/or communicated by Deutsche Bank AG and appears as a matter of record only. The services described in this advertisement are provided by Deutsche Bank AG or by its subsidiaries and/or affiliates in accordance with appropriate local legislation and regulation.

疫情為企業和家庭開創了工作和生活新常態。本港逐漸步向復蘇之際，復常之路仍然漫長。總商會將繼續凝聚商界力量，提升香港作為國際商業平台的競爭力，邁向可持續發展。

香港憑藉核心價值和企業精神，一直擔當國際商業樞紐的角色，地位無可比擬。展望未來，我們將繼續發揮自身優勢！

會德豐有限公司主席兼常務董事 **吳宗權**

延續香港的國際樞紐角色

香港特別行政區成立25周年，至今仍然是全球最佳營商地點之一，亦是世界級金融中心、國際航空樞紐及全球領先的首次公開招股中心，擁有扎實的基礎。

香港作為內地門戶的特殊角色，在過去

25年一直擔當世界各地企業進軍內地的平台，也是內地企業「走出去」的跳板。國家「十四五」規劃確立了香港持續作為國際商業中心和航空樞紐的地位。

在過去四分之一個世紀，我們曾面臨種種挑戰：全球金融危機、沙士和社會動盪，還有較近期的新冠病毒疫情，以及烏克蘭戰爭拖累全球經濟，但香港向來韌力十足，總能強勢反彈。

特區要在現今反覆不定的環境下延續繁榮昌盛，關鍵在於充分把握國家「十四五」規劃帶來的機遇，發揮國際金融、航運和貿易中心的優勢。

其中，大灣區建設創造的龐大機遇尤其值得注意，鄰近城市的高速增長對香港維持競爭優勢至關重要。

香港太古集團有限公司主席 **白德利**

展望新篇章

香港在過去25年經歷了高低起伏，接連面對亞洲金融風暴、沙士、全球金融海嘯、佔領中環和反修例運動等挑戰，仍然砥礪前行，遇強愈強；當下我們的挑戰是應對疫情影響。

在中央政府堅定不移的支持下，香港在過去25年成功落實「一國兩制」，並維持國際金融、航運和貿易中心的地位。然而全球競爭日熾，單靠現有優勢已不足以推動香港向前邁進。我們應積極配合國家發展藍圖，藉此促進經濟增長。

新一屆政府在未來五年任重道遠，需要優先做好三方面的工作，造福企業和社會各界：一是鞏固和加強香港的國際金融中心地位；二是推動疫後經濟復蘇以及吸引和挽留人才；三是向海內外說好「香港故事」。

Congratulations on

the 25th Anniversary of the
Establishment of the HKSAR

with the Compliments of



360°
business
innovation.

MITSUI & CO. (HONG KONG) LTD.

25/F & 26/F, Far East Finance Centre
16 Harcourt Road, Hong Kong

Celebrating the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR

WE LINK PEOPLE TO A BRIGHTER FUTURE

領展
LINK

慶祝香港回歸祖國25周年的主題為「砥礪奮進廿五載 攜手再上新征程」，這正是我對香港的期望。我誠盼新政府着力促進社會和諧，而社會各界亦應放下分歧、把握機遇，一同邁步向前。

永和實業有限公司董事總經理**林健鋒**

秉持使命 革新願景

無論在香港還是世界各地，營商環境在過去幾年經歷了最艱難的日子。疫情爆發至今兩年多，各項大型國際活動被迫停辦，我們未能與業務夥伴會面交流，企業亦要為未知之數制定應變計劃。



隨着新一屆政府上台，我期望香港盡快與國際通關，社交距離限制能逐步解除，讓香港和商界繼續擔當超級聯繫人的角色。

疫情徹底改變了我們的營商模式。為了適應新常态，我們要發揮「獅子山下精神」，積極與世界各地加強聯繫，同時靈活變通，迎合不斷變化的環球經濟環境。

資產管理業作為香港的支柱產業之一，擁有世界級的基建，培育出經驗豐富的財務專家。透過開拓中國帶來的新機遇、重建香港作為國際都會的形象，以及革新金融產品和資產類別，我們將可轉危為機、共創繁榮。

鼎立資本主席**陳佩君**

開展新旅程

回歸祖國25年來，香港充分把握中國經濟飛速增長的機遇，發展成為全球最具活力的頂尖金融中心之一。在此期間，我一直參與集團在內地的業務發展，親身見證了各行各業不少本地專才和企業家的成功故事。過去25年來，他們對推動內地發展發揮了重要作用，貢獻良多。

中國已實現第一個百年奮鬥目標，全面建成小康社會，現正朝着下一個目標邁

進，致力於2049年前建成社會主義現代化國家。香港作為「東方之珠」，在中國崛起成為新經濟大國及國家復興之路上，擔當舉足輕重的角色。

在國家的大灣區發展布局下，香港將繼續秉持堅毅不屈的獅子山下精神，以及破格求新的態度，延續世界第一灣區的繁榮。

有榮有限公司副主席**霍啟山**

香港迎向更光明未來

過去兩年，疫情如暴風般席卷全球，重挫各地經濟和社會，香港亦未能倖免。當大家還在奮力應對這段短暫的非常時期之際，可曾留意到香港賴以成功的基石仍然穩固，而這些要素包括完善的金融基建、資金自由流動、法治制度及簡單低稅制。

回顧過去25載，中國對外開放金融業，為香港創造了前所未有的機遇。跨境貿易人民幣結算、「滬港通」、「深港通」、「債券通」、粵港澳大灣區「跨境理財通」等各式各樣的倡議應運而生，香港成為了內地與國際資本雙向流通的渠道，令本地金融業的深度和廣度進一步擴大，為人所羨。

中國繼續推進改革開放，並取得豐碩成果。展望未來，不論是環球資本重新配置到中國資產、供應鏈流向轉變，還是中國資產邁向多元化和國際化，我們預期改革開放的趨勢只會加速推進。無論如何，香港作為國際金融門戶的戰略角色將無可取代，繼續擔當聯繫全球增長重要引擎——中國與世界各地的橋樑。

目前只是起步，未來將會更好。

渣打銀行亞洲地區行政總裁**洪丕正**

交通發展驅動香港向前

香港慶祝回歸25年，標誌着這城市的發展成果，其中一項典範是以交通為導向的城市發展。



在回歸前，香港鐵路總長度少於100公里，時至今日，香港的鐵路總長度已增加至267公里，服務全港18區，令新市鎮例

如東涌、將軍澳、日出康城得以發展，現有社區例如元朗得以重新活化。

另外，廣深港高鐵香港段落成，乘客可在一小時內由香港西九龍前往多個大灣區城市，實現「一小時生活圈」。故此，交通為導向的城市發展模式可以配合居民、商貿等活動，促進香港持續發展。

隨着「北部都會區」和「明日大嶼」的規劃，香港特區將繼續致力下一里程的城市發展，為這個「動感之都」創造更美好的前景。

香港鐵路有限公司行政總裁**金澤培**

香港復蘇可期

首先，我謹此恭賀香港特區成立25周年，這段空前的非常時期可謂變幻莫測，順逆交迭。

期間，我們在金融服務和創新科技領域取得長足進步，尤其是促進大灣區發展。然而，香港亦受到社會動盪和疫情困擾，影響遍及社會各個層面。

自《港區國安法》實施以來，遊行示威問題已獲得解決，但香港的國際形象已然受損。我們需要正視這一問題，着力推廣香港作為宜商宜居的安全城市形象，重建國際社會的信心。

我們明瞭疫情影響或會持續一段時間，但本地疫情在現階段已受到控制。

供應鏈混亂、物流嚴重延誤和運費飆升，加上原材料短缺，令消費品貿易與製造大受影響，造成現時的通脹壓力。

猶幸情況逐漸好轉，待俄烏衝突平息後，商業運作有望回復至相對正常的狀況。

香港作為大灣區的一分子，有幸能把握箇中的龐大機遇，以及積極參與「一帶一路」倡議。

大灣區機遇對香港青年至關重要，除了促進個人事業發展，亦對香港的未來發揮關鍵作用。因此，本地年輕人應了解到有關建設有助個人和社會整體發展，並勇於接受挑戰。

Shroff & Co Ltd主席及行政總裁
尼維利施樂富

Celebrate the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR

熱烈慶祝香港回歸祖國25周年



ESQUEL GROUP



Esquel Group, a knowledge-based innovation company, is committed to **Making a Difference** through two ambitious goals: tackling climate change and narrowing the wealth gap.

溢達集團是一家知識型創新公司，以「勵志篤行 有所作為」為企業願景，致力實現兩大目標：應對氣候變化和縮小貧富差距。

桂林十如
Integral, Guilin



Esquel.com

邁進繁榮新時代

今年是香港回歸祖國25周年。25年來，香港成功抵禦了亞洲金融風暴、國際金融危機等重大挑戰，

社會和經濟發展取得顯著成績，國際金融、航運和貿易中心地位保持穩固，「一國兩制」偉大方針在香港成功實踐。

今年也是中國銀行（中銀）在港服務105年。一個多世紀以來，我們根植於斯、服務於斯，與社會各界並肩奮鬥、共同成長，深以能為香港經濟建設、民生改善貢獻金融力量為榮。

當前，香港已進入由治及興的新篇章。國家「十四五」規劃明確了香港未來發展定位和方向，粵港澳大灣區戰略進入深入實施階段，香港面臨巨大的發展機遇。

中銀香港將全力支持配合特區政府依法施政，積極助力香港發展經濟、改善民生及鞏固提升國際金融中心地位；繼續發揮自身優勢，服務香港更好融入「雙循環」新發展格局；積極履行社會責任，為「一國兩制」行穩致遠和香港長期繁榮穩定作出貢獻。

中銀香港副董事長兼總裁孫煜



香港25年：發揮「雙接軌」的獨特優勢

回歸25年來，香港遭遇了兩次大規模金融危機，承受了社會動盪、地緣政治緊張和新冠疫情大流行等多番嚴峻考驗，但展現出持續的韌性和活力。香港作為國際金融中心，也因開放的自由市場和與內地的聯通而不斷強化，殊為不易。

香港「背靠內地、面向國際」的獨有優勢，是其他金融中心難以企及的。「一國」讓香港盡享國家發展的紅利，「兩制」則讓香港保持與國際接軌的監管制度、資本自由流動，以及高度開放和國際化市場。善用這一優勢，香港成為國

家金融體系改革進程中的「防火牆」和「試驗田」，在風險可控的環境下協助內地金融市場有序的開放，並在全球供應鏈、資金鏈及創科領域保持關鍵的地位。

展望未來，隨著國家加快實施「十四五」規劃，香港作為「內循環」與「外循環」的交匯點，應積極利用粵港澳大灣區為切入點，帶動資金、基礎科研、高增值服務及人才，打造大灣區成為具全球影響力的國際科技創新中心。同時，把握全球碳市場和綠色金融市場機遇，助力國際資本參與內地的低碳經濟轉型，吸引更多內地機構來港發行綠色債券。最重要的是，支持中國碳市場的對外開放，香港可以協助大灣區作為中國與全球碳市場之間的橋樑，發展成為具有全球影響力的碳交易及碳金融中心。

同時，香港應強化與國際聯通的功能，尤其是進一步參與區域經濟合作。香港不僅是內地企業「走出去」的主要融資平台，還將在國家參與應對全球化挑戰、國際標準制定和國際政策對接等方面扮演舉足輕重的角色。

未來25年，香港要在融入國家發展藍圖中尋找新的經濟亮點，並發揮國際連通優勢的聲譽。我很榮幸能參與建設這個國際金融中心，亦期待與香港一起迎接更多機遇。

香港上海滙豐銀行有限公司主席王冬勝

共創香港光明前景

香港特區成立25周年是一個重要里程碑，正好讓我們回顧過去四分之一個世紀在「一國兩制」原則下取得的驕人成就，同時展望光明前景。

在過去25年來，香港經歷了高低起伏，跨過重重難關，迎來穩定繁榮、機遇處處的新時代。在此期間，儘管我們幾經波折，接連面對亞洲金融危機、沙士疫情、全球金融海嘯和新冠病毒疫情等挑戰，總商會仍積極服務和代表香港商



界，並着力協助企業加強聯繫、拓展網絡。

縱使挑戰連連，香港商界和總商會會員仍然不畏艱辛，迎難而上，為持續提升本港競爭力和韌力作出貢獻。

展望未來，香港必須積極投入大灣區發展、「一帶一路」倡議和「十四五」規劃。參與這些建設除了有助香港鞏固國際金融、航運和貿易中心的地位，更能實現建成國際創科中心、航空樞紐和中西文化交匯點的願景。

未來25年，香港定可把握新時代帶來的機遇，克服挑戰，再創高峰。

裕華國產百貨董事總經理余鵬春

建造業：新時代、新挑戰

今年迎來香港回歸祖國25周年，新政府可望在未來五年推動香港經濟重拾增長。政府在2021年《施政報告》提出了多項大型運輸和房屋基建項目，帶動建造業日漸復蘇。

不過，從短中期來看，公共工程並不足以提振建造業的前景。業界現時受到若干風險因素影響，包括Omicron變種及其導致香港與內地全面通關一再延誤，進一步拖慢本港的經濟及產業復蘇。

建造業亦正面對業內勞工成本高企、建築材料供應不足、勞動人口老化，以及政府支援建造業中小企的政策措施不足等問題。這些因素會令今後的行業競爭日趨激烈。

鑒於香港目前技術工人短缺，加上逐步取消積金對沖機制，建造業希望政府推出受規管的輸入勞工計劃，為建造業增加人手。

展望未來，有見多個大型基建項目將於2022年及未來陸續開展，我有信心新一屆政府將着力為建造業建立更有效的框架。

新維通工程有限公司董事余國寶



新維通工程有限公司董事余國寶



Lifestyle
International Holdings Ltd.
利福國際集團有限公司

SOGO
HONG KONG

In Celebration of the **25th Anniversary** of the Establishment of the **HKSAR**

SOGO Hong Kong Company Limited is subsidiary of
Lifestyle International Holdings Limited.

www.sogo.com.hk



25 Years of Chamber Activity

總商會活力25載

As Hong Kong has evolved in the past quarter-century, so too has the Chamber. Some elements have remained largely consistent, such as our annual high-level visit to Beijing, overseas missions, informative talks, and lobbying work.

We have also introduced many new initiatives since 1997 to constantly improve our services to members.

Below you can read a brief summary of some of the highlights and events of the past 25 years.

香港在過去四分之一個世紀不斷演變，總商會亦與時並進。部分活動一直延續至今，例如每年一度的高層訪京團、海外商務考察團、資訊講座和政策倡議工作。自1997年以來，本會還推出多項新措施，持續提升會員服務。

下文概述總商會在過去25年的重點工作和活動。

1997

The first half of the year was dominated by the **run-up to the Handover**. We were kept busy sharing information about the impact on businesses with members, and there was also a great deal of interest – locally and globally, on the Chamber's opinions on the transition.

While the Handover went smoothly, it was followed by the devastation of the **Asian Financial Crisis**. The Chamber worked to help members deal with the impact.

We also organized a number of **overseas business missions**: to Denmark, Japan, the United States, Pakistan, the Philippines as well as several Chinese cities.

我們在上半年忙於為**主權交接**做好準備，積極向會員講解香港回歸對企業的影響；本地和國際社會亦密切關注總商會就過渡事宜發表的意見。

主權順利交接後，香港隨即面臨**亞洲金融風暴**的衝擊，本會全力協助會員應對挑戰。

我們還組織了多個**海外商務考察團**，分別前往丹麥、日本、美國、巴基斯坦、菲律賓和多個內地城市。



1998

As the Asian Financial Crisis tightened its grip, and Hong Kong also faced avian flu and red tides, the Chamber successfully **lobbied for lower profits tax** and freezing of government fees to help struggling businesses.

We played host to a growing stream of officials and businesspeople from the Mainland, showing the increasing recognition of Hong Kong as an important bridge as the Chinese economy developed.

With the advance of technology, we **launched the Chamber website**. We also introduced our first Business Prospects Survey, which has become a key tool in understanding the concerns of the local business community.

亞洲金融風暴持續擴大的同時，香港亦面臨禽流感感和紅潮爆發，總商會成功**遊說政府調低利得稅稅率**和凍結政府收費，協助企業渡過難關。

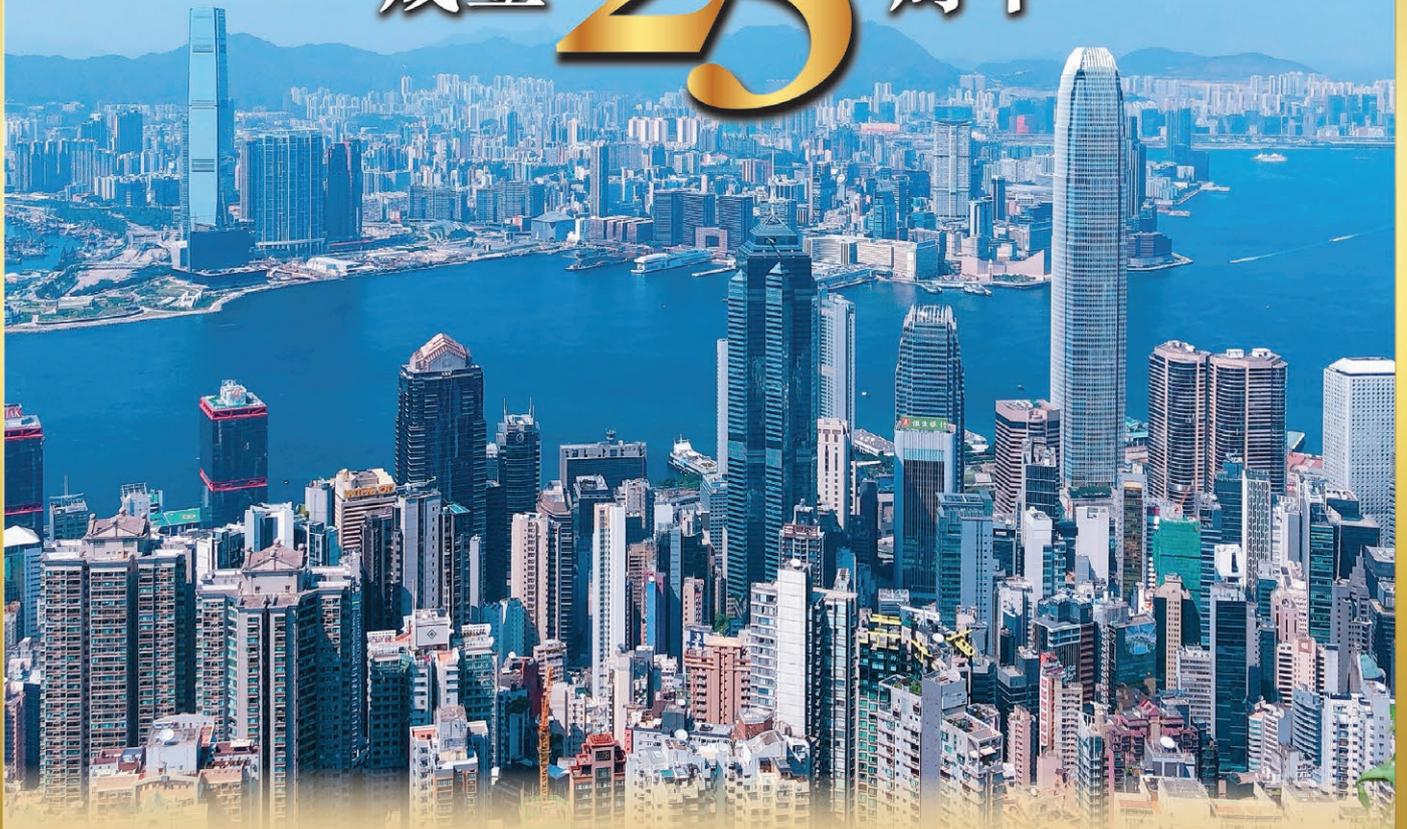
到訪本會的內地官員和商家愈來愈多，兩地交流日益頻繁，充分肯定香港在中國經濟發展進程中擔當的重要橋樑角色。

隨着科技進步，**總商會網站正式投入服務**。我們亦進行了首次「商業前景調查」，作為了解本地商界關注事項的重要渠道。

熱烈慶祝

中華人民共和國
香港特別行政區

成立 **25** 周年



敬賀

Hong Kong's economy emerged from 15 months of recession with growth beyond expectations. Business confidence also rebounded as the Government set out its plans to make Hong Kong a world-class global city with a high-tech, knowledge-based economy.

As the millennium grew closer and concerns arose about the impact on computer networks, we produced a leaflet to advise members on how to deal with the "Y2K" problem. This was welcomed by SMEs in particular and was reprinted to satisfy demand.

Hong Kong hosted the 32nd Annual Meeting of the **Pacific Basin Economic Council**, with almost 900 delegates attending the three-day conference.



經歷15個月的衰退期後，本港經濟重拾增長，表現勝過預期。政府計劃將香港打造成世界級國際都會，邁向以科技為本的知識型經濟發展，營商信心隨之改善。

千禧將至，電腦網絡可能出現的問題引起關注。為此，本會製作了小冊子協助會員應對「千年蟲」問題，廣受企業（尤其是中小企）歡迎，我們遂加印以應需求。

太平洋盆地經濟理事會第32屆國際年會於香港舉行，共有近900位代表參與為期三日的會議。

1999

A major project for the Chamber culminated in the publication of "**China's Entry into the WTO and the Impact on Hong Kong Business.**" The report sold thousands of copies around the world, and increased awareness and confidence among Hong Kong businesses about the opportunities in China.



We launched our **Business-School Partnership Programme**, with senior executives from member companies visiting high schools to discuss their industry and career experiences with students.

The Chamber benefited from global economic recovery and growing trade with the Mainland, while continually striving to improve services, such as introducing electronic trade documentation at our Certification Division.

總商會發表「中國加入世貿對港商的影響」研究報告，報告在世界各地銷量過千，成功提升港企對中國機遇的認識和信心。

本會推出「商校交流計劃」，邀請會員公司的高管人員到訪中學，向學生講解行業發展和分享職涯經驗。

總商會受惠於全球經濟復蘇和中港貿易增長，同時繼續致力提升服務，例如簽證部推出電子商貿文件認證服務。

2000

2001

As part of events to mark the Chamber's 140th anniversary, we introduced our **Distinguished Speakers series**, with Chief Executive Tung Chee-hwa as the first speaker. Another new initiative was a cocktail evening, to give members the opportunity to network in a relaxed environment. We also launched our **Women Executives Club (WEC)**, which quickly became the biggest group in the Chamber. With China's membership of the WTO moving closer, we called for a free trade deal – the **Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA)** – between Hong Kong and the Mainland.

Among our overseas trips, a delegation visited Northeast China and the Democratic People's Republic of Korea.



Amid a stagnant global economy, we launched the **"One Company One Job Campaign"** to create thousands of trainee positions for young people at local businesses. Despite the external challenges, Hong Kong was able to benefit from the Mainland's booming economy, particularly in trade.

Our new **Member Benefits Programme** received a tremendous response, with many members using it to promote their products and services, and many more enjoying the exclusive discounts.

The Chamber also started to raise concerns about Hong Kong's revenue and spending levels, and we conducted research into civil service pay compared to the private sector.

全球經濟停滯不前，我們發起「一間公司一份工」計劃，不少本地企業響應活動，為青年創造了數千個實習職位。儘管外圍環境充滿挑戰，香港仍受惠於內地經濟蓬勃發展，尤其是貿易增長。

本會新推出的「會員優惠計劃」大受歡迎，不少會員藉此推廣公司的產品和服務，並享用各項獨家優惠。

總商會對香港的收支水平表示關注，並就公私營部門的薪酬水平差距展開研究。

2002



為紀念總商會創會140周年，我們推出「特邀貴賓系列」講座，邀來時任行政長官董建華擔任首場的講者。另一項全新活動為聯誼酒會，旨在讓會員歡聚暢談、擴展聯繫。我們亦正式成立卓妍社，不久更發展為總商會規模最大的專題小組。

中國即將加入世貿組織，我們提倡訂立中港自由貿易協定——《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》（CEPA）。

本會繼續率團外訪，目的地包括中國東北和朝鮮民主主義人民共和國。

內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排簽署儀式 Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement Signing Ceremony



沙士一疫無疑是2003年的年度大事。我們就扶助企業的措施向政府建言，並為會員撰寫通告，協助釋除海外夥伴的誤解。

在疫情消退後，我們於機場舉辦為期一天的「香港再起飛」活動，節目包括商界聯合會議和大型晚會。

CEPA確認了香港作為通往內地的門戶角色，令海外市場對本港的興趣日增。我們就此舉辦多項活動，向會員和簽證部客戶介紹CEPA的效益。

2003

SARS was undoubtedly the main story of 2003, and we shared our advice with the Government on the best measures to help businesses. We also created a circular that members could share with their overseas contacts to address misinformation.

Once the outbreak had subsided, we organized **"Taking off with Hong Kong"** – a full-day programme at the airport featuring a conference and a gala dinner.

The signing of CEPA prompted more overseas interest in Hong Kong as the key link with the Mainland. We held events to introduce the benefits of CEPA to members and Certification Office clients.



Hong Kong enjoyed a booming economy with trade, stock markets and property all recovering. The strongest sector was tourism, which saw a 46% increase in visitors on the previous year. Much of this was as a result of the changes to visa rules for Mainland visitors in the wake of SARS.

We also continued to organize events relating to CEPA to help members understand the impact and opportunities, and oversaw the **first zero-tariff shipment from Hong Kong to the Mainland**.

Overseas visits included a mission to Brazil, Argentina and Chile.

貿易、股票和房地產市場復蘇，帶動香港經濟強勁增長，當中以旅遊業表現最佳，旅客人次按年增加46%，主要原因是沙士疫後實施的內地旅客簽證規定調整。

我們亦繼續舉辦以CEPA為主題的活動，協助會員了解箇中意義和機遇，並見證**首批享有零關稅優惠的香港貨物進口內地**。

年內其中一個海外考察團先後前往巴西、阿根廷和智利。



在年內舉辦的「**商界攜手共享藍天**」會議，是總商會為應對空氣污染而推出的活動之一。會上，時任行政長官曾蔭權簽署《清新空氣約章》。約章由本會於2005年推出，旨在鼓勵企業承諾減低業務運作對環境的影響。

我們還首度為企業籌辦贊助午餐會，讓公司有機會向目標受眾傳遞訊息和分享專業知識。

總商會每年都會邀請**政商名人**分享灼見，2006年的講者陣容包括微軟行政總裁巴爾梅、新西蘭總理克拉克和阿里巴巴主席馬雲。

2004

In a reflection of the city's economic health, Hong Kong had around 30,000 more companies in 2005 than the previous year. We hosted our first **CEO Manpower Conference**, which discussed issues including importation of labour and education.

We got some celebrity assistance in improving the business environment when California Governor Arnold Schwarzenegger and Hong Kong film star Jackie Chan unveiled an anti-piracy campaign at a luncheon organized by HKGCC and the American Chamber of Commerce.

With increasing job opportunities across the border, we teamed up with the Hong Kong Federation of Youth Groups to arrange the **Looking Northward** career programme for local youth.

2005年在港註冊的公司數目按年增加約30,000家，反映本地經濟發展向好。我們首次舉辦「**CEO人力資本大會**」，探討引入外勞和教育等議題。

總商會與香港美國商會合辦午餐會，邀得加州州長阿諾舒華辛力加及香港影星成龍出席，並為一項打擊盜版運動主持啟動儀式，一同為改善營商環境出力。

有見內地工作機會日增，我們夥拍香港青年協會推出「**放眼神州——香港青年北上就業計劃**」。



2005

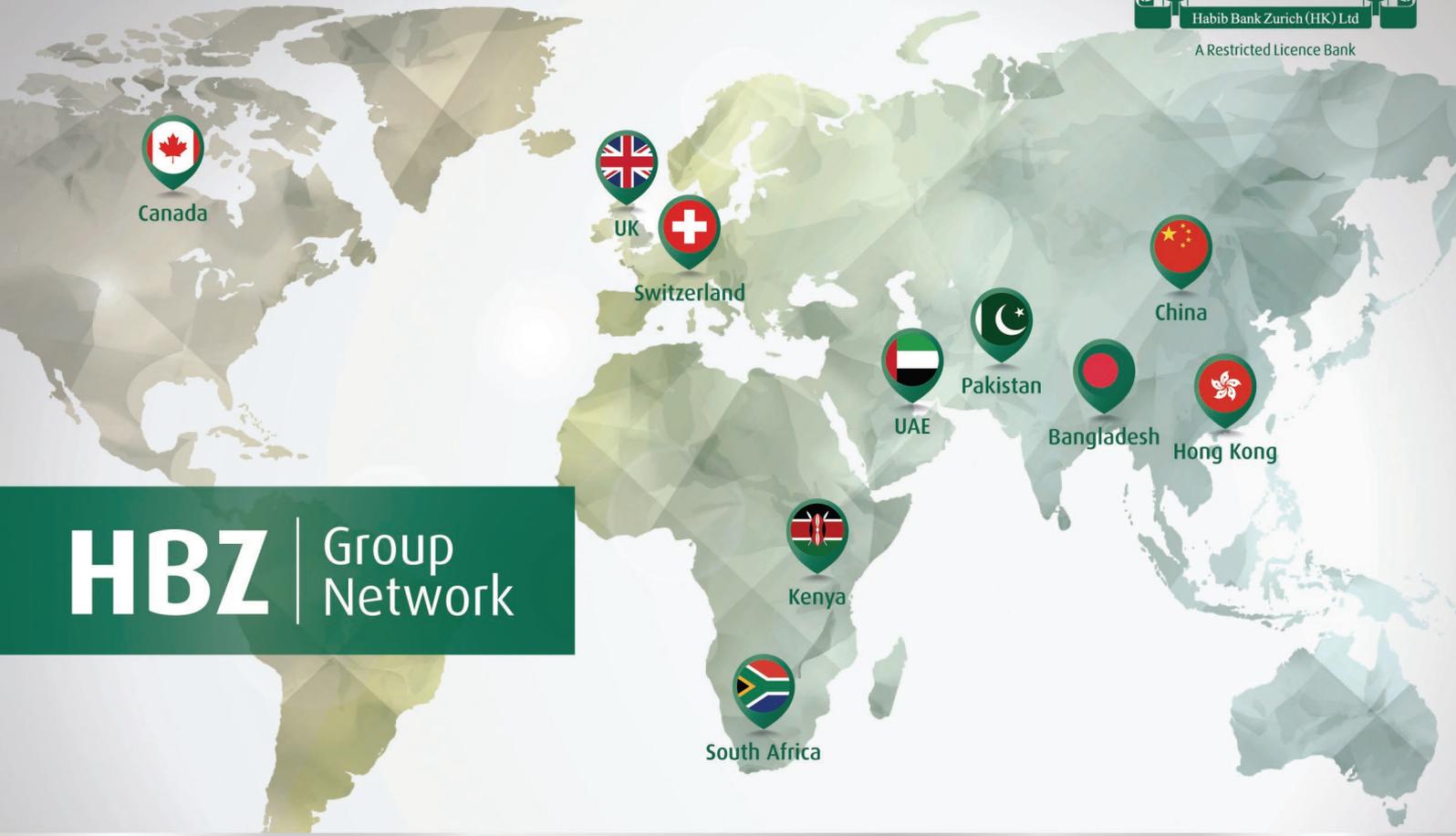
2006

As part of the Chamber's activities to tackle air pollution, we organized the **Business for Clean Air conference**. At the event, Chief Executive Donald Tsang signed our Clean Air Charter, which we had launched the previous year for businesses to commit to reducing their environmental impact.

We also introduced our first sponsored roundtable luncheons, giving companies the opportunity to deliver their message to a targeted audience and share their expertise.

Every year, the Chamber welcomes **high-profile speakers**. In 2006, they included Microsoft CEO Steve Ballmer, New Zealand Prime Minister Helen Clarke and Alibaba Chairman Jack Ma.

*Congratulations on the
25th Anniversary of the
Establishment of the HKSAR*



HBZ | Group Network

With over 150 years of tradition in Banking & Commerce, Habib Bank AG Zurich (HBZ) provides highly personalized state-of-the-art services through its international network of branches and subsidiaries.



Trade Finance



Deposits & Cash Management



Treasury Solutions



Correspondent Banking



Digital Banking

For solutions contact +852 29061818 or customerservice@hbzhongkong.com

www.hbzhongkong.com

商界展關懷
caringcompany 2018-22
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會頒發

This was the fourth year in a row of strong growth for Hong Kong. However, the sub-prime mortgage crisis that emerged in the United States was the first hint of the tough times ahead.

With China being the key engine of Hong Kong's growth, we organized many events to keep members up-to-date, including 10 **study missions to the Mainland**, hosting more than 70 delegations and visitors, and supporting trade and investment fairs.

We relocated three of our **Certification Offices**, after a project to centralize document storage freed up considerable space, helping us to save costs and energy.



2007年，香港經濟連續第四年大幅擴張，惟美國爆發次按危機，為香港即將步入困境埋下伏線。

中國是香港經濟增長的重要引擎，因此本會安排了豐富的活動，協助會員緊貼國家發展，包括組織十個**內地考察團**，又接待超過70個代表團和訪客，以及支持各項貿易和投資展覽。

透過中央文件儲存，本會騰出了大量辦公空間，遂把三個**簽證辦事處**遷往新址，以節省成本和能耗。

2007



祝賀
香港回歸祖國二十五週年

CONGRATULATIONS
on The 25th Anniversary of
Hong Kong's Return to the Mainland



Accuracy

We help thousands of clients globally with our strategic consulting and financial, data-driven solutions

Transactions & Investments

We advise corporations and investors in complex or international transactions, divestures, carve-outs, BP preparation / assessments, synergy quantification and expert diligence.

Banking & FSI

We work with banks and other FIs on financial risk management, strategic transformation, portfolio management, technology adoption, big data and analytics, research and toolkits development.

Disputes & Crisis

We assist corporate clients and their legal counsel in evaluating damages and loss of profits in the context of international arbitration and/or high court actions.

In Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR!

Accuracy is a wholly independent international consulting firm providing advice to company management and shareholders for their strategic or critical decisions, notably in transactions, disputes and crises, and banking and FSI.

Accuracy's strength is to connect strategy, facts and figures. Our teams are international and multicultural, combining various skills to provide bespoke services to our clients. We recruit our consultants from the best.

Accuracy is present in 13 countries in Europe, North America, Asia, Middle East and Africa and leads engagements all over the world.



www.accuracy.com/contact-us



As the impact of the U.S. sub-prime crisis spiralled, by the end of the year, every major global economy except China was in recession. The Chamber helped members to deal with the impact and plan for the future amid the uncertainty, and **lobbied the Government to provide relief to SMEs.**

The Beijing Olympics went off without a hitch in a Games that was globally hailed as a great success.

The Chamber introduced regular **New Member Briefings** to give new joiners the opportunity to learn about our work and meet fellow members including committee leaders.

隨着美國次按危機蔓延，除了中國以外，全球各大經濟體均於年底陷入衰退。總商會一方面協助會員應對衝擊，為不明朗的前景籌謀部署，一方面**促請政府為中小企提供紓困措施。**

北京奧運圓滿落幕，賽事運作暢順，舉世稱頌。

總商會定期舉行**會員迎新酒會**，讓新會員了解本會的工作，並與各委員會領導和其他會員會面交流。

2008

As the Global Financial Crisis unfolded, the Chamber worked hard to help members figure out ways to keep their business going and retain jobs. The **HKGCC Graduate Trainee Programme** created almost 1,000 jobs for local young people amid a tough climate.

Internally, the Chamber streamlined operations and reduced headcount. Constrained global trade led to a drop in demand for many of our certification services, however, our carnet services remained robust.

During our annual **high-level visit to Beijing**, a key topic was the plan to develop Shanghai into a financial centre that would complement, not compete with, Hong Kong.

自全球金融危機爆發以來，總商會全力為會員謀求對策，以維持業務運作，避免裁員。面對艱難的環境，總商會透過「**畢業生實習計劃**」為本地青年提供近1,000個職位。

對內方面，總商會精簡運作和減省人手。國際貿易受阻，市場對本會多項簽證服務的需求亦隨之下跌，惟暫准進口證簽發服務的需求維持強勁。

在一年一度的總商會**高層訪京**活動期間，團員探討了一項重要議題，就是打造上海成為金融中心，與香港互利互補，而不是互相競爭。

2009

The city breathed a sigh of relief as recovery bedded in, with 7% growth and employment levels improving. Hong Kong's revival was helped by the **practical measures to help businesses** that the Chamber had lobbied for during the worst of the crisis.

Companies also had to deal with a number of significant **regulatory changes**. We organized events to help members understand the impact of changes including nutritional labelling and the plastic bag levy.

We organized a business mission to explore the opportunities in Egypt and Morocco, as well as visits to several Mainland cities.

2010



To celebrate our 150th anniversary, we hosted a gala dinner with 2,000 guests, and teamed up with Hong Kong Trams and the Star Ferry for our first **Free Ride Day**, which continued for the next ten years.

Tricky legislative issues included the Competition Bill. We drew on local and global experts for our suggestions to create a fair law that would promote competition without hurting businesses.

The Chamber's **lobbying work** saw success in the 12th Five-year Plan, where over 90% of our suggestions on how Hong Kong should position itself as an offshore RMB and wealth management centre were adopted.

隨着本地經濟增長7%，就業情況改善，復蘇勢頭向好，香港終於可以鬆一口氣。總商會在金融危機最嚴峻的時期促請政府推出**實際措施為企業紓困**，有助香港邁向復蘇。

企業亦要應對多項重大**規管調整**。本會就此舉辦不同活動，協助會員了解營養標籤、膠袋徵費等變動帶來的影響。

我們率團赴埃及和摩納哥展開商務考察，又到訪內地多個城市，探索商機。

With the European and U.S. economies continuing to struggle, Hong Kong was affected by the austere global environment. While demand for trade documentation dropped, our Certification Division's new **Carnet II – Self-drive to Guangdong Province** was a success, in addition to buoyant demand for the original carnet.

The Chamber also helped members deal with new challenges emerging amid the Mainland's growth, including rising wages and a more complex regulatory environment.

We expanded our **programme of lifestyle events**, covering areas including art and antiques, wine and coffee tasting, and even kung fu.

歐美經濟體仍未走出困境，香港難免受到外圍因素影響。儘管商貿文件認證服務的需求下降，但本會簽證部推出的「**廣東省自駕遊暫准進口證**」簽發服務反應熱烈，原有的暫准進口證需求亦見上升。

總商會還協助會員應對內地發展帶來的新挑戰，例如工資上漲和規管環境更趨複雜。

本會推出的**休閒活動**日趨多元化，從藝術古董鑒賞到品酒、咖啡品味，甚至功夫，包羅萬有。

2011

為慶祝創會150周年，我們舉辦了會慶晚宴，吸引2,000位賓客出席；又夥拍香港電車及天星小輪首度舉辦「**全程為您**」活動，該活動在往後十年成為本會會慶活動之一。

《競爭條例草案》一類立法議題複雜棘手。經綜合海內外專家的意見，我們向政府提呈建議，務求確保法律公平公正，既可促進競爭，而又不損害企業利益。

總商會的**政策倡議工作**取得成果，體現於「十二五」規劃，當中超過九成有關香港定位為離岸人民幣及財富管理中心的建議均獲接納。

2012

The global economic malaise continued, but Hong Kong enjoyed modest growth. The Chamber also had a good year, with both **attendance and participation rates** growing in response to our broader variety of events.

HKGCC joined **LinkedIn and Facebook**, which increased awareness of our activities and drove online applications for membership. We also revamped our online certification services, enabling 85% of applications to be done online.

A key issue remained the acute labour shortage. However, we saw some success in our lobbying with the speeding up of the process of importing certain skilled overseas workers for the construction industry.

全球經濟持續不景氣，香港經濟卻穩步增長。總商會在年內亦有不俗發展，活動趨向多元化，帶動**出席率和參與人數**上升。

總商會在社交網站**LinkedIn和Facebook**開設專頁，進一步推廣本會活動之餘，網上申請入會的會員數目亦有所增加。我們還革新了網上簽證服務，年內約85%的簽證申請均透過網上提交。

人手嚴重短缺依然是一大關注。不過，本會的遊說工作漸見成果，例如當局加快了為建造業輸入特定技術人員的程序。



2013

The Occupy Central protests were largely peaceful, but still interrupted the operations of many businesses. A rise in anti-Mainland sentiment and conflict over congestion in some districts also tarnished our appeal as a tourism destination.

The **rising number of submissions** by the Chamber reflected the growing number of new regulations affecting businesses, and increased our concerns about retaining our appeal as a business hub amid growing competition from other cities.

We also launched our **Young Executives Club (YEC)** to provide more events of interest and networking opportunities to younger members.

「佔領中環」行動大致和平進行，但仍導致不少企業運作受阻。反內地情緒升，以及部分地區人多擠迫引發衝突，亦有損香港作為旅遊勝地的吸引力。

總商會年內提呈的**建議書數目有所增加**，反映企業要應對愈來愈多的新增法規，加上來自其他城市的激烈競爭，令我們關注到香港如何維持作為商業樞紐的優勢。

我們亦成立了**卓青社**，為年青會員提供更多興趣活動和聯誼機會。

隨着特朗普當選美國總統，以及英國公投支持退出歐洲聯盟，我們討論全球保護主義日益升溫對香港的影響。

數碼轉型成為商界未來大勢所趨，從我們在2016年舉行的活動主題可見一斑，例如數碼營銷、數據分析與資料私隱、網絡安全、區塊鏈、金融科技及智慧城市發展。

大灣區倡議在「十三五」規劃中首次被提出。



2014

2015

2016

Our **Admiralty Head Office** got a major facelift in 2015, with a six-month renovation process resulting in bigger, brighter facilities including more meeting rooms and adaptable theatres. We also opened a new Certification Office on-site.

In December, the Government established the Innovation and Technology Bureau – which our Industry & Technology Committee had long been calling for – to better enable Hong Kong to develop related policy in this fast-moving sector.

In our community activity, two YEC teams participated in the 100-kilometre **Oxfam Trailwalker**, raising HK\$244,000 and receiving an outstanding fundraiser award from Oxfam.



本會位於**金鐘的總辦事處**於2015年進行為期半年的全面翻新工程。總部經擴充後提供更寬敞明亮的辦公空間，並加設了多個會議室和間隔靈活的演講廳。我們還於總部開設全新的簽證辦事處。

創科發展一日千里，政府於12月成立創新及科技局，旨在完善本港的行業政策，而這亦是本會工業及科技委員會長久以來的訴求。

公益活動方面，卓青社組成兩支隊伍參與「樂施毅行者」100公里遠足籌款活動，合共籌得24.4萬港元善款，並獲樂施會頒發「傑出籌款獎」。



We hosted discussions considering the impact on Hong Kong of an increasingly protectionist global environment, with the election of Donald Trump as U.S. President and Britain's vote to leave the European Union. Broader changes to the business environment pointing to a **tech-driven future** can be seen in the topics of our events during 2016, including digital marketing, data analytics and data privacy, cybersecurity, blockchain, fintech and smart city developments. The Greater Bay Area initiative was first mentioned in the 13th Five-Year Plan.

The Chamber's proposal for a simple yet competitive **two-tier profits tax** structure was finally adopted, which benefitted many SMEs in the city, as well as boosting Hong Kong's competitiveness on tax.



To celebrate the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong SAR, we organized the **Wonders of Hong Kong photography contest**. The 18 winning photos were exhibited in a roving exhibition in the Admiralty MTR and Kowloon Tong MTR stations as well as at the Chamber's Admiralty head office.

Our website was updated to make it mobile-friendly, and we launched our e-membership card.

總商會提倡的**兩級制利得稅**結構簡單，而且更具競爭力，這一建議最終獲政府採納，除了令本地不少中小企業受惠，亦有助提升香港的稅務競爭力。

為慶祝香港特區成立20周年，我們舉辦了「**你賞香港**」攝影比賽，18幅得獎攝影作品在金鐘港鐵站、九龍塘港鐵站及總商會金鐘總部巡迴展出。

本會網站進行升級，便利流動裝置的用戶瀏覽，更推出了電子會員卡。

2017

Congratulations on

*the 25th Anniversary of the
Establishment of the HKSAR*

with the Compliments of



TUNGTEX (HOLDINGS) COMPANY LIMITED
同得仕(集團)有限公司

A year of records for Hong Kong, with the world's longest sea crossing bridge – the 55-kilometre Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge – a record-breaking surplus of HK\$ 138 billion, and record low unemployment of 2.8%. The city was also hit by the most intense storm since records began, Typhoon Mangkhut.

With great interest in the Greater Bay Area, we established our **GBA Working group**, organized a popular programme of **visits to GBA cities**, and teamed up with KPMG and HSBC for a major survey into the initiative.

Our **Certification Office headquarters** moved to a new and more convenient location in Mong Kok.

An extremely challenging year as protests against the Fugitive Offenders Bill descended into violence and destruction. Our Chairman Aron Harilela hosted two **SME Forums** to discuss with members how to best help affected businesses. We submitted these ideas to the Financial Secretary and many of them were adopted in support measures.

On a more positive note, the long-awaited Outline Development Plan for the GBA was issued, providing more clarification on Hong Kong's role in the initiative.

To expand our connections with the city's young people, we hosted our first **Business Case Competition** for university students.

2018



香港年內創下多項紀錄：全球最長跨海大橋——全長55公里的港珠澳大橋落成通車；財政盈餘達破紀錄的1,380億港元；失業率創2.8%新低。本港亦受到有紀錄以來最強烈的風暴——颱風山竹吹襲。

由於商界對大灣區建設深感興趣，我們成立了**大灣區工作小組**，定期籌辦大受會員歡迎的**大灣區城市考察團**，又聯同畢馬威及滙豐銀行就大灣區倡議展開大型問卷調查。

本會的**簽證總部**喬遷至旺角另一地點，新址位置更便利。

2019

2020

In many ways, Hong Kong escaped lightly from the Covid-19 pandemic in 2020, as rapid action to close the borders prevented a healthcare catastrophe and avoided a total lockdown, and we benefitted from Mainland China's return to growth.

But social-distancing rules had a severe impact on many businesses. The Chamber ran several **member surveys** to better inform our lobbying efforts, which resulted in a wide range of financial assistance including the **Employment Support Scheme** and enhancements to the **100% Loan Guarantee programme**.

We also ramped up our charity work to support the city's most needy citizens at this difficult time.



Celebrating the 25th Anniversary
of the Establishment
of the HKSAR



FLAIR



永生珠寶



ETERNITY

WWW.FHJ.COM.HK

FOO HANG JEWELLERY GROUP



2019年是極為嚴峻的一年，反對修訂逃犯條例草案的遊行逐漸演變成暴力破壞行為。本會主席夏雅朗主持了兩場**中小企論壇**，與會員商討如何為受影響企業提供最適切的支援。我們及後把有關建議提呈財政司司長，當中不少支援措施獲採納。

從積極方面看，中央公布期待已久的《粵港澳大灣區發展規劃綱要》，香港在倡議中擔當的角色更見明確。

為加強與本地青年的聯繫，我們舉辦首屆「**商業案例競賽**」，邀請大學生參加。



2021

從多方面看，年內香港在疫情下所受的影響相對較小——當局迅速關閉邊境，令香港免於爆發一場醫療災難，又可避免全面封城。本港亦受惠於中國內地經濟回復增長。

不過，社交距離規定對許多企業造成嚴重影響。本會向會員進行多次**問卷調查**，務求令我們的政策倡議工作發揮更大成效，結果成功爭取推出一系列財政援助措施，包括「**保就業**」計劃及「**百分百擔保個人特惠貸款計劃**」優化措施。

總商會亦加強社區慈善工作，扶助社會上有需要的人士渡過時艱。



Our major campaign in 2021 was the **Hong Kong We Can Do It! Lucky Draw**, which saw more than 6,000 people win prizes worth more than HK\$43 million donated by members, and a further 2.6 million people get vaccinated during the months-long event.

Among our community work, our **160th Anniversary Charity Golf Tournament** raised HK\$300,000 for good causes, while our WEC also arranged a variety of charity events to help the underprivileged.

We launched the **160+ Internship Programme**, which secured 1,600 places for young people. Our members were also major supporters of the **Greater Bay Area Youth Employment Scheme**.

「**香港做得到！幸運大抽獎**」是本會在2021年舉行的**大型活動**，向超過6,000名幸運兒送出由會員公司贊助的豐富獎品，總值超過4,300萬港元，而在活動進行期間，有260萬名市民接種疫苗。

社區工作方面，「**160周年慈善高爾夫球賽**」籌得30萬港元善款，卓妍社亦舉辦了多項慈善活動，向弱勢社群伸出援手。

我們推出「**160+實習計劃**」，為年輕人提供1,600個實習職位。本會會員亦積極響應「**大灣區青年就業計劃**」。

Congratulations
on
25th Anniversary of the
HKSAR



Photo : freepik



康業控股有限公司
Hong Yip Holdings Limited

www.hongyip.com

Seamless Security for Changing Times

無縫保安 與時並進



Advanced technology enables integration of security services and facilities management so businesses can operate safely and efficiently. 先進技術有助整合保安服務和設施管理，確保企業運作安全高效。

With its rich heritage in security – from physical services to advanced technology – Certis aspires to improve business efficiency and make society safer, smarter, and better for all.

“At Certis, we seamlessly orchestrate security, facilities management and customer experience for greater cost efficiencies,” said Managing Director Horace Chan. “We are committed to building a safer,

smarter and more sustainable business for our clients.”

Founded more than 60 years ago in Singapore, Certis’ expertise is underpinned by decades of experience and industry insights. Operating in Hong Kong since 2006, it is a trusted security provider for businesses globally, offering a diverse range of security services including physical guarding, security consultation and integrated technology solutions.

In recent years, the global business environment has become more complex and challenging, which has led to rising demand for smart security services. The impact of Covid-19 has also prompted operation managers to reconsider how they manage staff from a security point of view, as well as ensuring safe public access to their premises.

“Covid-19 has drastically altered the way we

collaborate and connect, and has also brought a new normal to our society,” Chan said. “More than ever, digital transformation plays a critical role in helping everyone to live and work.”

In the new normal of the business landscape, companies have become more aware of how advanced integrated security can enhance efficiency – such as by using technology to minimize physical

熱烈慶祝
香港回歸
祖國

25周年



 盈健醫療
HUMAN HEALTH

敬賀

interactions. For example, Certis' AI-enabled platform, Certis Experience, enables businesses to connect teams from around the globe for a seamless and immersive presentation experience.

What makes Certis Experience different from some other remote-meeting platforms is that it allows presenters who are physically in different locations to appear as if they are at the same site. This innovative technology can be used to engage stakeholders across the globe in situations ranging from town hall meetings to office tours and site reconnaissance.

"We hope that corporates can greatly benefit from the new world of business possibilities created by Certis Experience," Chan said.

An ongoing challenge for the security industry is the prolonged labour shortage in the manned security sector, which can ultimately affect quality. To help companies deal with this issue, Certis has introduced the patented technology innovations, Business Processing Re-engineering and Operations (BPRO) framework. This enables Certis to co-create clients' security, concierge processes and operations, enhancing efficiency across the business.

Another innovation is Security+, which helps clients to integrate security, facilities management and customer service into a holistic service supported and underpinned by technology. This ultimately provides a better user experience for our customers' clients as well. Certis' Security+ solution has been deployed across a variety of sites, for example ensuring the smooth running of the diverse range of services at the Jewel Changi Airport in Singapore.



Planning for the future, Certis Hong Kong will continue to innovate and develop new initiatives to help businesses operate at their best amid a complex global environment. "The new normal has set the stage for us to demonstrate our capabilities in safety, security and operations technology," Chan said. "Looking ahead, we will continue our commitment to make society safer, smarter, and better."

策安在保安員服務和先進科技領域經驗豐富，致力提升企業營運效率，並為市民締造更安全、更智慧的理想環境。

科技總監陳浩賢表示：「策安流暢無縫地整合保安、設施管理和客戶體驗，從而提升成本效益。我們致力協助客戶建立更安全、智慧及可持續的業務模式。」

策安在新加坡成立至今逾60載，數十年來不斷累積經驗和專業知識，緊貼行業發展，一直深受客戶信賴。這家保安服務供應商自2006年起在香港營運，為全球各地企業提供全天候的保安服務，包括實體保安、保安諮詢和綜合技術方案。

近年，全球營商環境日益複雜，充滿挑戰，帶動市場對智慧保安服務的需求增加。疫情亦促使營運經理從保安角度反思如何管理員工及安全地向公眾開放處所。

「疫情大大改變了我們的協作和聯繫方式，亦為社會開創新常態。數碼轉型在生活和工作的層面發揮更重要的作用。」陳浩賢說。

在商業新常態下，企業更注重如何利用先進綜合保安服務來提升效率，例如透過科技減少實體交流。舉例說，該公司推出 Certis Experience 人工智能平台，便利

企業聯繫身處不同地區的團隊，提供無縫的沉浸式匯報體驗。

有別於其他遙距會議平台，Certis Experience 能讓身處各地的與會者仿如置身同一地點。這項創新技術可應用於市政會議、辦公室參觀和實地考察等不同活動，與位於世界各地的持份者互動交流。

陳浩賢說：「我們希望 Certis Experience 創造的業務新機遇能使企業獲益良多。」

保安業界持續面對保安員短缺的問題，而人手不足或會影響服務質素。為協助企業應對這個問題，策安推出了專利科技創新方案——Business Processing Re-engineering and Operations 框架，與客戶合作設計保安和禮賓流程運作，以提升各個業務範疇的效率。

另一創新方案 Security+ 則有助客戶將保安、設施管理及客戶服務整合為以科技為基礎的全方位服務，從而提升用戶體驗。Security+ 方案現已獲廣泛採用，包括位於新加坡樟宜機場的星耀樟宜，以確保各項服務運作暢順。

策安香港計劃在未來繼續創新和開發新方案，協助企業在複雜的全球環境中以最佳狀態營運。

陳浩賢說：「我們在安全、保安和營運科技方面的能力在新常態下大派用場。展望未來，我們將繼續致力打造更安全、智慧和宜居的城市。」

Company : **Certis Technology (HK) Ltd**
公司名稱：策安科技（香港）有限公司
HKGCC Membership No. 總商會會員編號：HKC1360
Established 創辦年份：2006
Website 網站：www.certisgroup.com/hk



Making the Right Moves to
SUSTAINABLE SUCCESS
名智決策 邁步成功



**Congratulations on the 25th Anniversary
of the Establishment of the HKSAR**

Audit 審計 | Tax 稅務 | Consulting 諮詢



Follow LION 名策
WeChat Account
關注名策官方微信

Hong Kong Hotline 香港熱線

+852 3749 3948

China Hotline 中国熱線

+86 755 2291 0583

Email: info@lionhk.com

Websites 網址: www.lioncpa.hk | 名策會計師.香港 | www.lioncglogal.com
www.lioncta.cn | 名策高頓稅務師.中國 | www.lioncpa.cn

環球辦事處 GLOBAL OFFICES:

香港 HONG KONG | 深圳 SHENZHEN | 廣州 GUANGZHOU | 上海 SHANGHAI | 新加坡 SINGAPORE | 倫敦 LONDON

Sharing Expertise to Enhance Progress

分享專業 推動進步

Consultancy sees bright future in Hong Kong for its services supporting clients in a complex business environment

顧問公司協助客戶應對複雜商業環境，看好香港業界前景

Accuracy is a relatively new player in Hong Kong's consultancy market, having arrived in 2018, but it has big plans: the firm aims to double the size of its office here in the coming three years.

Based on past performance, Accuracy has good reason to be confident about growth. Founded in 2004 in Paris, it has expanded since then into a multinational corporation with representation across 13 countries worldwide, and its Hong Kong branch is one of its newest offices. The firm provides high-quality consulting services in a wide range of areas including banking, corporate finance and disputes and crises.

"We are a specialist consulting firm offering ultimate support to our clients to deal with complex issues," said Director Carl Chan. "We work together as one global team to draw on our global knowledge and expertise to deliver projects of the highest standard."



In today's uncertain global environment, businesses face many challenges, ranging from fast-changing market trends and digitalisation to geopolitical threats. This has given rise to greater demand for financial and management consultation services.

Accuracy also assists its clients in a wide variety

of complex cross-border situations, including investing in Mainland China, expanding and internationalising local businesses, and conducting forensic investigations. Last year, for example, it carried out the majority of the due diligence on a client's acquisitions across Europe. The firm also assisted a client in structuring a major

real estate partnership with another foreign corporate.

Recently, Accuracy has been working to improve the efficiency of the banking sector in Europe. For a number of major banking clients, it is developing an open-source coding solution to facilitate better forecasting and group-wide budgeting with macro-linked modelling.

"In Hong Kong, we are working with clients on quantitative and technology subjects. We provide in-depth consulting and target to work towards more innovation in the future," Chan said.

"Our global team has no silos or geographical boundaries, but a huge sense of sharing, one that endures both inside and outside the firm. We truly believe that sharing enhances progress and is vital to success."

This approach means that staff with different areas

of expertise work together to find the best solutions tailored to each client. Teammates also have regular discussion sessions to share insights and opinions, so Accuracy can constantly refine and reinvent its services.

The company's sharing motto also extends beyond the office. Accuracy is committed to being a responsible corporate citizen and works actively with a variety of charities and associations in the following areas: childcare,

education, social integration and health.

Looking to the future, Chan said that he was confident about the outlook for Accuracy in Hong Kong and beyond.

"Hong Kong is a very competitive market with

hundreds of consulting firms, but we are confident that joining the Chamber can help stimulate our business growth," he said. "We will proactively seek opportunities to engage and support the Chamber activities, to expand our network."

Company : **Accuracy Hong Kong Ltd**

公司名稱: 昇智企業(香港)有限公司

HKGCC Membership No. 總商會會員編號 : HKA0961

Established 創辦年份 : 2018

Website 網站 : www.accuracy.com

恭賀
香港回歸

25 周年

SPRG
STRATEGIC PUBLIC RELATIONS GROUP
縱橫公共關係顧問集團

致意



www.sprg.asia

昇智企業於2018年來港開業，成為本地諮詢服務新力軍，目標是在未來三年將香港業務規模擴充一倍。

昇智企業往績彪炳，自然對未來發展充滿信心。公司於2004年在巴黎成立，其後發展成為跨國企業，在全球13個國家設有代表處，其中一家新設的辦事處落戶香港。昇智企業在銀行、企業融資、糾紛與危機等廣泛領域提供優質的諮詢服務。

董事陳耀忠表示：「我們作為專業顧問公司，致力協助客戶排解複雜疑難。我們的環球服務團隊透過分享專業知識和經驗，為客戶制定最合適的方案。」

現今國際環境充滿變數，企業面臨的挑戰林林總總，例如瞬息萬變的市場趨勢、數碼轉型和地緣政治威脅等，市場對金融和管理諮詢服務的需求亦隨之增加。



恭賀

香港回歸祖國25周年

W. T. D. G.
宏德發展集團
Wang Tak Development Group Limited

新界葵涌貨櫃碼頭路88號永得利廣場2座13樓1301, 1311-12室
Unit 1301, 1311-12, 13/F, Ever Gain Plaza, 88 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

電話: (+852) 23075633 傳真: (+852) 23075566
電郵: pingtak@wtgd.com.hk

昇智企業亦協助客戶應對各種複雜的跨境議題，包括中國內地投資、本地和國際業務拓展和法證調查。舉例說，公司去年為一名客戶在歐洲各地的收購項目完成了大部分的盡職調查工作，並促成另一客戶與一家外資企業的一項大型房地產合作計劃。

昇智企業最近着力提升歐洲銀行業的效益，目前正利用宏觀建模技術，為銀行業多個主要客戶開發開放源碼方案，讓客

戶對公司整體預算有更準確的預測和估算。

陳耀忠表示：「在香港，我們就定量和技術議題為客戶提供深入諮詢，全力邁向創新。」

「我們的環球團隊不會各自為政，也不分國界，對內對外都樂於分享。我們深信分享能推動進步，亦是成功的要素。」

這一信念驅使不同專業崗位的員工群策群力，一同為每位客戶制定最合適的方案。團隊成

員亦會定期聚首分享交流，從而不斷改進和革新服務，精益求精。

該公司還會在辦公室以外實踐分享的理念，致力成為盡責的企業公民，並積極與不同慈善團體和組織在育兒、教育、社會融合和保健領域展開合作。

展望未來，陳耀忠對昇智企業在本地及海外的發展前景滿懷信心。

他說：「香港有數以百家顧問公司，市場競爭十分激烈，但我們相信加入總商會有助帶動業務增長。我們將積極參與和支持總商會的活動，藉以拓展商業網絡。」

Congratulations on the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR

We Provide Reliable and Cost-effective
SAP Business One Implementation to HK Companies



www.amssl.com



Americas Committee 美洲委員會

China-Chile FTA Strengthens Bilateral Ties 中智自貿協定促進兩地雙邊關係



Consul General of Chile in Hong Kong Osvaldo-Patricio Alvarez-Perez spoke at the Americas Committee meeting on 31 May, where he updated members on the latest developments in trade between his country and Mainland China. The Chile-China Free Trade Agreement (FTA) was initially signed in 2005, and updated in 2019. He said the FTA had brought about a significant increase in bilateral trade between the two countries – from US\$9 billion in 2006 to US\$64 billion in 2021, a rise of about 24% year-on-year.

With bilateral trade and investment flows reaching new heights, China has become one of the main destinations for Chilean exports of minerals and agricultural commodities – historically the mainstays of the Chilean economy. China's demand for Chilean seafood such as salmon and trout has also grown significantly. After the upgraded China-Chile FTA came into effect in 2019, more items have been exempted from tariffs, which has further enhanced the level of trade liberalization between the countries, the Consul General added.

At the same meeting, members re-elected Evaristo Trevino Berlanga as Chairman of the Americas Committee, while Juan Lago and Mark Michelson were re-elected as Vice Chairmen.

智利駐香港總領事 Osvaldo-Patricio Alvarez-Perez 出席美洲委員會 5 月 31 日的會議，向會員講解中國內地與智利的雙邊貿易動向。兩國於 2005 年簽訂自由貿易協定（自貿協定），並於 2019 年作出修訂。總領事指出，自貿協定帶動兩國雙邊貿易飆升——從 2006 年的 90 億美元激增至 2021 年的 640 億美元，按年增長約 24%。

隨着雙邊貿易投資創出新高，中國已成為智利礦產和農產品這兩大支柱產業的主要出口市場之一。同時，中國對智利的三文魚和鱒魚等海產的需求大增。總領事補充，自《中國-智利自由貿易協定》於 2019 年經升級後，更多商品獲享免關稅待遇，進一步提升兩國貿易開放水平。

會上，Evaristo Trevino Berlanga 獲選連任美洲委員會主席，萊歡和麥高誠則獲選連任副主席。

New Opportunities as Argentina Joins the Belt & Road 阿根廷共拓一帶一路新機遇

Over the decades, China and Argentina have deepened cooperation in trade, investment and finance, and China is now Argentina's second-largest trading partner, with bilateral trade reaching almost US\$20 billion in 2021. As Argentina officially joined China's Belt and Road Initiative (BRI) in February, the relationship is likely to develop further in the future.

Speaking at an Americas Committee webinar on 16 June, Jiang Shixue, Professor and Director at the Centre for Latin American Studies at Shanghai University, and Cristian Inderkumer, Director of Research at the Civic Association for Argentina-China Cooperation, shared their insights on the implications for Argentina of joining the BRI and the growing cooperation in trade, agriculture and investment.



數十年來，中國與阿根廷不斷深化貿易、投資和金融合作。中國現為阿根廷第二大貿易夥伴，雙邊貿易總額在 2021 年接近 200 億美元。阿根廷已在 2 月正式加入中國「一帶一路」倡議，預期未來兩國關係將會進一步發展。

上海大學拉美研究中心主任江時學教授和 Civic Association for Argentina-China Cooperation 研究總監 Cristian Inderkumer 出席美洲委員會 6 月 16 日的網上研討會，探討阿根廷加入「一帶一路」的意義，以及兩國加強貿易、農業和投資合作。

Asia & Africa Committee 亞洲及非洲委員會



Insights into Egypt 透視埃及

Amr Elhenawy, Consul General of Egypt in Hong Kong, updated members on Egypt's latest business developments at the Asia & Africa Committee meeting on 8 June.

Elhenawy said that Egypt's historical ties with Europe, and its strong connections with and cultural understanding of Africa and the Arab world, make the country an ideal launch pad for businesses to enjoy access to both the African and European markets. He added that Egypt also enjoys preferential tariffs for trade with Europe and the United States and zero tariffs with other African countries through the African Continental Free Trade Agreement (AfCFTA), the Greater Arab Free Trade Area (GAFTA) and the Common Market for Eastern and Southern Africa (COMESA).

Also at the meeting, Jonathan Lamport was re-elected as Chairman, and Andrew Wells and Edmond Yue as Vice Chairmen, while Dewan Saiful Alam was newly elected as Vice Chairman.

With the fifth wave of Covid easing, we were able to host a number of committee members in-person at the Chamber for this meeting, in a welcome step towards more normal events.

埃及駐港總領事 Amr Elhenawy 出席亞洲及非洲委員會 6 月 8 日的會議，講解埃及的最新商業發展。

Elhenawy 表示，埃及與歐洲有歷史淵源，同時亦與非洲和阿拉伯國家有文化聯繫，關係密切，因此成為企業進軍非洲和歐洲市場的理想跳板。總領事補充，埃及憑藉《非洲大陸自由貿易協定》，加上作為大阿拉伯自由貿易區和非洲東部及南部共同市場的成員，與歐美國家貿易時享有優惠關稅待遇，並可在其他非洲國家享有零關稅優惠。

會上，林偉全獲選連任主席，華賢仕和余國賢獲選連任副主席，Dewan Saiful Alam 當選副主席。

隨著第五波疫情緩和，多位委員會成員得以親臨總商會出席是次會議，今後可望舉辦更多實體活動。

COMMITTEE CHAIRMEN 委員會主席



Americas Committee
美洲委員會
Mr Evaristo Trevino Berlanga



Asia & Africa Committee
亞洲及非洲委員會
Mr Jonathan Lamport
林偉全先生



China Committee
中國委員會
Mr Eric Fok
霍啟山先生



HKCSI – Executive
Committee
香港服務業聯盟 — 執行委員會
Ms Veronica Lockyer
駱凱燕女士



Digital, Information &
Telecommunications
Committee
數碼、資訊及電訊委員會
Ms Jennifer Yuen Chun Tan
陳婉真女士



Economic Policy
Committee
經濟政策委員會
Mr Jim Taylor
戴樂生先生



Environment &
Sustainability Committee
環境及可持續發展委員會
Mr Wilson Kwong
鄺永銓先生



Europe Committee
歐洲委員會
Mr Davide De Rosa
戴偉德先生



Financial & Treasury
Services Committee
金融及財資服務委員會
Mr Harrison Ho
何樂生先生



Industry & Technology
Committee
工業及科技委員會
Mr Victor Lam
林凱章先生



Legal Committee
法律委員會
Mr Nick Chan
陳曉峰先生

Enhancing Ties with Bangladesh 與孟加拉加強聯繫



Israt Ara, Bangladesh's new Consul General in Hong Kong, visited the Chamber on 18 May, accompanied by her colleagues Consul Md Nazmul Alam and Vice Consul Md Marzuk Islam. She was greeted by Chamber CEO George Leung and Asia & Africa Committee Chairman Jonathan Lamport.

The Consul General said that business associations in Bangladesh recognised Hong Kong's unique status as a business hub and were interested in expanding their connections with companies

here. She explained that the Bangladeshi Government was working to establish 100 new special economic zones to attract foreign investors, particularly Mainland, Japanese and Korean businesses, who are looking to diversify their supply chains. The Consul General added that she hoped borders will reopen without social restrictions soon, to enable the resumption of face-to-face networking events and seminars as well as overseas business delegations.

孟加拉新任駐港總領事 Israt Ara 聯同領事 Md Nazmul Alam 和副領事 Md Marzuk Islam 於 5 月 18 日到訪，由總商會總裁梁兆基和亞洲及非洲委員會主席林偉全接待。

總領事表示，香港作為商業樞紐的獨特地位備受孟加拉的商業機構肯定，他們亦有意與港企拓展聯繫。她解釋，孟加拉政府正着手建設 100 個經濟特區，以吸引尋求供應鏈多元化的海外投資者進駐，尤其是內地和日韓企業。總領事期望早日對外通關和撤銷社交限制，讓面對面的交流活動、研討會和海外商務考察團得以復辦。

Connecting with Japanese Businesses 聯繫日本企業

Takeshi Iida, the incoming President of the Hong Kong Japanese Chamber of Commerce & Industry (HKJCCI) and current President of Mitsubishi Corporation (Hong

Kong), visited the Chamber on 17 June. He was accompanied by his colleagues from the Planning and Business Development Department of Mitsubishi, Naonobu Ishikawa and Maki Wan, and met with Chamber CEO George Leung and PR & Programmes Director Malcolm Ainsworth.

Iida said many Japanese companies were interested in growing their businesses in the Greater Bay Area, and that Hong Kong was an ideal platform to facilitate trade and investment between the two regions. He added that border controls were a primary concern for Japanese businesspeople, and expressed his hopes that Mainland China and Hong Kong would soon re-open. The two sides agreed to organize more events in future to help members keep abreast of the latest business developments between the regions, and to build new business contacts.



香港日本人商工會議所所長兼香港三菱商事董事長飯田剛司於 6 月 17 日到訪，三菱企劃業務部的石川直伸及萬牧亦有隨行，一行由總商會總裁梁兆基和公共關係及項目總監麥爾康接見。

飯田表示，許多日本企業有意在大灣區拓展業務，香港正好提供理想的平台，促進兩地之間的貿易投資。他補充，邊境管制措施是日本商家的首要關注，期望中國內地及香港能盡快對外通關。雙方同意在今後舉辦更多活動，協助會員掌握兩地的商業動向，同時發展新商業聯繫。

COMMITTEE CHAIRMEN 委員會主席



Manpower Committee
人力委員會
Mr CK Lee
李志強先生



Membership Committee
會員關係委員會
Ms Agnes Chan
陳瑞娟女士



Real Estate & Infrastructure Committee
地產及基建委員會
Mr Eric Ma
馬紹祥先生



Retail & Tourism Committee
零售及旅遊委員會
Ms Nikki Ng
黃敏華女士



Shipping & Transport Committee
船務及運輸委員會
Mr Kenneth Bell
鮑健偉先生



Small & Medium Enterprises Committee
中小型企業委員會
Mr Norman Yeung
楊敏健先生



Taxation Committee
稅務委員會
Ms Alice Leung
梁愛麗女士



Taiwan Interest Group
台灣小組
Mr P C Yu
余鵬春先生



Women Executives Club
卓妍社
Ms Nikki Ng
黃敏華女士



Young Executives Club
卓青社
Mr Eric Fok
霍啟山先生



Ms Elsa Wong
黃玉娟女士

Opportunities for the Hong Kong Exhibition Industry in the National 14th Five-Year Plan

George Leung Siu-kay
CEO

Hong Kong General Chamber of Commerce

HKECIA
1 June 2022



CEO Discusses Exhibition Sector Prospects 總裁探討展覽業前景

Hong Kong's exhibition and convention industry has been hit hard by the ongoing travel restrictions, but the sector is laying the groundwork so it can bounce back once the borders reopen. At the HKECIA Conference 2022 on 1 June, Chamber CEO George Leung discussed the opportunities for the city's exhibition industry as part of the 14th National Five-Year Plan.

He noted that despite advances in technology that have facilitated remote connections, the vast majority of businesspeople say that face-to-face meetings cannot be replaced. Hong Kong also has the expertise and experience to tap into the exhibitions sector in the Greater Bay Area, which has seen rapid growth in recent years. However, to truly revitalize the Hong Kong exhibition industry, the first priority is the normalization of travel activities.

香港持續實施旅遊限制，令展覽會議業大受影響。然而，業界正為通關復常籌謀部署。總商會總裁梁兆基出席香港展覽會議業協會於6月1日舉行的2022年年會，探討國家「十四五」規劃為本港展覽業帶來的機遇。

梁兆基指出，儘管科技進步促進了遙距通訊，但商界普遍認為面對面的交流無可取代。近年大灣區展覽業發展蓬勃，香港憑藉專業知識和經驗，有條件從區內發展分一杯羹。不過，要真正重振本港的展覽業，當務之急是旅遊活動恢復正常。

China Committee 中國委員會

Petrina Tam, Convenor of the GBA Working Group, represented the Chamber at the Hong Kong and Shenzhen Investment Forum – Financial and Professional Services on 23 June. The event gathered government officials and businesspeople from Hong Kong and Shenzhen, with the aim of identifying business opportunities, and promoting dialogue and connectivity between the two major cities in the Greater Bay Area.

The forum was co-organized by InvestHK, the Commerce Bureau of Shenzhen Municipality and the Authority of Qianhai Shenzhen-Hong Kong Modern Service Industry Cooperation Zone of Shenzhen.

大灣區工作小組召集人譚唐毓麗於6月23日代表總商會出席由香港投資推廣署、深圳市商務局及深圳市前海深港現代服務業合作區管理局合辦的「香港深圳投資論壇——金融及現代服務業專題交流會」。

是次活動匯聚深港政府官員和商界代表，旨在發掘大灣區兩大城市的商機，以及加強兩地交流和聯通。

Europe Committee 歐洲委員會

NFTs in the E.U.

歐盟NFT市場發展

NFTs – or non-fungible tokens – have been a hot topic in the past year as the market value of these digital assets has rocketed, while many brands and businesses are also entering the NFT space. To help members of the Europe Committee understand the NFT phenomenon, particularly within the E.U., two experts in art law spoke at the Europe Committee Meeting on 23 June.

Massimo Sterpi and Alessandro Gai, both Partners at Italian law firm Gianni & Origoni, introduced NFTs, and shared their insights on the rise of the digital art economy, how it has moved into the mainstream business world, and some of the legal implications for businesses. Gai gave a general overview of the current trends in the NFT market, while Sterpi explained the latest development in crypto assets and related E.U. regulations.

At the same meeting, Davide De Rosa was re-elected as Chairman, while Alfonso Ballesteros, Wilhelm Brauner and CK Lee were re-elected as Vice Chairmen.



非同質化代幣（NFT）近年掀起熱潮，隨着這類數碼資產的市值持續飆升，不少品牌和企業紛紛進軍 NFT 領域。有見及此，歐洲委員會邀來兩位藝術法律專家出席 6 月 23 日的會議，向會員講解 NFT 的概念及有關現象在歐盟的發展。

意大利律師行 Gianni & Origoni 合夥人 Massimo Sterpi 及 Alessandro Gai 介紹 NFT 概念，並探討數碼藝術經濟的興起、數碼藝術如何進入主流商業世界，以及對企業的法律影響。Gai 概述 NFT 市場動向，Sterpi 則講解加密資產的最新發展和相關的歐盟規定。

會上，戴偉德獲選連任主席，Alfonso Ballesteros、鮑拿及李志強則連任副主席。

IP-Backed Financing Working Group 知識產權融資工作小組

A panel of expert speakers discussed the harnessing of IP to raise funds at a webinar on 24 May. Issues touched on at the event included the criteria for securing funding through the use of IP as loan collateral, considerations for IP valuation and loan underwriting, mitigating risks to financiers, as well as the benefits of IP-backed financing as a valuation tool for intangible assets.

The speakers were Poh Chua, Senior Managing Director at Aon & Head of Asia of Aon IP Solutions; Alicia Liu, Executive Director, Head of Greater China Loans, Client Financing & Solutions at Nomura International (Hong Kong); Edward Sit, Chief Financial Officer IPification; and Gordon Yen, Founding Managing Partner of Radiant Tech Ventures,

At an earlier meeting of the Working Group, on 20 May, members received an update on developments with a research project to assess the IP regulatory framework in the United States, European Union, Mainland China and Hong Kong.



多位專家出席 5 月 24 日的網上研討會，講解如何利用知識產權籌集資金。會上討論的議題包括：以知識產權作為貸款抵押品的融資標準、為知識產權進行估值和貸款審批的考慮因素、如何減輕融資人的風險，以及知識產權融資作為無形資產估值工具的優點。

講者包括怡安高級董事總經理及怡安知識產權方案亞洲主管 Poh Chua、野村國際（香港）大中華貸款主管 Alicia Liu、IPification 財務總監 Edward Sit，以及慧科科創投資創始執行合夥人嚴震銘。

在 5 月 20 日的工作小組會議，成員了解一項評估美國、歐洲聯盟、中國內地和香港知識產權監管框架的研究項目進展。

Health & Wellness Working Group 醫療與健康工作小組

Dr Liang Ching, Consultant at the Chinese University of Hong Kong's School of Chinese Medicine, discussed the role of traditional Chinese medicine (TCM) in the prevention and treatment of Covid at a webinar on 18 May. She also explained TCM's effectiveness in providing relief to Covid patients including those suffering from prolonged symptoms.

在 5 月 18 日的網上研討會，香港中文大學中醫學院中醫顧問梁晶博士講解傳統中醫藥如何有助防治新冠病毒，以及對紓緩新冠病情及長新冠症狀方面的效用。



Land and Housing Supply Working Group 土地及房屋供應工作小組

The strategic and technical sub-groups of the Land and Housing Supply Working Group met on 17 May to further consider strategies to increase housing supply in Hong Kong for a Chamber paper to the incoming Administration.

土地及房屋供應工作小組旗下的策略和技術小組在 5 月 17 日召開會議，進一步審視增加香港房屋供應的策略，以協助總商會向新一屆政府提呈建議書。

Manpower Committee 人力委員會

Two experts from KMPG shared the results of a survey into the Hong Kong employment market at a hybrid event on 7 June. David Siew, Partner, People Services, and Michelle Hui, Director, Executive Search and Recruitment, explained that the outlook for the 2022 employment market was quite optimistic, with more respondents planning to increase their headcount this year compared to last. The speakers also discussed the opportunities in the Greater Bay Area, and how Hong Kong businesses should research the different cities' tax policies to ensure they benefit from the variety of incentives available.

畢馬威中國個人服務合夥人蕭維強和中國行政人員招聘服務總監許秀芝出席 6 月 7 日的線上線下同步活動，講解一項有關香港就業市場趨勢的調查結果。兩位專家指出就業市場在 2022 年大致樂觀，計劃增聘人手的受訪企業較去年有所增加。他們還討論了大灣區機遇，並建議港企仔細了解不同城市的稅務政策，以善用各項政策優惠。



人力委員會於 6 月 10 日在捷成洋行辦事處舉行線上線下同步會議。翰宇國際律師事務所合夥人及港區全國人大代表陳曉峰分享在 3 月出席全國人大會議的見聞，並討論目前影響人力資源管理的議題。會員亦參觀了位於銅鑼灣希慎廣場的捷成洋行辦事處，了解該公司如何轉型為智能辦公室。

會上，李志強獲選連任委員會主席，梁小玲、廖國泰及鄭添之則獲選連任副主席。

The Manpower Committee held a hybrid meeting at the offices of Jebesen & Co on 10 June. During the meeting, Nicholas Chan, Partner of Squire Patton Boggs and Deputy to the National People's Congress of the People's Republic of China, shared his insights from attending the National People's Congress meeting in March, and also discussed some current issues affecting HR professionals. Members also had the opportunity to tour the Jebesen & Co office, at Hysan Place in Causeway Bay, to learn about the company's smart office transformation.

At the same meeting, CK Lee was re-elected as Chairman, while Hayly Leung, Teddy Liu and Jeff Tang were re-elected as Vice Chairmen.

Real Estate & Infrastructure Committee 地產及基建委員會

Vic Yau and Sabrina Law, Deputy Secretaries (Planning and Building) from the Development Bureau, spoke at a committee meeting on 20 May to explain the Government's legislative proposals to streamline development-related processes. These include proposals related to town planning and infrastructure construction, as well as those concerning land creation and acquisition methods such as reclamation and land resumption.

At the same meeting, Andrew Wells, convenor of the Land and Housing Supply Working Group's strategic subgroup, provided an update on the work of the Working Group.



發展局副秘書長（規劃及地政）丘卓恒和羅中出席 5 月 20 日的委員會會議，講解政府就精簡發展相關程序提出的修例建議，涵蓋城市規劃和基礎設施建設，以及填海和收地等造地徵地的方案。

會上，土地及房屋供應工作小組旗下策略小組召集人華賢仕報告工作小組的工作進展。

Small & Medium Enterprises Committee 中小型企業委員會



A new VAT refund policy in Mainland China will benefit businesses in certain sectors, including foreign firms and SMEs. Three China tax experts from Deloitte explained this important policy change, known as "Further Intensifying the Implementation of Policies for the Refund of the Period-end Uncredited VAT," in more detail at our webinar on 8 June.

The policy enhances the VAT credit and refund policy and is expected to increase this year's tax refunds to 1.64 trillion RMB. The speakers – Tax Partner Charles Gong, Tax Director June Qu, and Tax Manager Janice Xu, explained what the changes will mean for Hong Kong businesses operating in the Mainland, and how they can make sure that they receive the refunds, where applicable.

The speakers also shared their insights on some other common tax issues that businesses encounter in the Mainland, such as calculating and claiming refunds, and tax credit ratings.

中國內地實施增值稅退稅新政策，若干行業（包括外資企業和中小企）將從中受惠。在 6 月 8 日的網上研討會，三位來自德勤的中國稅務專家詳細講解《財政部稅務總局關於進一步加大增值稅期末留抵退稅政策實施力度的公告》中的重要政策變動。

該政策擴大增值稅留抵退稅安排的規模後，預期今年的退稅總額將達到 1.64 萬億元人民幣。稅務合夥人宮濱、稅務總監屈郡和稅務經理許櫻剖析新政策對在內地經營的港企有何影響，以及如何申領退稅。

三位講者還就企業在內地經營的常見稅務問題分享見解，例如計算和申請退稅，以及納稅信用等級等。

Talent Development 人才發展

Excellent customer service makes a real difference in a competitive market. It is also a key to long-term business success.

At a workshop on 1 June, Tony Ngo, Partner of Connect Communication, shared with participants the relevant skills and techniques for delivering first-class customer service. He explained the importance of having a positive attitude when interacting with customers, as well as some effective ways to achieve excellent client service such as how to be calm and confident when handling disagreements.



優質的客戶服務能讓企業在競爭激烈的市場中突圍而出，亦是業務長遠取得成功的關鍵。

Connect Communication 合夥人吳家騰出席 6 月 1 日的工作坊，向參加者傳授提供一流客戶服務的技巧，並講解以積極態度與客戶溝通的重要性，以及一些有效提升客戶服務的方法，包括如何從容自信地處理分歧。



HKGCC staff members took part in a Himalayan Singing Bowl Experience Workshop with sound therapist Helen Kwok on 2 June, organized with the Hong Kong Federation of Youth Groups. Chamber colleagues enjoyed learning about sound therapy and got a taste of how the singing bowls can be used for relaxation and healing.

The easing of the fifth wave has enabled us to resume some of our programme of staff events – within the ongoing social-distancing rules – to promote work-life balance and encourage team spirit among our colleagues.

總商會於6月2日與香港青年協會合辦「喜瑪拉雅頌鉢體驗工作坊」，由聲療師 Helen Kwok 介紹聲頻療法，本會員工更有機會體驗如何利用頌鉢放鬆和療癒心靈。

隨着第五波疫情緩和，本會因應社交距離措施的放寬，恢復舉辦部分員工活動，藉以推動工作與生活平衡，並提升團隊合作精神。

Congratulations on the 25th Anniversary of the HKSAR

邁向大灣區，融入國家發展大局



Our founding partner has more than 30 years' experience advising on pre-IPOs, IPOs, M&As, restructurings and loan documentation etc.



何文琪律師事務所

電話: (852) 2810 6830

傳真: (852) 2810 0805

電郵: info@holawfirm.com

網址: www.holawfirm.com

Angela Ho & Associates

Tel: (852) 2810 6830

Fax: (852) 2810 0805

Email: info@holawfirm.com

Website: www.holawfirm.com

Talent Development 人才發展

In the modern workplace, human resources teams face a wide variety of controversial and challenging issues. Becoming familiar with such complex operational issues from a legal perspective can help HR professionals to solve problems more effectively.

At a seminar on 14 June, Raymond Fung, Principal Consultant of Strategic Consulting Ltd, discussed ways to deal with HR operational problems while protecting the rights and interests of employers. He analyzed a number of real-life court cases dealing with areas including the onboarding process, compensation, performance management disputes, and employee departure.

在現今的職場，人力資源團隊要面對林林總總的爭議和挑戰。從法律層面了解這些複雜的營運議題，有助人力資源專家更有效地解決問題。

在 6 月 14 日的研討會，卓思管理顧問有限公司首席顧問馮志文探討應對人力資源營運問題和保障僱主權益的方法，並利用多個真實法庭案例，剖析入職後的適職過程、賠償、績效管理爭議和僱員離職等議題。



Young Executives Club 卓青社

The ceremony to launch the Ten Outstanding Young Persons Selection (TOYP Selection) 2022, organized by Junior Chamber International Hong Kong, took place on 24 May. A side programme, TEDx – RISE for the Future, also took place on the same date.

This year marks the 50th anniversary of the TOYP Selection, a milestone that gives participants the opportunity to come up with ideas to strengthen the city's resilience and accelerate transformation after the pandemic. HKGCC was one of the supporting organizations of the event, and YEC Co-Chairman Elsa Wong and Vice Chairman Jacky Cheung attended on behalf of Chamber.

國際青年商會香港總會於 5 月 24 日舉行「十大傑出青年選舉 2022」啟動儀式，TEDx 項目「看·建未來」亦於當日同步舉行。

十大傑出青年選舉今年迎來 50 周年的重要里程碑，候選人將藉機探討香港在疫後如何提升韌力和加快轉型。總商會是本次活動的支持機構之一，卓青社聯席主席黃玉娟和副主席張卓賢代表本會出席活動。

Congratulations on *the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR*



with the Compliments of

**ASIAN
CAPITAL**



The final event of the Pitch Perfect Programme for university students, organized by YEC, took place at the Chamber on 30 May. After five months of activities, the participants reached the competition stage. Seven winners were selected – one from each sponsor company – to advance to the final round, which involved a group interview for a hypothetical job.

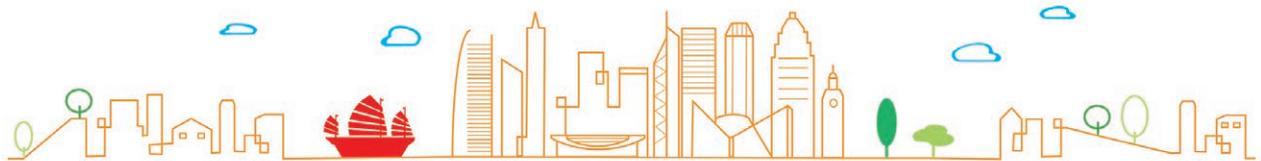
After the final, Jason Cheung was selected as overall Champion of the programme. The prize includes an additional HK\$10,000 in cash, as well as the chance to spend a day job-shadowing YEC's Co-Chairman Eric Fok, Vice President of Fok Ying Tung Group and Vice Chairman of the Hong Kong Football Association.

卓青社為大學生而設的「完美求職計劃」於5月30日在總商會舉行決賽。經過五個月的活動，參賽學生終於進入比賽階段，由七家贊助企業各選出一位優勝者晉級決賽，並進行模擬小組求職面試。

張博滔在決賽脫穎而出，獲選為總冠軍。他獲贈額外10,000港元獎金，更可與霍英東集團副總裁及香港足球總會副主席霍啟山進行為期一天的影子實習活動。

中華人民共和國香港特別行政區

風雨同舟 25 載 驕陽伴行新里程



建地測量規劃及地理訊息系統有限公司 全人敬賀

French Economy Shows Resilience

法國展現經濟韌力

Structural reforms have helped France to deal with the impact of the pandemic and global uncertainty
結構性改革有助法國應對疫情和全球不明朗因素帶來的影響

By the end of 2021, the French economy had returned to pre-pandemic levels as the Covid threat receded and businesses resumed normal operations. As Oliver Vigna, Deputy CEO of Paris Europlace, explained at a Chamber webinar on 24 May, the recovery was also thanks to longer term efforts by the French government.

“What is crucial to bear in mind is that the structural reforms over the past decade are now showing concrete results,” he said.

Policies introduced in recent years include lower tax rates for corporates and investors, and changes to rules on hiring and firing, which have made the landscape much more business-friendly.

Retail sales are dynamic: although not as high as in the United States, they have proved to be more resilient than Germany or the United Kingdom. Also, French households have high rates of savings. These factors should help France cope with looming challenges in the external environment including the Ukraine conflict and supply chain issues.

“We remain confident there is still a cushion and pent-up demand in France to avoid the risk of a strong negative effect on economic activity,” Vigna said.

“We remain confident there is still a cushion and pent-up demand in France to avoid the risk of a strong negative effect on economic activity.”

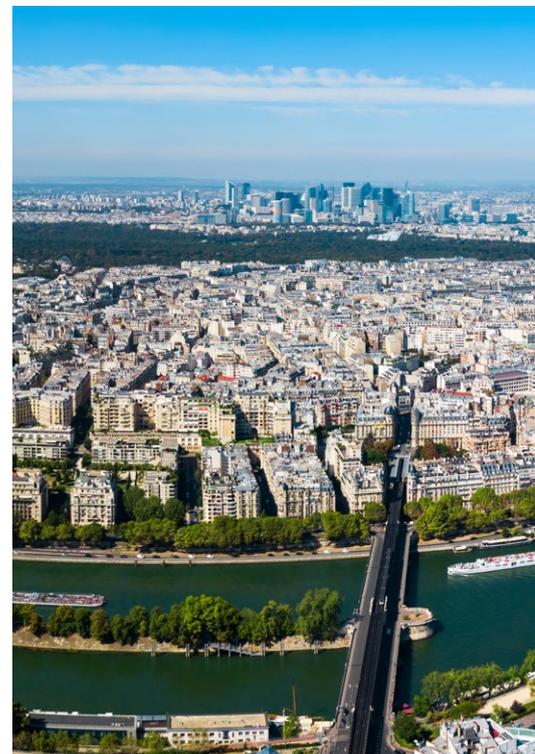
– Oliver Vigna,
Deputy CEO of Paris Europlace

French consumers also benefit from a tariff shield that has limited the rise in energy prices and helped to keep inflation under control.

“The inflation rate is less high in France than in other Eurozone economies, which will protect the purchasing power of French households and enable spending to continue,” he said.

Worker efficiency is improving, and the cost of labour is not too high, Vigna added: “Contrary to what many may think, the real minimum wage in France is actually lower than in other E.U. countries including the U.K. and Germany.”

Speaking from Singapore, Francois Haas, Chief Representative for Asia-Pacific at the Banque de France Asia Office, then discussed some of the fiscal and monetary challenges that



France is facing, including a debt-to-GDP ratio of 113% – among the highest in the E.U. This issue dates back to the Global Financial Crisis of 2008, but the “whatever it takes” pandemic measures have added to government debt.

France is also facing manpower challenges, with around 50% of corporations reporting difficulty recruiting the right staff, while at the same time, youth unemployment remains high, at 16%. This highlights a need to improve education to better serve the economy, Haas said. Another pressing issue is reform of the pensions system, which is a “fraught debate” in the country, he said.

The French inflation rate of 4.5% is relatively low, however, Haas pointed out that it was still a concern.

“Inflation is lower in France than in most other countries, but it has still risen rapidly, and 4.5% is the highest

since 1985. The change in magnitude is significant.”

Like many other economies, France is now starting to normalize its monetary policy by ending the purchase of assets, and paving the way for interest rate rises. “The era of low interest rates is definitely behind us, and we are entering a new situation,” he said.

As Haas noted, many of the current economic issues are not unique to France, and he suggested that more coordination on financial matters within the E.U. would benefit the whole bloc. The E.U.’s Stability and Growth Pact, which aims to help member states coordinate their fiscal policies, has been suspended since 2020. However, Haas said this pact would benefit from reform to make it less complex.

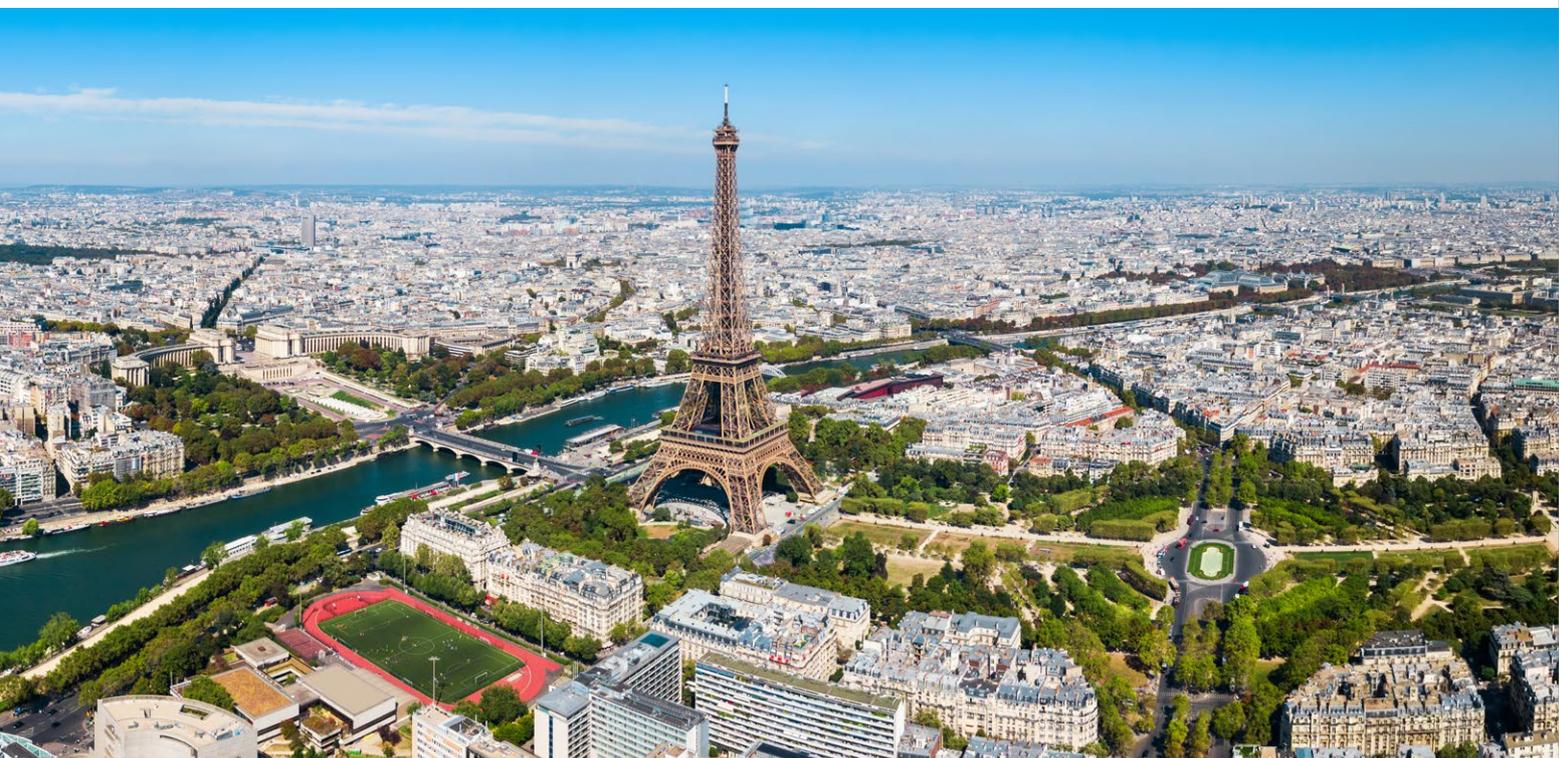
Another suggestion he made was the development of an E.U. capital market.

This would allow the significant pots of savings currently scattered across Europe to be used to fund the investment needed in the E.U. in the years to come.

More cooperation on financial matters would also help the bloc to cope with unexpected crises like Covid and the Ukraine conflict, he added.

In the Q&A session, Vigna shared some of the benefits of Paris as a financial hub for the E.U. after Brexit, including the city’s concentration of global corporates, high quality labour force and accessible location.

Haas added that digital advances mean that financial activities no longer need to be in the same place, so different cities can play different roles, for example with Dublin hosting back-office staff and stock trading taking place in Amsterdam.



隨着疫情威脅消退，企業恢復正常運作，法國經濟在 2021 年年底已回復至疫情前水平。在總商會 5 月 24 日的網上研討會，巴黎歐洲金融市場協會副總裁 Oliver Vigna 解釋，法國政府長期以來的工作亦為復蘇提供支持。

他說：「過去十年的結構性改革現已取得具體成果。」

近年推行的政策包括降低企業和投資者的稅率，以及修改僱用和解僱員工

的規定，令法國的營商環境變得更便利。

當地零售市場亦充滿活力：儘管表現不及美國強勁，但較德國和英國堅韌。此外，法國家庭的儲蓄率亦高。這些因素有助法國應對迫在眉睫的外圍挑戰，包括烏克蘭衝突和供應鏈問題。

Vigna 表示：「我們相信在法國積壓的需求能提供緩衝，使經濟活動免受嚴重影響。」

法國設有關稅壁壘以控制能源價格升幅和遏抑通脹，亦令消費者受惠。

「與其他歐元區國家相比，法國的通脹率較溫和，能夠保障當地家庭的購買力和維持消費水平。」他說。

Vigna 補充，勞工的工作效率正在提升，而且成本不算高。「有別於普遍印象，法國的最低工資實際上低於英國和德國等歐盟國家。」

其後，位於新加坡的法蘭西銀行亞太區首席代表 Francois Haas 探討法國面對的財政和貨幣挑戰。法國的債務佔 GDP 比率達到 113%，為歐盟國家中最高之一；這個問題始於 2008 年的全球金融危機，而為抗疫採取「不惜一切」的措施亦令政府債務百上加斤。

法國也面臨人力挑戰，約五成企業表示難以招聘合適的員工。與此同時，



兼職 Part-time 全職 Full-time 職 認識權益 Know Your Employees' Rights

《僱傭條例》適用於**所有僱員***，包括全職、兼職、散工、替工或臨時工。
The Employment Ordinance is applicable to **all employees***, whether they are designated as full-time, part-time, casual, substitute or temporary employees.

* 法例指明的若干人士除外 Except for those to whom the Employment Ordinance does not apply

所有受《僱傭條例》保障的僱員，**不論「全職」或「兼職」**工作及其工作時數，都享有條例的一些**基本保障**，例如工資的支付、扣薪的限制及放取法定假日等。

All employees covered by the Employment Ordinance, **whether full-time or part-time** and irrespective of their hours of work, are entitled to **basic protection** under the Ordinance e.g. payment of wages, restrictions on wage deductions and the granting of statutory holidays, etc.



請瀏覽上載至勞工處網頁的「僱傭條例簡明指南」及「兼職僱員——勞工法例知多點」刊物。
Please refer to the publications "A Concise Guide to the Employment Ordinance" and "Part-time Employment - Know More About Labour Legislation" available on the Labour Department's website.



僱員連續受僱於同一僱主**4星期**或以上，而每星期最少工作**18小時**，便屬「**連續性合約**」。他們可享**更多權益**，例如休息日、法定假日薪酬、有薪年假、疾病津貼、生育保障、侍产假、遣散費及長期服務金等。

An employee who has been employed continuously by the same employer for **4 weeks** or more, with at least **18 hours** worked in each week is regarded as being employed under a continuous contract. They are entitled to **further benefits** such as rest days, pay for statutory holidays, paid annual leave, sickness allowance, maternity protection, paternity leave, severance payment and long service payment, etc.



勞工處
Labour Department

查詢熱線：**2717 1771**
Enquiry Hotline:
(此熱線由「1823」接聽 The hotline is handled by "1823")

青年失業率持續高企，達到 16%，反映該國需改善教育以配合經濟發展。Haas 續道，另一迫切問題是改革退休金制度，但在國內進行有關討論「困難重重」。

Haas 指出，法國 4.5% 的通脹率相對較低，但情況仍然令人擔憂。

「法國的通脹率激增，儘管已低於大部分國家，但仍急升至 4.5%，創下 1985 年以來的新高。」

與許多經濟體一樣，法國已停止購買資產，逐步邁向貨幣政策正常化，並為加息鋪路。「低利率時代已成過去，我們即將進入新階段。」他說。

正如 Haas 指出，現時不少經濟問題並非法國獨有，他認為歐盟各國可就財政事務加強協調，促進歐盟整體發展。

「我們相信在法國積壓的需求能提供緩衝，使經濟活動免受嚴重影響。」

— Oliver Vigna
巴黎歐洲金融市場協會副總裁

歐盟自 2020 年起暫停履行《穩定與增長協定》，以助成員國協調財務政策。不過，Haas 表示改革和精簡有關協定，將會有所助益。

他又建議發展歐盟資本市場，從而運用目前分散於歐洲各國的巨額儲蓄，為歐盟在未來幾年所需的投資提供資金。

他補充，加強財政合作亦有助歐盟應對無法預計的危機，例如新冠病毒疫情和烏克蘭衝突。

在問答環節，Vigna 分享巴黎在英國脫歐後作為歐盟金融樞紐的優勢，包括當地匯聚國際企業和優質勞工，而且地理位置優越。

Haas 補充，數碼化發展令金融活動不必再集中於同一地點，因此不同城市可以各司其職，例如都柏林負責後勤工作，股票交易則於阿姆斯特丹進行。

Original Grant Patent System 原授專利制度

Tailoring for Direct Patenting 為直接提交專利申請度身訂造

- Offers a direct filing route for seeking standard patent protection in Hong Kong
- Saves time for obtaining a standard patent in appropriate case
- Provides the convenience for securing a first filing date
- 為在香港尋求標準專利保護而提供一條直接提交申請的途徑
- 在適用的情況下節省獲取標準專利所需的時間
- 方便取得最先提交日期

For details, please visit
詳情請瀏覽網址



ipd.gov.hk

Manpower Survey Reveals Optimism

人力調查顯示前景樂觀

Companies plan to increase headcounts while job-seekers anticipate bigger pay rises amid an improving economic landscape

隨着經濟環境改善，企業計劃增聘人手，求職者亦預期加薪幅度較高



The outlook for the 2022 employment market is optimistic, with many more businesses planning to increase their headcounts this year compared to last, according to the Hong Kong Executive Salary Outlook 2022 from KPMG. At a sponsored event on 7 June, two experts from KPMG shared the key findings from the report with members, and discussed the implications for local businesses.

Michelle Hui, Director, Executive Search and Recruitment, explained that the survey – now in its sixth year – showed that more respondents across all sectors were planning to increase headcounts. The trend is particularly notable in finance, which is benefiting from growing demand for expertise in ESG and family offices. The innovation and technology sector is also seeing a boost from the government's focus

on helping the city's ageing population.

Professional services, meanwhile, saw the biggest year-on-year jump in firms planning to grow their staff. This, Hui said, is partly because increasing regulatory demands and ESG compliance requirements were prompting greater need for professional expertise in these areas.

However, higher staff levels will not be seen across all job types within companies.

"Organizations are particularly focusing on three areas: first, the revenue generators, followed by operations and IT," Hui said. "As businesses are now recovering after Covid, they are eager to hire more fee earners, more salespeople, and more customer-facing staff."

Moving on to people movement and salary, she said that the current employment market is active and positive for job seekers.

"The market is competitive, and often candidates have multiple offers, as well as counter offers from their existing employers," she said.

As the economy has improved, salary and compensation have become the key motivators for job seekers, and businesses are now more willing to pay what is expected to secure the talent they need in crucial areas.

Pay increases are not evenly spread across all workers. While some respondents managed to secure 20% and even 30% pay rises on moving jobs, for most employees the rise was a lot lower. Around half of respondents said that they did not receive a pay rise in 2021.

"The trend in the market is for companies to allocate their limited budgets to those employees who are critical to the business," Hui said.

Bonuses had on average returned to pre-pandemic levels of around 2.2 months, and the majority of respondents were expecting better pay and bonuses in 2022.

David Siew, Partner, People Services, then gave an overview of what the survey revealed about the manpower outlook for the Greater Bay Area (GBA).

"Most notably, there is an increase in willingness to relocate from Hong Kong to other GBA cities," he said. In the latest report, 72% of respondents said they would move, compared to just 52% two years earlier. "The upward trajectory is very promising for the GBA."

expand across the GBA, the different tax regime on the Mainland often means higher salary costs, Siew said.

"If you are paying HK\$100 in Hong Kong, you would need to pay the equivalent of HK\$154 in the Mainland to maintain the net income," he explained.

so they can take advantage of them where they are available.

In terms of attracting and maintaining talent, salary remains the top concern of job seekers, while career progression is also important. But there are two key areas where the mindset has shifted recently, Siew noted.

"There has been a drop off in concern about job security, as the market is more positive," he said. "There has also been another 5% uptick in the importance of work flexibility, a trend that has been accelerating in recent years."

He noted that workers across the board are now looking for more flexibility, except for the C-suite.

In response to an audience question about the "great resignation" issue, Siew said that while some expats were leaving, statistics show that the number of people giving up their Hong Kong employment visas has remained static. However, Covid has affected the flow of people coming in to the city.

"From an international workforce perspective, there has always been a lot of churn," he said. "Once the gates are open again, I'm optimistic we'll see a rebound of talent."

"The trend in the market is for companies to allocate their limited budgets to those employees who are critical to the business."

**– Michelle Hui
Director, Executive Search and Recruitment
KPMG**

The I&T sector in the Mainland is, unsurprisingly, top of the list in terms of job opportunities. But, as Siew noted, there is also demand for staff in financial and professional services, thanks to the GBA expansion plans of a number of global banks.

While the willingness of Hong Kong workers to move across the border is good news for businesses that want to

However, there are fiscal subsidies on offer to incentivize high-end talent, which effectively match the Hong Kong income tax rate. All of the GBA cities have slightly different criteria for these tax refunds, depending on their dominant industries and where their manpower shortages are most acute. So businesses should carefully research these subsidies,



畢馬威發表的《2022年香港高層人員薪酬展望》報告指出，今年就業市場前景樂觀，計劃增聘人手的企業較去年增加。在6月7日的網上研討會，兩位來自畢馬威的專家向會員講解調查的重要結果，並探討最新趨勢對本地企業有何影響。

行政人員招聘服務總監許秀芝解釋，第六次年度調查顯示各行各業計劃增聘人手的受訪企業有所增加。市場對環境、社會及管治（ESG）和家族辦公室專業服務的需求日增，金融業因此受惠，故這一趨勢在業界尤為顯著。此外，政府正着力應對人口老化問題，亦成為推動創新科技業發展的助力。

在計劃增聘人手的企業中，以專業服務的按年升幅最大。許秀芝指出，這某程度上是因為監管規定和ESG合規要求日漸增加，帶動相關領域的專業人才需求上升。

不過，並非所有工種的人手都會增加。

「機構專注於三個領域，首先是創造收入的職位，其次為營運和資訊科技人員。」許秀芝解釋：「企業正從疫情中復蘇，因此希望聘用更多能賺取收入的員工、銷售人員和客戶服務員。」

「根據目前的市場趨勢，企業傾向將有限的薪酬預算分配給對業務運作至關重要的員工。」

——許秀芝 畢馬威行政人員招聘服務總監

至於人才流動和薪酬方面，她表示就業市場現時十分活躍，有利求職者物色理想職位。

她說：「市場競爭激烈，不少求職者能同時獲取多份錄取通知，現職僱主亦會提出留任條件。」

隨着經濟改善，薪酬福利待遇成為求職者的主要考量，而企業為了在重點領域聘得所需人才，更願意支付求職者預期的薪金。

僱員的薪酬增長並不平均。有受訪者在轉工時獲加薪兩至三成，但大部分員工的薪酬加幅遠遠落後，約半數表示在2021年末獲加薪。

「根據目前的市場趨勢，企業傾向將有限的薪酬預算分配給對業務運作至關重要的員工。」許秀芝說。

花紅已回復至疫情前水平，平均約為2.2個月，大部分受訪者預

期今年的薪酬和花紅將會增加。

其後，個人服務合夥人蕭維強講解調查結果如何反映大灣區的人力前景。

他表示：「最顯著的是更多受訪者願意離港前往大灣區其他城市工作。」從最新一份報告可見，72%受訪者表示願意到大灣區工作，而兩年前的比例僅為52%。「升勢反映大灣區前景可期。」

一如所料，內地的創科產業提供最多就業機會。不過，蕭維強指出多家國際銀行計劃在大灣區拓展業務，亦帶動金融和專業服務人才的需求增加。

香港員工願意跨境工作，對有意擴展區內業務的企業來說是個好消息，但內地稅制與香港有異，往往導致較高的薪酬成本。

他解釋：「假設在香港支付工資100港元，在內地需要154港元

才能維持同等的淨收入水平。」

不過，為高端人才而設的財政補貼使實際個人所得稅率與香港接近。大灣區各市對稅務補貼的要求略有不同，視乎當地的主要產業和人力短缺程度而定。因此，企業宜仔細研究補貼條件，以善用優惠政策。

吸引和留住人才方面，薪酬仍是求職者的首要關注，但事業發展亦十分重要。蕭維強指出，近期受訪者對兩個重要因素的看法出現變化。

「由於市場環境向好，工作穩定性的重要性有所下降。此外，彈性工作在近年成為大勢所趨，視之為重要因素的受訪者亦增加5%。」他說。

他指出，除了高層管理人員，各級員工都尋求更具彈性的工作安排。

蕭維強回應與會者有關「大離職潮」的提問時，表示儘管部分外派人員選擇離港，統計數據顯示放棄香港工作簽證的人數維持穩定，問題在於疫情導致來港人流受阻。

「從國際勞動力的角度來看，人才往來不息。只要恢復通關，我有信心來港人才將會回升。」他說。



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會 1861

Member-Get-Member Campaign 會員推薦計劃 **2022**

HK\$800 in Chamber Coupons
香港總商會代用券*



BENEFIT your company by encouraging your staff to refer new members to the Chamber!

For **EVERY successful referral** of a new Corporate Member, your company will get

HK\$800 in Chamber Coupons.

鼓勵員工向總商會介紹新會員，讓您**公司受惠！**

每**成功推薦**一家本地公司成為香港總商會公司會員，貴公司可獲得**HK\$800香港總商會代用券**。

📞 Enquiries 查詢：2823-1236

✉ Email 電郵：membership@chamber.org.hk

* Applicable to both Chamber events and membership renewal 可於總商會活動及續會時使用

Solving Business Problems in the New Normal

拆解新常態下的商業難題

University students tackle some tricky corporate conundrums in our annual Business Case Competition
總商會舉行一年一度的「商業案例競賽」，參賽大學生設法解決棘手的企業難題

Six student teams were crowned champions at the final pitching session of the Business Case Competition at the Chamber on 15 and 16 June. Eighteen teams competed in the final round: these had been whittled down through several rounds of selections from around 200 teams consisting of more than 450 students.

The overall theme this year was Defining the New Normal, under which the six sponsor companies each set a specific business case for the students to solve. The students also had the opportunity to discuss and refine their projects with staff members from their sponsor company during the mentorship stage.

The aim of the competition is to develop the links between Hong Kong's young people and the business community. It also gives the students the opportunity to apply the skills they have learned in class to real-life situations.



In the final event, each of the teams gave a five-minute presentation on their proposals, and then were grilled by judges from the sponsor company on their suggestions. In choosing the winners, the judges used five criteria: innovation, relevancy to the business case, feasibility, impact and presentation.

The champion team in each track won HK\$30,000, with first and second runners-up receiving HK\$20,000 and HK\$10,000 respectively, as well as internship opportunities and student membership of the Chamber.

"It has been fantastic to see the hard work of the students come to fruition in the final

stage of the Business Case Competition," said HKGCC CEO George Leung.

"I have been particularly impressed by the students' understanding of the issues facing businesses today, as well as the innovative solutions that they have come up with. I'm sure they all have a bright future ahead of them."



Citibank: Finalists and sponsors 花旗銀行：決賽隊伍及贊助公司代表

Citibank: Enhancing ESG Performance for Small and Medium Enterprises

Many SMEs are lacking in knowledge about ESG, according to team Accelerator. Their winning project created an app called ESGo to share information and resources to help small companies learn

about and implement ESG principles, and to encourage communication. The team also considered a range of scenarios where they would be able to tweak the project if take-up had not lived up to expectations.

Anson Kwok, Head of Commercial Bank, Citi Hong Kong, said that the standards of all three final

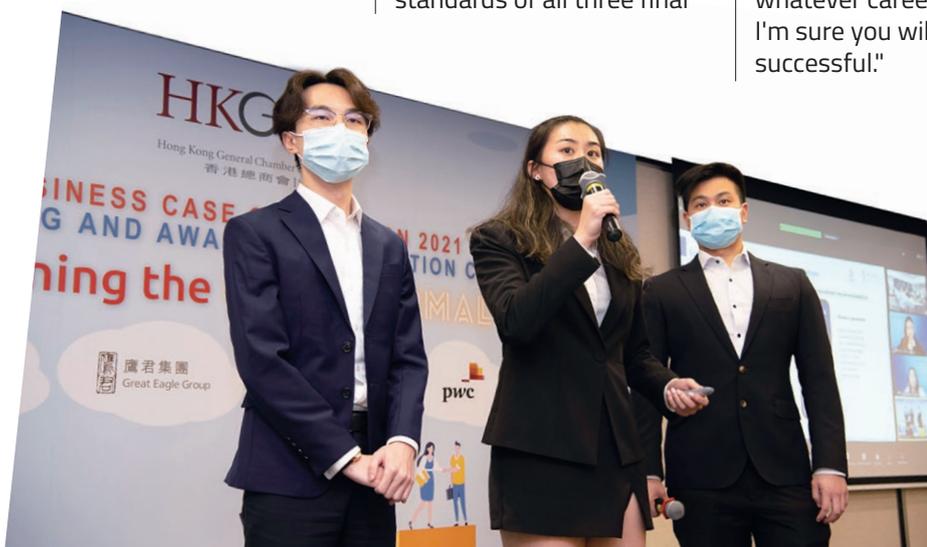
projects, as well as the students' presentation skills, had been very high. "The solutions were very innovative and tailored to the needs of clients, and many of the ideas were feasible," he said. "I hope you take the spirit of this programme and the passion that you have shown to whatever career you choose; I'm sure you will all be very successful."

DHL: Mission 2050: Zero Emission Target – A Green Leap into the Sustainable Logistics Era

The DHL business case focused on helping the company continue to reduce its carbon emissions. The winning team Hygge offered solutions including replacing the corrugated cartons currently in use with reusable containers, modifications to warehouse design to reduce energy use, and more electric vehicles.

Mark Slade, Managing Director Hong Kong and Macao at DHL Global Forwarding, said that the support from the students for DHL's sustainability journey was inspiring.

"I was very impressed with how the students managed to give their presentations under the severe time



Business Case Competition | 商業案例競賽

constraints," he said. "And my colleagues asked some tough questions that the students answered very well. Today's teams really were the best of the best."

The team said that they had spent a lot of time practicing their presentation to get it right, and were pleased to hear the direct feedback from the judges on their project.

Great Eagle: Rethinking the Hotel Industry: 2025 and Beyond

In their winning project, BELKK looked at current issues affecting the hotel sector such as the lack of overseas tourists and fluctuating manpower needs. They created an app that not only allows self-check-in but also has a range of features including personalized recommendations, bookings for events outside the hotel, and a digital wallet.

BELKK team members said the highlight of the competition had been the opportunity to visit the Langham and Eaton hotels and go behind the scenes.

Violet Wong, Corporate Communications Manager at Great Eagle, said that innovation and creativity are very important for the hotel industry, so it was great to hear insights and opinions from the students.

"The competition is also an opportunity for Great

Eagle to nurture the young generation," she added. "Congratulations to all the teams; they all did a great job."

NWS: Leverage the Business and Financial Strengths of NWS to Bring Social Benefits Under the New Normal

The winning team, Day Day Live, suggested that NWS create a system of carbon credits to encourage businesses to become more sustainable. They noted that NWS businesses include several sectors that are suitable for decarbonisation, like construction, logistics and road management.



Team members Wong On Yan and Wong Hing Wai said that the contest had been an eye-opening experience that had required a lot of research, as they had started from scratch in learning about the ESG world.

Ben Wong, Director of Corporate Development

and Investment at NWS, applauded all the students for their efforts to learn about topics outside their academic studies, including how to communicate their ideas effectively.

"Today, we saw some very good presentations, with different styles, and I'm sure the teams also learnt



DHL: Finalists and sponsors 敦豪全球貨運物流：決賽隊伍及贊助公司代表

from each other," he said. "Learning how to organize your thoughts and get your message across is a very important skill!"

PwC: New Technologies are Disrupting Business as Usual

In PwC's case, students were tasked to use blockchain, Open API or data analytics to identify potential business use cases. The winner was Sicuro, whose project analyzed data from local people to improve the urban environment and citizens' health.

Sicuro team member Sahabudeen Asimudeen noted that the judges had asked detailed questions.

"We have learned that this is only the beginning of the project and that we would run into problems if we brought it live too soon," he said. "So we know we have to anchor down and keep going."

Alan Chan, Associate Director at PwC, said that the participants should all be proud of their efforts.

"The students came up with interesting ideas trying to solve different issues – in the credit insurance, health and social areas," he said. "These are all important problems facing society, and the projects align with what PwC is doing to try to solve society's issues."



Great Eagle: Finalists and sponsors 鷹君集團：決賽隊伍及贊助公司代表



Business Case Competition | 商業案例競賽

Sino Group: Wellness of Daily Living

Sino's topic prompted different solutions from the finalists, including an eco-friendly clubhouse and a healthy-choices food app. The winning team, The Developer, came up with the idea of using rooftops of buildings for glamping holidays. They also considered potential problems such as health and safety, and noise concerns.

"In developing our project we had a lot of ideas and a lot of heated debates," said Grace Li from The Developer. "We also did a lot of research and visited different Sino locations to learn more about the group."

Bella Chhoa, Director of Asset Management at Sino Group, said she was impressed by the three teams' ideas and presentations. Chhoa also



PwC: Finalists and sponsors 羅兵咸永道：決賽隊伍及贊助公司代表

explained why the questions had been so tough.

"We were testing your responses to senior staff, which is something you will encounter when you start working," she said. "This was a really good exercise to help you bridge the gap between college and the business world."



GENUINE or FAKE?

Building Trust with Your Trading Partners

We certify:

Commercial Invoices, Bills of Lading,
Certificates of Incorporation, Packing and
Price Lists, Business Registration Certificates,
Laboratory Reports, Certified True Copies and
Other Trade Documents

**AUTHENTICATION
ONLINE**



HKGCC

Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會1861

The Hong Kong General Chamber of Commerce is the largest issuer of Certificates of Origin in Hong Kong. We provide a full range of certification services through the network of six branches and a comprehensive online platform.

Admiralty · Tsim Sha Tsui · Mong Kok · Tsuen Wan · Kwun Tong · Fo Tan

Hotline: (852) 2395 5515 Email: cert@chamber.org.hk Website: cert.chamber.org.hk



Business Case Competition | 商業案例競賽

總商會「商業案例競賽」決賽於6月15至16日舉行，六支學生隊伍在匯報環節表現出眾，勇奪冠軍寶座。經過多輪評審，在約200支由450多名學生組成的隊伍中，18支隊伍獲選晉級決賽。

今屆賽事以「開創新常態」為主題，六家贊助企業根據主題分別訂立商業專案，誠邀學生出謀獻計。比賽亦設有導師指導環節，讓學生有機會與贊助企業的代表商討對策，務求完善方案。

「商業案例競賽」旨在為本港青年和商界搭建交流聯繫的橋樑，讓學生有機會學以致用。

在決賽壓軸環節，各隊輪流在五分鐘內闡述各自的提案，繼而接受評審團的質詢。評審團由贊助

企業的代表組成，並根據五大準則——創新、切題、可行性、影響力和匯報表現，選出優勝隊伍。

各專案的冠、亞、季軍隊伍分別獲得獎金30,000港元、20,000港元和10,000港元、實習機會和總商會學生會籍。

總商會總裁梁兆基表示：「『商業案例競賽』的參賽學生經過一番努力，最終躋身決賽，志氣可嘉。」

「一眾同學除了對商企當前面臨的難題有透徹了解，還要發揮創意，動手設計解決方案，尤其令我印象深刻。我相信他們的職途將會一片光明。」



花旗銀行：提升中小企環境、社會及管治表現

冠軍隊伍 Accelerator 指出，不少中小企都對環境、社會及管治（ESG）缺乏認識。他們的方案透過開發信息資源分享應用程式 EGo，協助小企業認識和實踐 ESG 原則，並鼓勵用

家溝通交流。假如應用程式啟用初期表現不如預期，團隊亦就多個可能出現的情境設計了不同的調整方案。

花旗集團香港商業銀行部主管郭炬廷表示，三支入圍決賽的隊伍不論構思抑或匯報技巧都甚具水準。

他說：「解決方案創意十足，能夠切合客戶需要，而且大致可行。不論各位同學將來投身哪一行業，我都希望大家能本着是次參賽的精神和熱誠投入其中，這樣的話，他日必有所成。」



NWS: Finalists and sponsors 新創建集團：決賽隊伍及贊助公司代表

敦豪全球貨運物流：2050年達成零排放目標——推動綠色轉型實現可持續物流

敦豪全球貨運物流（DHL）專案着眼於如何協助該公司持續減少碳排放。得獎隊伍 Hygge 提出的方案包括：以可重用的容器取代現時採用的瓦通紙箱、修改倉庫設計以減少能耗，以及引入更多電動車。

敦豪全球貨運物流香港與澳門董事總經理 Mark Slade 表示，學生的提案富啟發性，有助 DHL 邁向可持續發展。

他續道：「參賽學生除了要在有限時間內闡述專案，面對同事的連番質詢，也表現從容，應對得體，令我大為讚賞。決賽隊伍今天的表現可謂出類拔萃。」



A One-Stop-Shop to Facilitate

Consulate Endorsement

on Your Business & Trade Documents

Panama Peru Saudi Arabia Turkey United Arab Emirates Venezuela Yemen
Iran Jordan Kuwait Oman
Brazil Colombia Egypt Argentina Bahrain



Professional Advice Certification in One Go



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會1861

Consulate Endorsement Facilitation

Enquiry: (852) 2398 6077

Email: cef@chamber.org.hk



The Hong Kong General Chamber of Commerce is the largest issuer of Certificates of Origin in Hong Kong, and an internationally recognized organization issuing Certification of Documents.

Business Case Competition | 商業案例競賽

團隊表示，為求匯報盡善盡美，他們在賽前進行了長時間排練，因此很高興聽到評審團就專案提出的意見。

鷹君集團：反思酒店業運作 —— 2025 年及未來發展

優勝團隊 BELKK 的方案聚焦酒店業當前面臨的難題，例如缺乏海外遊客和人手需求不定，並開發出一個集自助入住登記、個人化建議、酒店以外活動報名和電子錢包功能於一身的應用程式。

BELKK 團隊成員表示，比賽的亮點在於隊伍有機會考察朗廷和逸東酒店，了解背後運作。

鷹君集團企業傳訊經理黃紫茵指出，創新創意對酒店業至關重要，因此很高興細聽同學分享看法和意見。

「是次比賽亦是鷹君集團培育年青一代的良機。」她又說：「恭賀所有優勝隊伍，他們的表現值得嘉許。」

新創建集團：善用業務和財務優勢 在新常態下造福社群

出線隊伍 Day Day Live 建議新創建集團建立碳信用額機制，藉以鼓勵企業進一步邁向可持續發展。團隊亦指出該集團在建造、物流和道路管理等業務領域適合進行減碳。

隊員黃安恩和黃馨慧表示，賽前她們進行了廣泛的研究，由零開始認識 ESG，這個過程讓她們大開眼界。

新創建集團企業發展、投資及投資者關係總監王顯榮讚揚一眾學生積極增進課外知識，包括如何有效表達個人想法。

「多支參賽隊伍介紹專案時均表現出色，而且各具風格，相信他們在互相學習的過程中亦有所得益。」他又說：「如何整理思路和傳遞訊息都是重要的技能。」

羅兵咸永道：新科技顛覆傳統營運模式

羅兵咸永道訂立的專案要求學生利用區塊鏈技術、開放應用程式介面或數據分析，發掘潛在商業應用案例。優勝隊伍 Sicuro 透過分析本地人口數據，改善都市環境和市民健康。

Sicuro 隊員 Sahabudeen Asimudeen 認為，評審團的提問十分深入。

他說：「我們明白到項目只是剛剛起步，急於冒進到頭來可能得不償失。因此，我們選擇按部就班，循序漸進。」

羅兵咸永道業務總監陳志誠指出，一眾參賽者都應為自己付出的努力而感到自豪。

「同學利用有趣的構想嘗試拆解信用保險、保健和社會等範疇的不同問題。」他解釋：「這些都



Sino Group: Finalists and sponsors 信和集團：決賽隊伍及贊助公司代表



是社會當前面臨的重要問題，而學生提出的方案正好配合羅兵咸永道其中一個工作目標——致力解決社會問題。」

信和集團：在日常生活中促進身心健康

決賽隊伍就信和集團的專案各出奇謀，例如環保會所和健康食品應用程式。勝出隊伍 The Developer 提出在建築物天台開設豪華露營場地，並剖析潛在的健康、安全和噪音等問題。

The Developer 隊員李意稱：「構

思方案時，我們有很多想法，並反覆進行辯論。我們除了進行大量的研究，還造訪信和集團旗下多個項目，深入了解集團的業務運作。」

信和集團資產管理董事蔡碧林十分欣賞三支優勝隊伍的構思和匯報，並解釋評審團提出尖銳問題的用意。

「我們其實是在測試參賽者面對高層職員的對答能力，因為這是投身社會後將會經歷的事。」她補充：「是次比賽為參賽學生提供大好機會，踏出校園，一探商業世界。」

THE IDEAL VENUE AND LOCATION FOR YOUR MEETINGS



Flexible rental from 2 hours

HKGCC Members Enjoy 30% Discount



Located directly above Admiralty MTR station, the Hong Kong General Chamber of Commerce offers a choice of multi-purpose venues for different events and budgets.

Our spacious, hygienic and well equipped facilities provide a welcoming environment, including a spacious registration area with temperature checking and sanitizing amenities, and various sized venues to suit your needs. We are ready to serve you and ensure your meetings and shareholders benefit from our perfect location and facilities. Contact us today for more details.

ENQUIRIES :

Ms Looby Ho
The Hong Kong General Chamber
of Commerce
22/F United Centre, 95 Queensway, Hong Kong
(Admiralty MTR Station, Exit D)

☎ 2823-1228

✉ venuereental@chamber.org.hk



For full details and rates,
please visit www.chamber.org.hk/rental



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會1861

Pitch Perfect Programme

完美求職計劃



Pitch Perfect Champion Crowned

「完美求職計劃」優勝者誕生

Programme of training sessions and mentorships concludes with tough panel interviews for the final round
經過培訓課程和導師指導環節，參賽者在最後階段與評審團進行嚴格面試

Jason Cheung, a student at the Hong Kong University of Science and Technology, was crowned Champion at the final session and award ceremony of the Chamber's Pitch Perfect Programme on 30 May.

The programme, organized by the Chamber's Young Executives Club (YEC), ran over the course of five months, with almost 100 students from 11 universities taking part in training sessions, mentorship and company visits. For the competitive stage on 30 May, the student

participants were interviewed for a hypothetical job with one of the seven sponsor companies.

The seven winners of each of these rounds each won a cash prize of \$8,000. They then proceeded to the final, where they faced off in another interview grilling – this time with Chamber CEO George Leung, LegCo Representative Jeffrey Lam, and YEC Co-Chairman Eric Fok and Vice Chairman Olivia Kung.

As Champion, Jason will enjoy opportunities including job-shadowing and serving as a Chamber

Student Ambassador, as well as an additional HK\$10,000 in cash.

Speaking to *The Bulletin* immediately after the final, Jason said that the interview sessions had been an "intense but exciting experience."

"The final competition was very fierce and everyone did a very good job," he said. "I anticipated that the questions from the judges wouldn't be easy, but it was still hard to prepare good answers while not spending too much time thinking about them."

Jason said that he had enjoyed the variety of the programme, which started with a number of training sessions at the Chamber, to introduce the working world and share tips on job-hunting. Then mentorship sessions gave the participants the opportunity to discuss career development and preparing for interviews during Zoom sessions with their mentor.

For the company visit, Jason was assigned to Megasoft, a homegrown Hong Kong firm that focuses on Internet of Things and other advanced technology. The students saw how the company's services and products can help streamline the workflow in different industries like retail and healthcare.

"It was really eye-opening," Jason said. "As a customer, you don't usually see how things work behind the scenes – so to see new technology being applied to different industries was really surprising."



YEC's Eric and Olivia not only served as judges for the final, but were also responsible for coming up with the idea for the Pitch Perfect Programme and launching it last year.

They agreed that choosing an overall winner had been a difficult decision for the final judging panel.

"We had very strong candidates coming from all universities and different backgrounds," Eric said. "Jason stood out because he had the best overall capability in terms of presenting himself and also in making his answers relevant to the theme."

Olivia added that Jason's answers were not only well thought-out and presented, but that he was witty and entertaining in his delivery, showing his confidence and enthusiasm.

Eric and Olivia both said that they had been impressed by the standard of entries overall. In particular, they commended the students' commitment to attend the various sessions over the five months of the programme, especially as the fifth Covid wave delayed some of the planned activities.

"I was also impressed by the fact that some of the students asked really good questions during the training sessions," Olivia added. "They were quite proactive in terms of approaching the trainers with questions."

One of the aims of the Pitch Perfect Programme is to foster the ties between the business community and young people in Hong Kong. To encourage these links, winners received a 12-month HKGCC Student Membership to enable them to learn more from businesses, attend training sessions and events, and expand their career horizons. We look forward to seeing them back at the Chamber at some of our future events.



Pitch Perfect Programme Overall Champion

「完美求職計劃」總冠軍

■ **Cheung Pok To, Jason**, Hong Kong University of Science and Technology

■ 張博滔 香港科技大學

Pitch Perfect Programme Winners

「完美求職計劃」優勝者

■ **Chan Hiu Ying, Elly**, Lingnan University

■ 陳曉瑩 嶺南大學

■ **Cheung Pok To, Jason**, Hong Kong University of Science and Technology

■ 張博滔 香港科技大學

■ **Jesse**, Chinese University of Hong Kong

■ 梁思思 香港中文大學

■ **Lau Kin Yu, Samuel**, Education University of Hong Kong

■ 劉健宇 香港教育大學

■ **Ng Sze Wing, Christy**, Hang Seng University of Hong Kong

■ 吳思穎 香港恒生大學

■ **Tang Wing Lam, Natalie**, Hong Kong Polytechnic University

■ 鄧穎霖 香港理工大學

■ **Tse Ka Tung, Jennifer**, Hong Kong Shue Yan University

■ 謝嘉桐 香港樹仁大學





總冠軍張博滔將有機會參與影子實習活動和擔任總商會學生大使，並獲得額外 10,000 港元獎金。

張博滔於賽後接受本刊訪問時，形容模擬面試為「緊張刺激的體驗」。

他表示：「總決賽競爭激烈，每位參賽者都表現出色。賽前已料到評審團提出的問題不易拆解，要在有限時間內想出令人滿意的答案實在難上加難。」

張博滔欣賞計劃的活動內容豐富：首先在總商會參與培訓課程，了解商業世界和分享求職心得，其後的導師指導環節又讓學生透過 Zoom 會議與導師交流，探討事業發展方向，並為模擬面試做好準備。

至於企業考察活動，張博滔獲安排參觀萬信電子科技，這家本地企業專注於物聯網等先進科技。參觀期間，學生認識到該公司的服務和產品如何有助零售和醫療保健等不同行業精簡工作流程。

「考察活動實在令人大開眼界。我們作為消費者，甚少有機會見識幕後運作，因此可以了解各行各業如何應用新科技，令我十分驚喜。」張博滔說。

卓青社代表霍啟山和龔海欣除了為總決賽擔任評審，也是構思和在去年推出「完美求職計劃」的幕後功臣。

兩人均認同評審團要為總決賽選出一名總冠軍絕不容易。

霍啟山表示：「參賽者來自不同大學和背景，實力旗鼓相當。張博滔不僅擅於表現自己，回答提問時亦能點題達意，整體能力最為突出，因此能夠在一眾參賽者中脫穎而出。」

龔海欣補充，張博滔的對答經過深思熟慮，表達清晰，而且不失風趣幽默，展現出自信和熱誠。

霍啟山和龔海欣認為參賽學生的整體水準甚高。儘管部分活動在第五波疫情下需延期舉行，同學在計劃進行的五個月期間仍然投入參與各項活動，值得一讚。

龔海欣說：「部分學生在培訓課堂上提出很好的問題，而且積極向導師發問，令我們印象深刻。」

「完美求職計劃」的其中一個目的是加強香港商界與青年的聯繫。為促進交流互動，優勝者獲贈總商會學生會籍一年，讓他們能豐富職場體驗、參與培訓課程和各類活動，從而擴闊就業出路。我們期待日後在總商會的活動再聚。

總商會「完美求職計劃」於 5 月 30 日舉行總決賽暨頒獎禮，來自香港科技大學的張博滔脫穎而出，獲選為總冠軍。

本計劃由總商會卓青社舉辦，在五個月內分階段進行培訓課程、導師指導和企業考察活動，吸引近 100 名來自 11 所本地大學的學生參與。在 5 月 30 日舉行的晉級賽，學生需與七家贊助企業之一的代表進行模擬求職面試。

七名優勝者各得 8,000 港元獎金，其後在總決賽接受下一輪面試的考驗，評審包括總商會總裁梁兆基、立法會代表林健鋒、卓青社聯席主席霍啟山和副主席龔海欣。



The Chamber would like to thank the following companies and organizations for supporting the Pitch Perfect Programme.

總商會特別鳴謝以下公司和機構，全力支持「完美求職計劃」。





Students from VTC come up with a range of bright ideas to improve Hong Kong's districts and help local residents
職業訓練局學生構思不同創新方案，以改善本港社區環境及便利居民生活

Congratulations to Smart FIT Station, the winning team of the Chamber's Create Smart City in Hong Kong contest!

The aim of the competition was to encourage students to get involved in driving Hong Kong's smart city development. At the final on 14 June, ten teams of students from the Vocational Training Council (VTC) shared their projects to improve the city's liveability at a district level. Their proposals covered a range of topics, including systems to improve traffic management and recycling, and apps that use AR to share information about facilities inside old buildings.

The winning entry from Smart FIT Station is a fitness device to encourage elderly people to exercise – helping them keep both their brains and bodies active. The judges were impressed by the

efforts that the team had made to help people in the community, and to make the project a reality. The members of Smart FIT Station are: Chan Chun Wing, Oscar; Cheung Yat Lon, Simson; Ho King Hei; Fu Wai Chun, Vincent; Li Ho Leung and Wong Tsun Yat, Wilson.

Vincent Fu, leader of the Smart FIT Station team, said they were honoured to be selected as the Grand Award winners.

"Our group started with the idea to encourage Hong Kong people to stay active despite their age, and we hope to launch this Smart FIT Station in different districts, making it more accessible to all," he said.

Second place went to Smart Bus Boarding Solution for their proposal to make travelling easier for people with disabilities, and third place to VisualGo for their idea to create a mobile app for

visually impaired people to help them with supermarket shopping.

"We are all impressed by these innovative projects that can push our smart city development forward, and are confident that they will become an important part of the creative class in Hong Kong," said Patrick Lee, Convenor of the Chamber's Smart City Working Group, who initiated the project.

Many of the final 10 teams developed prototypes of their solutions, to demonstrate to the judges how they would work in practice.

"We were all impressed how the students went beyond just the theoretical process to create working models of their projects, which is not an easy task," Lee added.

Dr Eric Liu, Deputy Executive Director of VTC, said that the Create Smart District project was a useful platform for



students to gain experience of what they can expect when they start working, whether as part of an organization or as an entrepreneur.

"Problem-based learning also helps students gain a better understanding of real-world issues in more lasting ways than classroom lectures," he added.

The Create Smart City in Hong Kong contest is an initiative from HKGCC in partnership with VTC and the Hong Kong Productivity Council, supported by the General Support Programme under the Government's Innovation and Technology Fund, and sponsored by NEC and Octopus.

More than 90 students took part in the programme, which included a series of workshops conducted by VTC's Innovation & Technology Co-creation Centre. These workshops helped the students to understand some of the key issues facing districts in Hong Kong, and introduced some of the emerging technologies that are available. The students then worked in their projects, coming up with innovative solutions to resolve the challenges and improve life for residents. The contestants were then narrowed down to the 10 finalists after a round of preliminary judging held on 6 June.

Projects of the 10 Finalists

Minibus Service Management System

People often face a long wait for minibuses, especially at intermediate stops. This system uses headcount sensors to detect the number of people waiting as well as the number of passengers on each minibus, enabling managers to better plan services.

Smart Bus Boarding Solution

This solution enables passengers with visual impairments and physical disabilities to choose a route number at the bus stop. This will inform the driver of the next bus that passengers in need of assistance are waiting, while an audio system will also let the passenger know when the bus is approaching.

Elderly Social Network Platform – Best Neighbour

This social media app is tailor-made for the elderly and caregivers, and aims to build a support network to reduce isolation and promote active ageing. The app is easy to use and includes community resources, caring skills tutorials and a reminder calendar.

VisualGo – Mobile App for the Visually Impaired

This app makes shopping at supermarkets easier for the visually impaired, enabling them to find the products they need and useful product information. It also provides news updates to keep users connected with the community.

AdventureReality

The AR application "AdventureReality – Kwun Tong" helps users to learn about hidden gems within the old industrial buildings in the district. Interactive ads also give users the opportunity to win shopping coupons.





PACE – Smart Medicine Management Solution

Elderly people with chronic illnesses need to take a lot of medication, but it can be difficult for them to remember to take the right dose and at the right time. PACE is a smart management tool that helps users manage their medications.

Mong Kok x AR

There are many shops inside the old buildings in the Yau Tsim Mong district, but they are difficult for passers-by to spot. This app uses AR and GPS technology to provide real-time information about the stores and their products.

Smart FIT Station

To help elderly people exercise more, this smart fitness device is connected with a mobile app and provides a range of games to improve cognitive ability as well as physical activity. Daily and weekly targets encourage users to get active.

Smart Education Recycling Bin

Research has shown that education is a key factor in environmental awareness. To help improve Hong Kong's recycling rate, the Smart Recycling Bin uses AI technology to teach primary school students the importance of recycling and to promote community awareness.

ELVIS Elderly Video and Image Sharing Application

To help elderly people stay connected with the local community and with family overseas, ELVIS is a social media platform that can help them communicate and share information, and also includes advanced video calls.

十支決賽隊伍項目

小巴服務管理系統

小巴的候車時間往往較長，尤其是在中途站。此系統利用感應器計算在車站候車和車廂內的乘客人數，有助管理團隊調整班次。

智能巴士站

視障和行動不便人士在巴士站選擇路線號碼後，系統便會通知下一班巴士的司機有乘客需要協助，而聲音系統亦會提示乘客巴士即將到站。

長者社交網絡平台——百子櫃

這個社交媒體應用程式專為長者和照顧者而設，旨在建立支援網絡，以減少孤獨感和推動樂齡生活。應用程式簡單易用，除了提供社區資源資訊和照顧技巧教學，亦設有日曆提示功能。

精明寶——視障人士手機程式

這個應用程式有助視障人士在超市尋找所需產品和了解產品資訊，令購物更方便快捷。應用程式亦提供新聞資訊，讓用戶連繫社區。

探險實境

「探險實境：觀塘」利用擴增實境技術，帶領用戶尋訪區內舊工廈的隱世小店。此外，用戶更有機會透過觀看互動式廣告獲取購物優惠券。

藥物護遞——智能藥物管理方案

長期病患長者需要服用多種藥物，但他們往往會忘記按時按量服藥。智慧管理工具「藥物護遞」有助用戶管理服藥情況。



旺角 x AR

不少商舖隱藏於油尖旺區的舊樓內，但途人往往難以察覺這些樓上舖。這個應用程式利用擴增實境技術和全球定位系統，為用戶提供附近樓上舖和產品的實時資訊。

智能健身站

為鼓勵長者多做運動，這個智能健身設備連接流動應用程式，引導長者進行認知訓練遊戲和簡單伸展運動。用戶亦可制定每日和每周目標，養成定時運動的習慣。

智能教育回收箱

研究顯示教育是提升環保意識的要素。為提升香港的回收率，「智能回收箱」利用人工智能技術，協助小學生了解回收的重要性和建立社區意識。

ELVIS 長者視頻及圖像共享應用程式

社交媒體平台 ELVIS 有助長者與社區和海外親友保持聯繫，除了互動交流和分享資訊，還可進行高端視像通話。

恭喜總商會「創建香港智慧社區」競賽的冠軍隊伍「智能健身站」！

是次比賽旨在鼓勵學生參與推動香港的智慧城市發展。在6月14日舉行的決賽，十支由職業訓練局（VTC）學生組成的隊伍闡述他們的方案，協助在地區層面建設更宜居城市，包括改進交通管理和回收物品的系統，以及利用擴增實境應用程式介紹位於舊式樓宇內的設施。

冠軍由健身設施「智能健身站」奪得，該設施鼓勵長者多做運動，從而鍛鍊腦筋、強身健體。評審十分欣賞隊伍熱心協助社群，並將構思付諸實行。隊員包括陳俊榮、張逸郎、何敬禧、傅偉晉、李浩良和黃浚溢。

「智能健身站」隊長傅偉晉表示團隊很榮幸能脫穎而出，獲選冠軍。

他說：「我們的構思是鼓勵本地長者多做運動，希望能在不同社區推出『智能健身站』這項設施，便利市民使用。」

「智能巴士站」方案旨在便利視障和行動不便人士乘搭巴士；「睛明寶」手機程式專為視障人士而設，有助提升用家的超市購物體驗。

負責策劃項目的總商會智慧城市工作小組召集人李世賢說：「這些創新項目能讓香港的智慧城市發展向前邁進，令人

鼓舞。我們相信，它們將成為本地創意階級的重要組成部分。」

在十支入圍隊伍中，許多同學都有為各自的方案製作原型，向評審團示範實際操作。

「參賽同學能夠超越理論層面，為他們的方案動手製作原型，並非易事，實在值得我們讚賞。」李世賢補充。

VTC 副執行幹事廖世樂博士表示，「創建香港智慧社區」項目提供了一個實用的平台，讓學生一嘗打工或創業的滋味，親身體驗職場生活，從中吸取經驗。

他續道：「有別於課堂學習，這種以問題導向的學習模式亦有助學生更透徹理解現實商業世界出現的各種問題，達到學以致用的效果。」

「創建香港智慧社區」項目由總商會、生產力局及 VTC 合辦，並得到政府「創新及科技基金」下「一般支援計劃」的支持，以及由日本電氣及八達通贊助。

項目吸引逾 90 位學生參與，期間他們需要參加由 VTC 企業共創中心舉辦的一系列工作坊，了解香港各區面對的主要問題，以及認識多項新興技術。其後，學生運用創新科技開發解決方案，改善居民的生活質素。經過在6月6日進行的首輪評審，十支隊伍獲選晉級決賽。



Putting People First

以人為先

Students hear how hotels and property management offer a wide range of careers from back-office functions to customer service, all aimed at providing the best environment for clients

學生了解到酒店和物業管理業提供廣泛的就業出路，涵蓋後勤支援到客戶服務等工種，致力為客戶締造理想的環境

When considering careers in property management and the hotel industry, the first things that come to mind would probably be hospitality roles, maintenance work and security. In fact, the two industries include a broad spectrum of duties from financial management to legal services.

To give high school students a look into these major sectors in Hong Kong, the Chamber invited two speakers from Sino Group – Rita Li, General Manager,

Sino Estates Management, and Kenny Chan, Senior Learning and Development Manager, Sino Hotels – to share their industry experience with secondary school students at a webinar on 2 June, as part of the Chamber's Business-School Partnership Programme.

Li said that she had worked in property management for over 30 years, and had witnessed huge changes in the industry. In the past, the focus was on the property itself – in other words, making adjustments and upgrades to

the buildings and facilities. Nowadays, the focus has shifted to people, providing value-added services to satisfy clients and enhance the quality of life of residents. The industry has also become more professionalized: since 2020, a licensing regime has set a minimum qualification requirement for property management companies and practitioners.

Chan then gave students an overview of the hotel industry by introducing the main departments in a hotel, and explaining



“Sincerity and empathy are also key to making customers feel valued and understood.”

「要讓顧客覺得受到重視和理解，關鍵在於由心出發、待客以誠。」



— Kenny Chan, Senior Learning and Development Manager, Sino Hotels
— 信和酒店資深學習及發展經理 陳慶龍

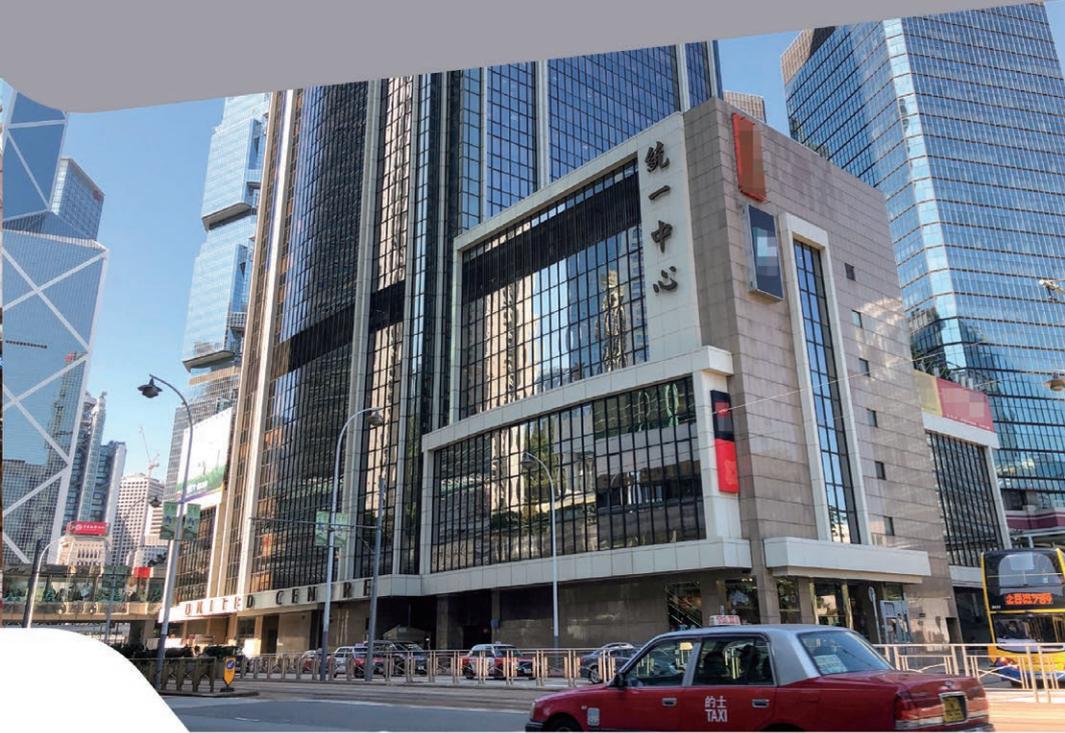
說到物業管理和酒店業的工作崗位，大家最先聯想到的可能是款待、維修保養和保安工作。其實這兩個行業涵蓋的工種非常廣泛，包括財務管理和法律服務。

為協助中學生認識本港這些主要行業，總商會透過「商校交流計劃」於6月2日舉行網上研討會，邀來信和物業管理總經理李林展青和信和酒店資深學習及發展經理陳慶龍，與中學生分享行業經驗。

李林展青表示自己從事物業管理工作超過30年，見證了行業的重大變遷。過往業

FOR LEASE

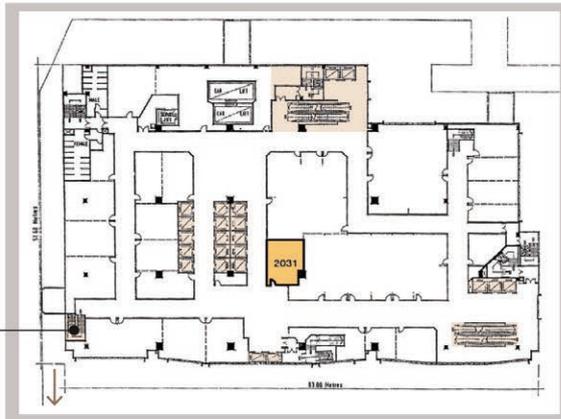
Shop 2031, 2/F, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong



OVERVIEW



Staircase leading to Pacific Place pedestrian bridge



- Located in the heart of Admiralty with convenient transportation
- Approximately 1,022 sq. ft. (Gross)
- 1 minute walk from Exit D of Admiralty MTR station
- Central air-conditioning
- Direct landlord, no commission paid
- Short term lease will be considered



Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會1861

Please contact **Looby Ho** at **2823 1228**



“You will feel better if you understand that the customer is not angry with you, but rather the situation.”

「若然明白到顧客生氣動怒是針對事件，而不是衝着個人而來，心裡會好受一點。」

— Rita Li, General Manager, Sino Estates Management
—— 信和物業管理總經理 李林展青

how back office supports the various client-facing operation departments.

"Customer experience starts prior to check-in," he explained. The different departments have to work together as a team to create a pleasant experience throughout the customer journey, from booking to check-in and during the stay right up until check-out.

While an undergraduate degree in hotel management is one entry point to a career in the hotel industry, some

employers will also provide on-the-job training for candidates with other educational backgrounds and experience, but who are keen to start a career in the field.

The speakers also explained that property management and hotel industry are both services industries, so it is important for staff to forge genuine connections with customers and proactively approach them to understand their needs. Handling

complaints is an inevitable part of customer relationship management, and the best advice is not to take it personally.

"You will feel better if you understand that the customer is not angry with you, but rather the situation," shared Li.

Chan added that sincerity and empathy are also key to making customers feel valued and understood, so ultimately both customers and staff share the benefits of positive interaction.



界的焦點集中在物業本身，側重於修繕和優化建築物及設施，如今則以人為本，着重以增值服務滿足客戶所需和提升住戶的生活質素。同時，物業管理業從 2020 年起實施發牌制度，規定物業管理公司和從業員必須符合最低資歷要求，令行業進一步邁向專業化。

陳慶龍其後介紹酒店的主要部門，講解後勤辦公室如何支援不同的前線運作部門，從而加深學生對酒店業的認識。

他解釋：「客戶體驗由住客登記入住之前已經開始。」各部門必須同心協力，務求在預訂登記、入住以至退房的整個過程，都能令客人感到賓至如歸。

擁有酒店管理學士學位是投身酒店業的入場券，部分僱主亦會向具備其他學歷背景和經驗而有意投身業界的求職者提供在職培訓。

兩位講者指出，物業管理和酒店皆為服務行業，因此員工必需與顧客坦誠溝通，主動了解他們的需要。處理投訴是客戶關係管理中

無可避免的一環，而最好的處理方法是對事不對人。

李林展青表示：「若然明白到顧客生氣動怒是針對事件，而不是衝着個人而來，心裡會好受一點。」

陳慶龍補充，要讓顧客覺得受到重視和理解，關鍵也在於由心出發、待客以誠，以促進顧客與員工的良性互動。

bulletin

工商月刊



Established
1962

Frequency
Monthly

Circulation
10,000 (8,000 print magazine;
2,000 digital magazine)

BENEFITS OF ADVERTISING IN BULLETIN



- Reach Hong Kong's Business Community
- Reach Decision Makers
- High Profile Visibility
- More Effective Advertising
- Reach Local and International Businesses

廣告查詢請致電
For advertising opportunities, please call

Ms Silki Li

Tel 電話 : (852) 2823 1245 Fax 傳真 : (852) 2821 9545

E-mail 電郵 : adv@chamber.org.hk

www.chamber.org.hk

www.chamber.org.hk/bulletinads

Due to the ongoing coronavirus health threat, many of our events are now taking place online. Please check our website or app for the latest status of scheduled events.

COMMITTEE MEETINGS

Check with secretariat for details

INDUSTRY & TECHNOLOGY

GBA update including opportunities for the advanced manufacturing sector.

Jul 14 10:30 am

TAXATION

Outlook for the taxation of digital assets in Hong Kong.

Jul 19 11:00 am

SITE VISITS

VISIT TO ICAC

Hear about the ICAC's latest anti-corruption work to maintain Hong Kong's standing as a safe and secure city.

Jul 16 2:00 – 4:30 pm

VISIT TO POLYU'S SCHOOL OF HOTEL AND TOURISM MANAGEMENT AND HOTEL ICON

Learn how the hotel industry has coped with the many challenges of the past few years, and how PolyU's top-ranked school is training the new generation of hospitality staff.

Jul 27 3:30 – 5:30 pm

WEBINARS (Visit website for full details and to register)



MACROECONOMIC OUTLOOK AFTER THE PANDEMIC: RECOVERY TACTICS FOR HONG KONG BUSINESSES

Jul 7 11:00 am - 12:15 pm



FRictionless Future – Transforming Customer Experience Through Payment Digitalisation

Jul 14 3:30 - 4:30 pm



THE INFLATION CONTAGION: WILL ASIA FALL VICTIM?

Jul 19 2:00 - 3:30 pm



INSIGHTS AND OPPORTUNITIES FROM CHINA'S REGIONAL DEVELOPMENT MODEL

Jul 26 11:00 am - 12:15 pm



ESG FOR SMES TO PREPARE FOR THE FUTURE – TECH FOR GOOD

Jul 13 11:00 am - 12:15 pm



HOW TO REDUCE THE COST OF SOCIAL SECURITY AND EMPLOYEE COMPENSATION WITH A WELL-STRUCTURED PAYROLL

Jul 15 2:30 - 5:30 pm



HOW TO FORM COMPANIES LIMITED BY GUARANTEE FOR CHARITABLE PURPOSE AND COMPLY WITH COMPANIES ORDINANCE

Jul 22 2:30 - 4:00 pm



EMPLOYMENT (AMENDMENT) ORDINANCE 2022 IN THE WAKE OF COVID-19

Jul 28 3:30 - 4:30 pm



NETWORKING (Check website for details)



JOINT HAPPY HOUR
HKGCC EUROPE COMMITTEE x
EUROPEAN CHAMBER OF COMMERCE
Jul 7 6:30 - 8:30 pm

**CELEBRATING 25TH ANNIVERSARY OF
THE ESTABLISHMENT OF THE HKSAR**

Jul 15 6:00 - 7:30 pm



TRAINING & SEMINARS (Check website for details)



NFT Marketing
Jul 6 2:30 - 5:30 pm



**How to Set Science Based Targets
and Net Zero**
Jul 7 2:30 - 5:30 pm



How to Promote Yourself
Jul 12 9:30 am - 12:00 nn



**Increasing Agility, Preparing for and Post
Tough Times when Leading Your Team**
Jul 14 9:30 am - 12:30 pm



**How to Write Effective Press
Releases**
Jul 20 2:30 - 4:30 pm



**Application of Different Types of L/C
in Global Business**
Jul 21 2:30 - 5:00 pm



Effective Negotiation Skills
Jul 22 9:30 am - 12:00 nn



**Speed Up Your Leadership in New
Normal with MPH (Mindful, Playful,
Heartful)**
Jul 26 9:30 am - 5:30 pm



**Elevating Digital Presence to Get Leads
and Build Authority (Online Training)**
Jul 26 2:30 - 4:00 pm



Art of Branding in Attracting Talents
Jul 27 9:30 - 11:30 am



CASH Selling
Jul 29 9:30 am - 5:30 pm



TRAINING & DEVELOPMENT

Pay by BOC-HKGCC Visa Card and get **30% OFF** course fees



Speed Up Your Leadership in the New Normal with MPH (Mindful Playful Heartful)

活用MPH：在新常態下提升領導力

Engagement is one of the key measures for employee motivation, business success and competitive edge. However, many statistics have shown that employee engagement remains low.

This workshop gives an overview of how MPH leadership works! Be a mindful, playful and heartfelt leader in this ongoing new normal way of working!

Key takeaways from attending this practical, interactive workshop:

- Facilitate an agile workplace and a happier working environment
- Cultivate employee engagement for your team at work effectively
- Create a sustainable positive mindset as MPH Leaders

互動參與是提升員工動力、業績和競爭力的關鍵因素之一。不過，不少數據顯示員工的投入程度普遍較低。

是次工作坊將簡介MPH (Mindful Playful Heartful) 領導模式，助您在工作新常態下成為細心、好玩且真誠的領袖。

本互動工作坊的重點包括：

- 創造更靈活愉快的工作環境
- 有效提升團隊的工作投入程度
- 運用MPH領導原則建立持久的積極態度

Trainer : Harry Wong

導師：黃彥衡

Date : 26 July 2022

日期：2022年7月26日

Time : 9:30 a.m. – 5:30 p.m.

時間：上午9時30分至下午5時30分

Venue : HKGCC Theatre, 22/F United Centre

地點：金鐘統一中心22樓香港總商會演講廳

Language : Cantonese

語言：廣東話

Fees : Member \$1,800 / Non-member \$2,300

費用：會員\$1,800 / 非會員\$2,300

Harry Wong,

Certified Trainer, Training Architect and Success Coach, WYH International Consultancy

黃彥衡

WYH International Consultancy

認可專業培訓師、

培訓課程設計師和成功教練



Effective Negotiation Skills

有效談判技巧

Negotiating is about reaching an agreement that is seen as positive by all involved. It should be viewed as an opportunity for creating trust and value. This workshop reveals proven strategies and techniques for achieving this aim, enabling participants to approach any negotiation with increased confidence and purpose.

Course Content:

- The Ugli Orange principles
 - COPI – the four parameters
- The Negotiation Matrix
 - The six possible approaches to reaching an agreement
- Tactics
 - Best practice preparation

談判是要令各參與方達成正面的協議，也是建立信任和價值的良機。本工作坊將揭示達成談判目標的策略和技巧，增強參加者對談判的信心和決心。

課程內容：

- Ugli Orange原則
 - COPI——四大參數
- 談判的基礎
 - 達成協議的六種可行方法
- 戰術
 - 最佳實踐的準備

Trainer : Tony Ngo

導師：吳家騰

Date : 22 July 2022

日期：2022年7月22日

Time : 9:30 a.m. – 12:00 n.n.

時間：上午9時30分至下午12時

Venue : HKGCC Theatre, 22/F United Centre

地點：金鐘統一中心22樓香港總商會演講廳

Language : Cantonese

語言：廣東話

Fees : Member \$750 / Non-member \$950

費用：會員\$750 / 非會員\$950



Tony Ngo,
Partner,
Connect Communication
吳家騰
Connect
Communication
合夥人

CASH Selling CASH銷售技巧

This CPD-certified workshop is designed to help enhance your sales effectiveness by:

- Understanding customer behaviours and trends

- Uncovering needs through the CASH questioning model

- Magnifying the needs and pain points to create an urgency

- Leading the call to a successful close

This CPD-certified workshop is designed to help enhance your sales effectiveness by:

- Understanding what people are looking for (Buyers OR Sellers)

- Identify the "Need behind the Need"

- Using the powerful "CASH" Questioning techniques

- Present products and services to match customer needs

此工作坊獲英國The CPD Certification Service認可，將講解以下有助提升銷售效率的

方法：

- 了解客戶行為和趨勢

- 透過「CASH」提問模型發掘客戶需要

- 放大客戶需求和面對的困難，營造迫切需要

- 主導銷售過程以成功完成交易

概要：

- 了解他人需要（買家或賣家）

- 識別「需求背後的需求」

- 運用有效的「CASH」提問技巧

- 介紹切合客戶需要的產品和服務

Raju Sajjani,
Director & Lead Trainer,
EHP Hong Kong Ltd

Raju Sajjani
EHP Hong Kong Ltd
總監兼首席培訓師



Trainer : Raju Sajjani

導師：Raju Sajjani

Date : 29 July 2022

日期：2022年7月29日

Time : 9:30 a.m. – 5:30 p.m.

時間：上午9時30分至下午5時30分

Venue : HKGCC Theatre, 22/F United Centre

地點：金鐘統一中心22樓香港總商會演講廳

Language : English

語言：英語

Fees : Member \$1,800 / Non-member \$2,300

費用：會員\$1,800 / 非會員\$2,300

Celebrating
The **25th Anniversary** of
the Establishment of the
Hong Kong Special Administrative Region

慶祝**香港特別行政區**成立
25周年



HKGCC 

Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會1861

DO YOU REALLY KNOW YOUR BUSINESS PARTNERS IN HONG KONG?



CERTIFICATE OF BUSINESS IDENTITY

Allows third parties to quickly and easily verify if they are dealing with a company legitimately registered to operate a genuine business in Hong Kong.

WE CERTIFY

- **Business Registration Certificate**
- **Key Directors**
- **Business Address**
- **Business Nature**
- **Annual Turnover**
- **Employment Size**
- **Corporate Bank Account**
- **Tax Return**
- **Trademark**
- **License**
- **Qualification**
- **Other Company Particulars**

Established in 1861, the Hong Kong General Chamber of Commerce is the largest issuer of Certificates of Origin and sole guarantee body for ATA Carnets. We have been certifying trade and business documents, and our certification is widely recognized by traders, investors, customs administrations, consulates and banks around the world.

WE BUILD TRUST

HKGCC 

Hong Kong General Chamber of Commerce
香港總商會1861

 (852) 2395 5515

 cert@chamber.org.hk

 cert.chamber.org.hk

